

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



NORTH KOREAN
MEDICAL

Language Survival Guide
February 2009

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op/Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley (Catheter) | 16. Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



NORTH KOREAN
MEDICAL

Language Survival Guide
February 2009

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op/Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley (Catheter) | 16. Ophthalmology | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



NORTH KOREAN
MEDICAL

Language Survival Guide
February 2009

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op/Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley (Catheter) | 16. Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



NORTH KOREAN
MEDICAL

Language Survival Guide
February 2009

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op/Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley (Catheter) | 16. Ophthalmology | |

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR NORTH KOREAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
tch	as in	ee <u>tch</u> ogooro	or aanoot <u>tch</u> ok
eu	as in	meet <u>eu</u> l	or tangsheene <u>eu</u> l

PRONUNCIATION GUIDE FOR NORTH KOREAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
tch	as in	ee <u>tch</u> ogooro	or aanoot <u>tch</u> ok
eu	as in	meet <u>eu</u> l	or tangsheene <u>eu</u> l

PRONUNCIATION GUIDE FOR NORTH KOREAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
tch	as in	ee <u>tch</u> ogooro	or aanoot <u>tch</u> ok
eu	as in	meet <u>eu</u> l	or tangsheene <u>eu</u> l

PRONUNCIATION GUIDE FOR NORTH KOREAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
tch	as in	ee <u>tch</u> ogooro	or aanoot <u>tch</u> ok
eu	as in	meet <u>eu</u> l	or tangsheene <u>eu</u> l

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	North Korean
1-1	Do you understand this language?	ee aanareul eehy hamneekaa?	이 언어를 이해합니까?
1-2	We are here to help you.	towaa chuget sumneedaa	도와 주겠습니다.
1-3	I do not understand your language.	ee aanarul yeh motaa gesum needaa	이 언어를 이해 못하겠습니다.
1-4	There is no one available who speaks this language.	ee aanarul maalhaalsoo eeneun saaramee awpsim needaa	이 언어를 말할 수 있는 사람이 없습니다.
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no”.	ch eh chilmooneh “ney” “aanee” horo teydaap haadorok haasheeyo	제 질문에 ‘네’ ‘아니’ 으로 대답하도록 하시오.

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	North Korean
1-1	Do you understand this language?	ee aanareul eehy hamneekaa?	이 언어를 이해합니까?
1-2	We are here to help you.	towaa chuget sumneedaa	도와 주겠습니다.
1-3	I do not understand your language.	ee aanarul yeh motaa gesum needaa	이 언어를 이해 못하겠습니다.
1-4	There is no one available who speaks this language.	ee aanarul maalhaalsoo eeneun saaramee awpsim needaa	이 언어를 말할 수 있는 사람이 없습니다.
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no”.	ch eh chilmooneh “ney” “aanee” horo teydaap haadorok haasheeyo	제 질문에 ‘네’ ‘아니’ 으로 대답하도록 하시오.

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	North Korean
1-1	Do you understand this language?	ee aanareul eehy hamneekaa?	이 언어를 이해합니까?
1-2	We are here to help you.	towaa chuget sumneedaa	도와 주겠습니다.
1-3	I do not understand your language.	ee aanarul yeh motaa gesum needaa	이 언어를 이해 못하겠습니다.
1-4	There is no one available who speaks this language.	ee aanarul maalhaalsoo eeneun saaramee awpsim needaa	이 언어를 말할 수 있는 사람이 없습니다.
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no”.	ch eh chilmooneh “ney” “aanee” horo teydaap haadorok haasheeyo	제 질문에 ‘네’ ‘아니’ 으로 대답하도록 하시오.

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	North Korean
1-1	Do you understand this language?	ee aanareul eehy hamneekaa?	이 언어를 이해합니까?
1-2	We are here to help you.	towaa chuget sumneedaa	도와 주겠습니다.
1-3	I do not understand your language.	ee aanarul yeh motaa gesum needaa	이 언어를 이해 못하겠습니다.
1-4	There is no one available who speaks this language.	ee aanarul maalhaalsoo eeneun saaramee awpsim needaa	이 언어를 말할 수 있는 사람이 없습니다.
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no”.	ch eh chilmooneh “ney” “aanee” horo teydaap haadorok haasheeyo	제 질문에 ‘네’ ‘아니’ 으로 대답하도록 하시오.

1-6	Move your head like this for "yes".	"ney" imyaan kogereul eerokeh hundeu sheeyo	"네"이면 고개를 이렇게 흔드시오.
1-7	Move your head like this for "no".	"haanee" myan kogereul eerokeh hundeu sheeyo	"아니"면, 고개를 이렇게 흔드시오.
1-8	Do you know where you are?	awdeeyeh ineunjee aasimneekaa?	어디에 있는지 아십니까?
1-9	Are you thirsty?	mogee maareum neekaa?	목이 마릅니까?
1-10	Are you hungry?	pegopum neekaa?	배고릅니까?
1-11	Do you need to urinate?	hwaajaang seereh kaayaa hamneekaa?	화장실에 가야 합니까?
1-12	Do you need to defecate?	hwaajaang seereh kaayaa hamneekaa?	화장실에 가야 합니까?

1

1-6	Move your head like this for "yes".	"ney" imyaan kogereul eerokeh hundeu sheeyo	"네"이면 고개를 이렇게 흔드시오.
1-7	Move your head like this for "no".	"haanee" myan kogereul eerokeh hundeu sheeyo	"아니"면, 고개를 이렇게 흔드시오.
1-8	Do you know where you are?	awdeeyeh ineunjee aasimneekaa?	어디에 있는지 아십니까?
1-9	Are you thirsty?	mogee maareum neekaa?	목이 마릅니까?
1-10	Are you hungry?	pegopum neekaa?	배고릅니까?
1-11	Do you need to urinate?	hwaajaang seereh kaayaa hamneekaa?	화장실에 가야 합니까?
1-12	Do you need to defecate?	hwaajaang seereh kaayaa hamneekaa?	화장실에 가야 합니까?

1

1-6	Move your head like this for "yes".	"ney" imyaan kogereul eerokeh hundeu sheeyo	"네"이면 고개를 이렇게 흔드시오.
1-7	Move your head like this for "no".	"haanee" myan kogereul eerokeh hundeu sheeyo	"아니"면, 고개를 이렇게 흔드시오.
1-8	Do you know where you are?	awdeeyeh ineunjee aasimneekaa?	어디에 있는지 아십니까?
1-9	Are you thirsty?	mogee maareum neekaa?	목이 마릅니까?
1-10	Are you hungry?	pegopum neekaa?	배고릅니까?
1-11	Do you need to urinate?	hwaajaang seereh kaayaa hamneekaa?	화장실에 가야 합니까?
1-12	Do you need to defecate?	hwaajaang seereh kaayaa hamneekaa?	화장실에 가야 합니까?

1

1-6	Move your head like this for "yes".	"ney" imyaan kogereul eerokeh hundeu sheeyo	"네"이면 고개를 이렇게 흔드시오.
1-7	Move your head like this for "no".	"haanee" myan kogereul eerokeh hundeu sheeyo	"아니"면, 고개를 이렇게 흔드시오.
1-8	Do you know where you are?	awdeeyeh ineunjee aasimneekaa?	어디에 있는지 아십니까?
1-9	Are you thirsty?	mogee maareum neekaa?	목이 마릅니까?
1-10	Are you hungry?	pegopum neekaa?	배고릅니까?
1-11	Do you need to urinate?	hwaajaang seereh kaayaa hamneekaa?	화장실에 가야 합니까?
1-12	Do you need to defecate?	hwaajaang seereh kaayaa hamneekaa?	화장실에 가야 합니까?

1

1-13	Do you want a cigarette?	tambereul wanhamneekaa?	담배를 원합니까?
1-14	I understand.	aalget sumneedaa	알겠습니다.
1-15	I do not understand.	moreuget sumneedaa	모르겠습니다.
1-16	We will try to contact someone from your group.	tang shineuy choojig eysaw unsaaram kwaa yalaak haadorok noryok hal komneedaa	당신의 조직에 온 사람과 연락하도록 노력할 겁니다.
1-17	Please.	ch eh baal	제발
1-18	Thank you.	komaap sumneedaa	고맙습니다.
1-19	You are welcome.	pyaal maal seum eulyo	별 말씀요
1-20	Thank you for talking with me.	chawaa eeyaagihey chooshawsaw kamsaa hamneedaa	저와 이야기해 주셔서 감사합니다.

1-13	Do you want a cigarette?	tambereul wanhamneekaa?	담배를 원합니까?
1-14	I understand.	aalget sumneedaa	알겠습니다.
1-15	I do not understand.	moreuget sumneedaa	모르겠습니다.
1-16	We will try to contact someone from your group.	tang shineuy choojig eysaw unsaaram kwaa yalaak haadorok noryok hal komneedaa	당신의 조직에 온 사람과 연락하도록 노력할 겁니다.
1-17	Please.	ch eh baal	제발
1-18	Thank you.	komaap sumneedaa	고맙습니다.
1-19	You are welcome.	pyaal maal seum eulyo	별 말씀요
1-20	Thank you for talking with me.	chawaa eeyaagihey chooshawsaw kamsaa hamneedaa	저와 이야기해 주셔서 감사합니다.

1-13	Do you want a cigarette?	tambereul wanhamneekaa?	담배를 원합니까?
1-14	I understand.	aalget sumneedaa	알겠습니다.
1-15	I do not understand.	moreuget sumneedaa	모르겠습니다.
1-16	We will try to contact someone from your group.	tang shineuy choojig eysaw unsaaram kwaa yalaak haadorok noryok hal komneedaa	당신의 조직에 온 사람과 연락하도록 노력할 겁니다.
1-17	Please.	ch eh baal	제발
1-18	Thank you.	komaap sumneedaa	고맙습니다.
1-19	You are welcome.	pyaal maal seum eulyo	별 말씀요
1-20	Thank you for talking with me.	chawaa eeyaagihey chooshawsaw kamsaa hamneedaa	저와 이야기해 주셔서 감사합니다.

1-13	Do you want a cigarette?	tambereul wanhamneekaa?	담배를 원합니까?
1-14	I understand.	aalget sumneedaa	알겠습니다.
1-15	I do not understand.	moreuget sumneedaa	모르겠습니다.
1-16	We will try to contact someone from your group.	tang shineuy choojig eysaw unsaaram kwaa yalaak haadorok noryok hal komneedaa	당신의 조직에 온 사람과 연락하도록 노력할 겁니다.
1-17	Please.	ch eh baal	제발
1-18	Thank you.	komaap sumneedaa	고맙습니다.
1-19	You are welcome.	pyaal maal seum eulyo	별 말씀요
1-20	Thank you for talking with me.	chawaa eeyaagihey chooshawsaw kamsaa hamneedaa	저와 이야기해 주셔서 감사합니다.

1-21	I will talk with you again.	naajungeyh taashee eeyaagee haaget sumneedaa	나중에 다시 이야기하겠습니다.
1-22	Good-bye.	anyonghee kaaseyo	안녕히 가세요

1-21	I will talk with you again.	naajungeyh taashee eeyaagee haaget sumneedaa	나중에 다시 이야기하겠습니다.
1-22	Good-bye.	anyonghee kaaseyo	안녕히 가세요

1

1

1-21	I will talk with you again.	naajungeyh taashee eeyaagee haaget sumneedaa	나중에 다시 이야기하겠습니다.
1-22	Good-bye.	anyonghee kaaseyo	안녕히 가세요

1-21	I will talk with you again.	naajungeyh taashee eeyaagee haaget sumneedaa	나중에 다시 이야기하겠습니다.
1-22	Good-bye.	anyonghee kaaseyo	안녕히 가세요

1

1

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	choyonghee haasheeyo	조용히 하시오.
2-2	Come with me.	kaachee kaasheeyo	같이 가시오.
2-3	Describe it with gestures.	momjee seuro eegaw sul salmyunghey posheeyo	몸짓으로 이것을 설명해 보시오.
2-4	Do not get excited.	heungbun haajee maasheeyo	흥분하지 마시오.
2-5	Do what I ask.	neygaa yogoohan kaaseul haasheeyo	내가 요구한 것을 하시오.
2-6	Do you mean “no”?	“aanee” raago heseum neekaa?	“아니”라고 했습니까?
2-7	Do you mean “yes”?	“ney” raago hesum neekaa?	“네”라고 했습니까?

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	choyonghee haasheeyo	조용히 하시오.
2-2	Come with me.	kaachee kaasheeyo	같이 가시오.
2-3	Describe it with gestures.	momjee seuro eegaw sul salmyunghey posheeyo	몸짓으로 이것을 설명해 보시오.
2-4	Do not get excited.	heungbun haajee maasheeyo	흥분하지 마시오.
2-5	Do what I ask.	neygaa yogoohan kaaseul haasheeyo	내가 요구한 것을 하시오.
2-6	Do you mean “no”?	“aanee” raago heseum neekaa?	“아니”라고 했습니까?
2-7	Do you mean “yes”?	“ney” raago hesum neekaa?	“네”라고 했습니까?

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	choyonghee haasheeyo	조용히 하시오.
2-2	Come with me.	kaachee kaasheeyo	같이 가시오.
2-3	Describe it with gestures.	momjee seuro eegaw sul salmyunghey posheeyo	몸짓으로 이것을 설명해 보시오.
2-4	Do not get excited.	heungbun haajee maasheeyo	흥분하지 마시오.
2-5	Do what I ask.	neygaa yogoohan kaaseul haasheeyo	내가 요구한 것을 하시오.
2-6	Do you mean “no”?	“aanee” raago heseum neekaa?	“아니”라고 했습니까?
2-7	Do you mean “yes”?	“ney” raago hesum neekaa?	“네”라고 했습니까?

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	choyonghee haasheeyo	조용히 하시오.
2-2	Come with me.	kaachee kaasheeyo	같이 가시오.
2-3	Describe it with gestures.	momjee seuro eegaw sul salmyunghey posheeyo	몸짓으로 이것을 설명해 보시오.
2-4	Do not get excited.	heungbun haajee maasheeyo	흥분하지 마시오.
2-5	Do what I ask.	neygaa yogoohan kaaseul haasheeyo	내가 요구한 것을 하시오.
2-6	Do you mean “no”?	“aanee” raago heseum neekaa?	“아니”라고 했습니까?
2-7	Do you mean “yes”?	“ney” raago hesum neekaa?	“네”라고 했습니까?

2-8	Hold up the number of fingers.	sunkaarag eureu paanhorul sesheeyo	손가락으로 번호를 세시오.
2-9	I will get an interpreter.	tonyak gwaaneul tereego oget sumneedaa	통역관을 데리고 오겠습니다.
2-10	Is this it?	eegawt pooneeyo?	이것 뿐인요?
2-11	No	aanee	아니.
2-12	Point to it.	kugawsul kaareukyaw posheeyo	그것을 가르켜 보시오.
2-13	Relax.	sheesheeyo	쉬시오.
2-14	Show me.	poyaw choosheeyo	보여주시오.
2-15	Squeeze my hand once for "yes".	"ney"imyan nesuneul hamban kwaak cheesheeyo	"네"이면 내 손을 한번 짹 쥐시오.

2

2-8	Hold up the number of fingers.	sunkaarag eureu paanhorul sesheeyo	손가락으로 번호를 세시오.
2-9	I will get an interpreter.	tonyak gwaaneul tereego oget sumneedaa	통역관을 데리고 오겠습니다.
2-10	Is this it?	eegawt pooneeyo?	이것 뿐인요?
2-11	No	aanee	아니.
2-12	Point to it.	kugawsul kaareukyaw posheeyo	그것을 가르켜 보시오.
2-13	Relax.	sheesheeyo	쉬시오.
2-14	Show me.	poyaw choosheeyo	보여주시오.
2-15	Squeeze my hand once for "yes".	"ney"imyan nesuneul hamban kwaak cheesheeyo	"네"이면 내 손을 한번 짹 쥐시오.

2

2-8	Hold up the number of fingers.	sunkaarag eureu paanhorul sesheeyo	손가락으로 번호를 세시오.
2-9	I will get an interpreter.	tonyak gwaaneul tereego oget sumneedaa	통역관을 데리고 오겠습니다.
2-10	Is this it?	eegawt pooneeyo?	이것 뿐인요?
2-11	No	aanee	아니.
2-12	Point to it.	kugawsul kaareukyaw posheeyo	그것을 가르켜 보시오.
2-13	Relax.	sheesheeyo	쉬시오.
2-14	Show me.	poyaw choosheeyo	보여주시오.
2-15	Squeeze my hand once for "yes".	"ney"imyan nesuneul hamban kwaak cheesheeyo	"네"이면 내 손을 한번 짹 쥐시오.

2

2-8	Hold up the number of fingers.	sunkaarag eureu paanhorul sesheeyo	손가락으로 번호를 세시오.
2-9	I will get an interpreter.	tonyak gwaaneul tereego oget sumneedaa	통역관을 데리고 오겠습니다.
2-10	Is this it?	eegawt pooneeyo?	이것 뿐인요?
2-11	No	aanee	아니.
2-12	Point to it.	kugawsul kaareukyaw posheeyo	그것을 가르켜 보시오.
2-13	Relax.	sheesheeyo	쉬시오.
2-14	Show me.	poyaw choosheeyo	보여주시오.
2-15	Squeeze my hand once for "yes".	"ney"imyan nesuneul hamban kwaak cheesheeyo	"네"이면 내 손을 한번 짹 쥐시오.

2

2-16	Squeeze my hand twice for "no".	"aanee" myan nesuneul tooban kwaak cheesheeyo	"아니"면 내손을 두번 짹 쥐시오.
2-17	Write your answer here.	taabeul yawgeeyeh soosheeyo	답을 여기에 쓰시오.
2-18	Yes	ney	네.
2-19	I know first aid.	ung-gup chaachiyeh teheysaw amneedaa	응급처치에 대해서 압니다.
2-20	Don't move.	umjigeejee maaseeyo	움직이지 마시오.
2-21	We need to move you.	tangshineul umgyawyaa hamneedaa	당신을 옮겨야 합니다.
2-22	I need to clean your wounds.	sangchaw pooweereul gekoosee takaayaa hamneedaa	상처 부위를 깨끗이 닦아야 합니다.

2-16	Squeeze my hand twice for "no".	"aanee" myan nesuneul tooban kwaak cheesheeyo	"아니"면 내손을 두번 짹 쥐시오.
2-17	Write your answer here.	taabeul yawgeeyeh soosheeyo	답을 여기에 쓰시오.
2-18	Yes	ney	네.
2-19	I know first aid.	ung-gup chaachiyeh teheysaw amneedaa	응급처치에 대해서 압니다.
2-20	Don't move.	umjigeejee maaseeyo	움직이지 마시오.
2-21	We need to move you.	tangshineul umgyawyaa hamneedaa	당신을 옮겨야 합니다.
2-22	I need to clean your wounds.	sangchaw pooweereul gekoosee takaayaa hamneedaa	상처 부위를 깨끗이 닦아야 합니다.

2-16	Squeeze my hand twice for "no".	"aanee" myan nesuneul tooban kwaak cheesheeyo	"아니"면 내손을 두번 짹 쥐시오.
2-17	Write your answer here.	taabeul yawgeeyeh soosheeyo	답을 여기에 쓰시오.
2-18	Yes	ney	네.
2-19	I know first aid.	ung-gup chaachiyeh teheysaw amneedaa	응급처치에 대해서 압니다.
2-20	Don't move.	umjigeejee maaseeyo	움직이지 마시오.
2-21	We need to move you.	tangshineul umgyawyaa hamneedaa	당신을 옮겨야 합니다.
2-22	I need to clean your wounds.	sangchaw pooweereul gekoosee takaayaa hamneedaa	상처 부위를 깨끗이 닦아야 합니다.

2-16	Squeeze my hand twice for "no".	"aanee" myan nesuneul tooban kwaak cheesheeyo	"아니"면 내손을 두번 짹 쥐시오.
2-17	Write your answer here.	taabeul yawgeeyeh soosheeyo	답을 여기에 쓰시오.
2-18	Yes	ney	네.
2-19	I know first aid.	ung-gup chaachiyeh teheysaw amneedaa	응급처치에 대해서 압니다.
2-20	Don't move.	umjigeejee maaseeyo	움직이지 마시오.
2-21	We need to move you.	tangshineul umgyawyaa hamneedaa	당신을 옮겨야 합니다.
2-22	I need to clean your wounds.	sangchaw pooweereul gekoosee takaayaa hamneedaa	상처 부위를 깨끗이 닦아야 합니다.

2-23	I am here to help you.	twajoojee weehey yawgee waasumneedaa	도와 주기위해 여기 왔습니다.
------	------------------------	--	---------------------

2-23	I am here to help you.	twajoojee weehey yawgee waasumneedaa	도와 주기위해 여기 왔습니다.
------	------------------------	--	---------------------

2

2

2-23	I am here to help you.	twajoojee weehey yawgee waasumneedaa	도와 주기위해 여기 왔습니다.
------	------------------------	--	---------------------

2-23	I am here to help you.	twajoojee weehey yawgee waasumneedaa	도와 주기위해 여기 왔습니다.
------	------------------------	--	---------------------

2

2

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	eerumee mamneekaa?	이름이 뭐니까?
3-2	What is your family name?	songee mamneekaa?	성이 뭐니까?
3-3	What is your nationality?	kookjaagee mamneekaa?	국적이 뭐니까?
3-4	What country were you born in?	awneu naaraa ehsaw teyaw naasumneekaa?	어느 나라에서 태어났습니까?
3-5	How old are you?	myasawl imneekaa?	몇 살입니까?
3-6	Do you have an identity card?	kong minjungeul kaajeego eesumneekaa?	국민증을 가지고 있습니까?
3-7	Show me your identification.	kongmin chunggeul poyaw choosheeyo	국민증을 보여주세요.

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	eerumee mamneekaa?	이름이 뭐니까?
3-2	What is your family name?	songee mamneekaa?	성이 뭐니까?
3-3	What is your nationality?	kookjaagee mamneekaa?	국적이 뭐니까?
3-4	What country were you born in?	awneu naaraa ehsaw teyaw naasumneekaa?	어느 나라에서 태어났습니까?
3-5	How old are you?	myasawl imneekaa?	몇 살입니까?
3-6	Do you have an identity card?	kong minjungeul kaajeego eesumneekaa?	국민증을 가지고 있습니까?
3-7	Show me your identification.	kongmin chunggeul poyaw choosheeyo	국민증을 보여주세요.

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	eerumee mamneekaa?	이름이 뭐니까?
3-2	What is your family name?	songee mamneekaa?	성이 뭐니까?
3-3	What is your nationality?	kookjaagee mamneekaa?	국적이 뭐니까?
3-4	What country were you born in?	awneu naaraa ehsaw teyaw naasumneekaa?	어느 나라에서 태어났습니까?
3-5	How old are you?	myasawl imneekaa?	몇 살입니까?
3-6	Do you have an identity card?	kong minjungeul kaajeego eesumneekaa?	국민증을 가지고 있습니까?
3-7	Show me your identification.	kongmin chunggeul poyaw choosheeyo	국민증을 보여주세요.

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	eerumee mamneekaa?	이름이 뭐니까?
3-2	What is your family name?	songee mamneekaa?	성이 뭐니까?
3-3	What is your nationality?	kookjaagee mamneekaa?	국적이 뭐니까?
3-4	What country were you born in?	awneu naaraa ehsaw teyaw naasumneekaa?	어느 나라에서 태어났습니까?
3-5	How old are you?	myasawl imneekaa?	몇 살입니까?
3-6	Do you have an identity card?	kong minjungeul kaajeego eesumneekaa?	국민증을 가지고 있습니까?
3-7	Show me your identification.	kongmin chunggeul poyaw choosheeyo	국민증을 보여주세요.

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	yaageh deyhaan kaaboo paanungee eesumneekaa?	약에 대한 거부 반응이 있습니까?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	kaaboo paanungeul eerookeeneun yaagee moowaat imneekaa?	거부 반응을 일으키는 약이 무엇입니까?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	yaag aaleh reugeegaa eesumneekaa?	약 알레르기가 있습니까?
3-11	What is your religion?	hotawn chong goreul misumneekaa?	어떤 종교를 믿습니까?
3-12	Do you smoke tobacco?	yanchoreul pimneekaa?	연초를 씹니까?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	haaroozey yanchoreul myaatkaap peeyum neekaa?	하루에 연초를 몇 갑 피웁니까?

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	yaageh deyhaan kaaboo paanungee eesumneekaa?	약에 대한 거부 반응이 있습니까?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	kaaboo paanungeul eerookeeneun yaagee moowaat imneekaa?	거부 반응을 일으키는 약이 무엇입니까?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	yaag aaleh reugeegaa eesumneekaa?	약 알레르기가 있습니까?
3-11	What is your religion?	hotawn chong goreul misumneekaa?	어떤 종교를 믿습니까?
3-12	Do you smoke tobacco?	yanchoreul pimneekaa?	연초를 씹니까?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	haaroozey yanchoreul myaatkaap peeyum neekaa?	하루에 연초를 몇 갑 피웁니까?

3

3

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	yaageh deyhaan kaaboo paanungee eesumneekaa?	약에 대한 거부 반응이 있습니까?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	kaaboo paanungeul eerookeeneun yaagee moowaat imneekaa?	거부 반응을 일으키는 약이 무엇입니까?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	yaag aaleh reugeegaa eesumneekaa?	약 알레르기가 있습니까?
3-11	What is your religion?	hotawn chong goreul misumneekaa?	어떤 종교를 믿습니까?
3-12	Do you smoke tobacco?	yanchoreul pimneekaa?	연초를 씹니까?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	haaroozey yanchoreul myaatkaap peeyum neekaa?	하루에 연초를 몇 갑 피웁니까?

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	yaageh deyhaan kaaboo paanungee eesumneekaa?	약에 대한 거부 반응이 있습니까?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	kaaboo paanungeul eerookeeneun yaagee moowaat imneekaa?	거부 반응을 일으키는 약이 무엇입니까?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	yaag aaleh reugeegaa eesumneekaa?	약 알레르기가 있습니까?
3-11	What is your religion?	hotawn chong goreul misumneekaa?	어떤 종교를 믿습니까?
3-12	Do you smoke tobacco?	yanchoreul pimneekaa?	연초를 씹니까?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	haaroozey yanchoreul myaatkaap peeyum neekaa?	하루에 연초를 몇 갑 피웁니까?

3

3

3-14	Are you married?	kyawrun hesumneekaa?	결혼했습니까?
3-15	Do you have any children?	haa-eegaa isumneekaa?	아이가 있습니까?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	kohyal aabee isumneekaa?	고혈압이 있습니까?
3-17	Do you have diabetes?	tangyogaa isumneekaa?	당뇨가 있습니까?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	hyaltangeul chojer haaneun gawsseh haaryaw oomee eesumneekaa?	혈당을 조절하는 것에 어려움이 있습니까?
3-19	Do you drink alcohol?	sooreul maasim neekaa?	술을 마십니까?

3-14	Are you married?	kyawrun hesumneekaa?	결혼했습니까?
3-15	Do you have any children?	haa-eegaa isumneekaa?	아이가 있습니까?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	kohyal aabee isumneekaa?	고혈압이 있습니까?
3-17	Do you have diabetes?	tangyogaa isumneekaa?	당뇨가 있습니까?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	hyaltangeul chojer haaneun gawsseh haaryaw oomee eesumneekaa?	혈당을 조절하는 것에 어려움이 있습니까?
3-19	Do you drink alcohol?	sooreul maasim neekaa?	술을 마십니까?

3-14	Are you married?	kyawrun hesumneekaa?	결혼했습니까?
3-15	Do you have any children?	haa-eegaa isumneekaa?	아이가 있습니까?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	kohyal aabee isumneekaa?	고혈압이 있습니까?
3-17	Do you have diabetes?	tangyogaa isumneekaa?	당뇨가 있습니까?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	hyaltangeul chojer haaneun gawsseh haaryaw oomee eesumneekaa?	혈당을 조절하는 것에 어려움이 있습니까?
3-19	Do you drink alcohol?	sooreul maasim neekaa?	술을 마십니까?

3-14	Are you married?	kyawrun hesumneekaa?	결혼했습니까?
3-15	Do you have any children?	haa-eegaa isumneekaa?	아이가 있습니까?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	kohyal aabee isumneekaa?	고혈압이 있습니까?
3-17	Do you have diabetes?	tangyogaa isumneekaa?	당뇨가 있습니까?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	hyaltangeul chojer haaneun gawsseh haaryaw oomee eesumneekaa?	혈당을 조절하는 것에 어려움이 있습니까?
3-19	Do you drink alcohol?	sooreul maasim neekaa?	술을 마십니까?

3-20	How much do you weigh?	momoo geygaa hawtawkey dem neekaa?	몸무게가 어떻게 됩니까?
------	------------------------	--	------------------

3-20	How much do you weigh?	momoo geygaa hawtawkey dem neekaa?	몸무게가 어떻게 됩니까?
------	------------------------	--	------------------

3

3

3-20	How much do you weigh?	momoo geygaa hawtawkey dem neekaa?	몸무게가 어떻게 됩니까?
------	------------------------	--	------------------

3-20	How much do you weigh?	momoo geygaa hawtawkey dem neekaa?	몸무게가 어떻게 됩니까?
------	------------------------	--	------------------

3

3

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	poosangeul taanghaan jawgee eesumneekaa	부상을 당한 적이 있습니까.
4-2	You are ill.	taangsheeneun aapung needaa	당신은 아픕니다.
4-3	Lie still.	aajig noowaw eesoosheeyo	아직 누워있으시오.
4-4	We will take care of you.	nawl tulbowaa choogetaa	넌 돌보아 주겠다.
4-5	Let us help you.	tangsheeneul topkeh heh chooseyo	당신을 돕게 해주세요.
4-6	We must examine you carefully.	chaaseyhee chinchaal heyaa hamneedaa	자세히 진찰해야 합니다.
4-7	We will try not to hurt you further.	taw-eesaang haameujee ankeh haaget sumneedaa	더 이상 아프지 않게 하겠습니다.

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	poosangeul taanghaan jawgee eesumneekaa	부상을 당한 적이 있습니까.
4-2	You are ill.	taangsheeneun aapung needaa	당신은 아픕니다.
4-3	Lie still.	aajig noowaw eesoosheeyo	아직 누워있으시오.
4-4	We will take care of you.	nawl tulbowaa choogetaa	넌 돌보아 주겠다.
4-5	Let us help you.	tangsheeneul topkeh heh chooseyo	당신을 돕게 해주세요.
4-6	We must examine you carefully.	chaaseyhee chinchaal heyaa hamneedaa	자세히 진찰해야 합니다.
4-7	We will try not to hurt you further.	taw-eesaang haameujee ankeh haaget sumneedaa	더 이상 아프지 않게 하겠습니다.

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	poosangeul taanghaan jawgee eesumneekaa	부상을 당한 적이 있습니까.
4-2	You are ill.	taangsheeneun aapung needaa	당신은 아픕니다.
4-3	Lie still.	aajig noowaw eesoosheeyo	아직 누워있으시오.
4-4	We will take care of you.	nawl tulbowaa choogetaa	넌 돌보아 주겠다.
4-5	Let us help you.	tangsheeneul topkeh heh chooseyo	당신을 돕게 해주세요.
4-6	We must examine you carefully.	chaaseyhee chinchaal heyaa hamneedaa	자세히 진찰해야 합니다.
4-7	We will try not to hurt you further.	taw-eesaang haameujee ankeh haaget sumneedaa	더 이상 아프지 않게 하겠습니다.

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	poosangeul taanghaan jawgee eesumneekaa	부상을 당한 적이 있습니까.
4-2	You are ill.	taangsheeneun aapung needaa	당신은 아픕니다.
4-3	Lie still.	aajig noowaw eesoosheeyo	아직 누워있으시오.
4-4	We will take care of you.	nawl tulbowaa choogetaa	넌 돌보아 주겠다.
4-5	Let us help you.	tangsheeneul topkeh heh chooseyo	당신을 돕게 해주세요.
4-6	We must examine you carefully.	chaaseyhee chinchaal heyaa hamneedaa	자세히 진찰해야 합니다.
4-7	We will try not to hurt you further.	taw-eesaang haameujee ankeh haaget sumneedaa	더 이상 아프지 않게 하겠습니다.

4-8	This will help protect you.	tangsheeneul pohoahanindeh to-oomee twelkaa simneedaa	당신을 보호하는데 도움이 될 것입니다.
4-9	Do exactly what we ask.	yogwan koodeyro haasheeyo	요구한 그대로 하시오.
4-10	Keep your head very still.	maareereul chaldeh umjigeejee maasheeyo	머리를 절대 움직이지 마시오.
4-11	Keep very still.	umjigeejee maasheeyo	움직이지 마시오.
4-12	Can you breathe?	soomeul shulsoo eesumneekaa?	숨을 쉴 수 있습니까?
4-13	Say your name out loud.	eereumeul koogeh maalhaaraa	이름을 크게 말하라.
4-14	Do you hurt anywhere?	awdee taaches sumneekaa?	어디 다쳤습니까?

4

4-8	This will help protect you.	tangsheeneul pohoahanindeh to-oomee twelkaa simneedaa	당신을 보호하는데 도움이 될 것입니다.
4-9	Do exactly what we ask.	yogwan koodeyro haasheeyo	요구한 그대로 하시오.
4-10	Keep your head very still.	maareereul chaldeh umjigeejee maasheeyo	머리를 절대 움직이지 마시오.
4-11	Keep very still.	umjigeejee maasheeyo	움직이지 마시오.
4-12	Can you breathe?	soomeul shulsoo eesumneekaa?	숨을 쉴 수 있습니까?
4-13	Say your name out loud.	eereumeul koogeh maalhaaraa	이름을 크게 말하라.
4-14	Do you hurt anywhere?	awdee taaches sumneekaa?	어디 다쳤습니까?

4

4-8	This will help protect you.	tangsheeneul pohoahanindeh to-oomee twelkaa simneedaa	당신을 보호하는데 도움이 될 것입니다.
4-9	Do exactly what we ask.	yogwan koodeyro haasheeyo	요구한 그대로 하시오.
4-10	Keep your head very still.	maareereul chaldeh umjigeejee maasheeyo	머리를 절대 움직이지 마시오.
4-11	Keep very still.	umjigeejee maasheeyo	움직이지 마시오.
4-12	Can you breathe?	soomeul shulsoo eesumneekaa?	숨을 쉴 수 있습니까?
4-13	Say your name out loud.	eereumeul koogeh maalhaaraa	이름을 크게 말하라.
4-14	Do you hurt anywhere?	awdee taaches sumneekaa?	어디 다쳤습니까?

4

4-8	This will help protect you.	tangsheeneul pohoahanindeh to-oomee twelkaa simneedaa	당신을 보호하는데 도움이 될 것입니다.
4-9	Do exactly what we ask.	yogwan koodeyro haasheeyo	요구한 그대로 하시오.
4-10	Keep your head very still.	maareereul chaldeh umjigeejee maasheeyo	머리를 절대 움직이지 마시오.
4-11	Keep very still.	umjigeejee maasheeyo	움직이지 마시오.
4-12	Can you breathe?	soomeul shulsoo eesumneekaa?	숨을 쉴 수 있습니까?
4-13	Say your name out loud.	eereumeul koogeh maalhaaraa	이름을 크게 말하라.
4-14	Do you hurt anywhere?	awdee taaches sumneekaa?	어디 다쳤습니까?

4

4-15	Show me where.	awdee injee poyaw choosheeyo	어디인지 보여 주시오.
4-16	Show me where it hurts worst.	kaajaang maanee taaching koseul poyaw choosheeyo	가장 많이 다친 곳을 보여 주시오.
4-17	Does this hurt?	aapum neekaa?	아프니까?
4-18	Move all of your fingers.	sunkaaraageul umjeegyaw posheeyo	손가락을 움직여 보시오.
4-19	Move all of your toes.	paal kaaraageul umjeegyaw posheeyo	발가락을 움직여 보시오.
4-20	Open your eyes.	nooneul toosheeyo	눈을 뜨시오.
4-21	Push against me.	netcheugooro meesheeyo	내쪽으로 미시오.
4-22	You will feel better soon.	twenchaanaa chilkom needaa	괜찮아 질겁니다.

4-15	Show me where.	awdee injee poyaw choosheeyo	어디인지 보여 주시오.
4-16	Show me where it hurts worst.	kaajaang maanee taaching koseul poyaw choosheeyo	가장 많이 다친 곳을 보여 주시오.
4-17	Does this hurt?	aapum neekaa?	아프니까?
4-18	Move all of your fingers.	sunkaaraageul umjeegyaw posheeyo	손가락을 움직여 보시오.
4-19	Move all of your toes.	paal kaaraageul umjeegyaw posheeyo	발가락을 움직여 보시오.
4-20	Open your eyes.	nooneul toosheeyo	눈을 뜨시오.
4-21	Push against me.	netcheugooro meesheeyo	내쪽으로 미시오.
4-22	You will feel better soon.	twenchaanaa chilkom needaa	괜찮아 질겁니다.

4-15	Show me where.	awdee injee poyaw choosheeyo	어디인지 보여 주시오.
4-16	Show me where it hurts worst.	kaajaang maanee taaching koseul poyaw choosheeyo	가장 많이 다친 곳을 보여 주시오.
4-17	Does this hurt?	aapum neekaa?	아프니까?
4-18	Move all of your fingers.	sunkaaraageul umjeegyaw posheeyo	손가락을 움직여 보시오.
4-19	Move all of your toes.	paal kaaraageul umjeegyaw posheeyo	발가락을 움직여 보시오.
4-20	Open your eyes.	nooneul toosheeyo	눈을 뜨시오.
4-21	Push against me.	netcheugooro meesheeyo	내쪽으로 미시오.
4-22	You will feel better soon.	twenchaanaa chilkom needaa	괜찮아 질겁니다.

4-15	Show me where.	awdee injee poyaw choosheeyo	어디인지 보여 주시오.
4-16	Show me where it hurts worst.	kaajaang maanee taaching koseul poyaw choosheeyo	가장 많이 다친 곳을 보여 주시오.
4-17	Does this hurt?	aapum neekaa?	아프니까?
4-18	Move all of your fingers.	sunkaaraageul umjeegyaw posheeyo	손가락을 움직여 보시오.
4-19	Move all of your toes.	paal kaaraageul umjeegyaw posheeyo	발가락을 움직여 보시오.
4-20	Open your eyes.	nooneul toosheeyo	눈을 뜨시오.
4-21	Push against me.	netcheugooro meesheeyo	내쪽으로 미시오.
4-22	You will feel better soon.	twenchaanaa chilkom needaa	괜찮아 질겁니다.

4-23	You must stay here.	yawgee mawmul lawyaa hamneedaa	여기 머물러야 합니다.
4-24	When did you have your last meal?	maajee maageuro umseegeul mawgeun teygaa onjey imneekaa?	마지막으로 음식을 먹은 때가 언제입니까?
4-25	When was your last bowel movement?	maajee maageuro peybyaaneul pun-gawsee onjey imneekaa?	마지막으로 배변을 본 것이 언제입니까?
4-26	How often are you urinating?	subyaaneul ulmaanaa chaajoo pumneekaa?	소변을 얼마나 자주 봅니까?
4-27	Is it difficult to urinate?	sobyaneul poneundey awryaw oomee eesumneekaa?	소변을 보는 데 어려움이 있습니까?

4

4-23	You must stay here.	yawgee mawmul lawyaa hamneedaa	여기 머물러야 합니다.
4-24	When did you have your last meal?	maajee maageuro umseegeul mawgeun teygaa onjey imneekaa?	마지막으로 음식을 먹은 때가 언제입니까?
4-25	When was your last bowel movement?	maajee maageuro peybyaaneul pun-gawsee onjey imneekaa?	마지막으로 배변을 본 것이 언제입니까?
4-26	How often are you urinating?	subyaaneul ulmaanaa chaajoo pumneekaa?	소변을 얼마나 자주 봅니까?
4-27	Is it difficult to urinate?	sobyaneul poneundey awryaw oomee eesumneekaa?	소변을 보는 데 어려움이 있습니까?

4

4-23	You must stay here.	yawgee mawmul lawyaa hamneedaa	여기 머물러야 합니다.
4-24	When did you have your last meal?	maajee maageuro umseegeul mawgeun teygaa onjey imneekaa?	마지막으로 음식을 먹은 때가 언제입니까?
4-25	When was your last bowel movement?	maajee maageuro peybyaaneul pun-gawsee onjey imneekaa?	마지막으로 배변을 본 것이 언제입니까?
4-26	How often are you urinating?	subyaaneul ulmaanaa chaajoo pumneekaa?	소변을 얼마나 자주 봅니까?
4-27	Is it difficult to urinate?	sobyaneul poneundey awryaw oomee eesumneekaa?	소변을 보는 데 어려움이 있습니까?

4

4-23	You must stay here.	yawgee mawmul lawyaa hamneedaa	여기 머물러야 합니다.
4-24	When did you have your last meal?	maajee maageuro umseegeul mawgeun teygaa onjey imneekaa?	마지막으로 음식을 먹은 때가 언제입니까?
4-25	When was your last bowel movement?	maajee maageuro peybyaaneul pun-gawsee onjey imneekaa?	마지막으로 배변을 본 것이 언제입니까?
4-26	How often are you urinating?	subyaaneul ulmaanaa chaajoo pumneekaa?	소변을 얼마나 자주 봅니까?
4-27	Is it difficult to urinate?	sobyaneul poneundey awryaw oomee eesumneekaa?	소변을 보는 데 어려움이 있습니까?

4

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	simhaan poosangeul eebos-sumneedaa	심한 부상을 입었습니다.
5-2	You are very sick.	tangseeneun aajoo aapumneedaa	당신은 아주 아프습니다.
5-3	We need to take you to surgery.	soosooreul paatgeh tereego kaagehs-simneedaa	수술을 받게 데리고 가겠습니다.
5-4	We need to remove this.	eegawseul chego heyaa hamneedaa	이것을 제거해야 합니다.
5-5	We need to repair this.	eegawseul kochawyaa hamneedaa	이것을 고쳐야 합니다.
5-6	If we do not operate, you may die.	soosooreul haajee aanumyan aamaa saamaang haalcheedo morumneedaa	수술을 하지 않으면, 아마 사망할 지도 모릅니다.

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	simhaan poosangeul eebos-sumneedaa	심한 부상을 입었습니다.
5-2	You are very sick.	tangseeneun aajoo aapumneedaa	당신은 아주 아프습니다.
5-3	We need to take you to surgery.	soosooreul paatgeh tereego kaagehs-simneedaa	수술을 받게 데리고 가겠습니다.
5-4	We need to remove this.	eegawseul chego heyaa hamneedaa	이것을 제거해야 합니다.
5-5	We need to repair this.	eegawseul kochawyaa hamneedaa	이것을 고쳐야 합니다.
5-6	If we do not operate, you may die.	soosooreul haajee aanumyan aamaa saamaang haalcheedo morumneedaa	수술을 하지 않으면, 아마 사망할 지도 모릅니다.

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	simhaan poosangeul eebos-sumneedaa	심한 부상을 입었습니다.
5-2	You are very sick.	tangseeneun aajoo aapumneedaa	당신은 아주 아프습니다.
5-3	We need to take you to surgery.	soosooreul paatgeh tereego kaagehs-simneedaa	수술을 받게 데리고 가겠습니다.
5-4	We need to remove this.	eegawseul chego heyaa hamneedaa	이것을 제거해야 합니다.
5-5	We need to repair this.	eegawseul kochawyaa hamneedaa	이것을 고쳐야 합니다.
5-6	If we do not operate, you may die.	soosooreul haajee aanumyan aamaa saamaang haalcheedo morumneedaa	수술을 하지 않으면, 아마 사망할 지도 모릅니다.

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	simhaan poosangeul eebos-sumneedaa	심한 부상을 입었습니다.
5-2	You are very sick.	tangseeneun aajoo aapumneedaa	당신은 아주 아프습니다.
5-3	We need to take you to surgery.	soosooreul paatgeh tereego kaagehs-simneedaa	수술을 받게 데리고 가겠습니다.
5-4	We need to remove this.	eegawseul chego heyaa hamneedaa	이것을 제거해야 합니다.
5-5	We need to repair this.	eegawseul kochawyaa hamneedaa	이것을 고쳐야 합니다.
5-6	If we do not operate, you may die.	soosooreul haajee aanumyan aamaa saamaang haalcheedo morumneedaa	수술을 하지 않으면, 아마 사망할 지도 모릅니다.

5-7	If we do not operate, you may lose this.	soosooreul haajee aaneumyan eegawseul eereul cheedo moreum needaa	수술을 하지 않으면, 이것을 잃을지도 모릅니다.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	soosooree weeyom haajeeman tangsheeneul weehan yoo-eeran pangbop imneedaa	수술이 위험하지만, 당신을 위한 유일한 방법입니다.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	eesoosooree pulgaapee haadaaneun kawseul eeheh haashas-sumneekaa?	이 수술이 불가피하다는 것을 이해하십니까?
5-10	We will operate very carefully.	josheum sooropkeh soosoorul haalkomneedaa	조심스럽게 수술을 할 겁니다.

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	soosooreul haajee aaneumyan eegawseul eereul cheedo moreum needaa	수술을 하지 않으면, 이것을 잃을지도 모릅니다.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	soosooree weeyom haajeeman tangsheeneul weehan yoo-eeran pangbop imneedaa	수술이 위험하지만, 당신을 위한 유일한 방법입니다.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	eesoosooree pulgaapee haadaaneun kawseul eeheh haashas-sumneekaa?	이 수술이 불가피하다는 것을 이해하십니까?
5-10	We will operate very carefully.	josheum sooropkeh soosoorul haalkomneedaa	조심스럽게 수술을 할 겁니다.

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	soosooreul haajee aaneumyan eegawseul eereul cheedo moreum needaa	수술을 하지 않으면, 이것을 잃을지도 모릅니다.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	soosooree weeyom haajeeman tangsheeneul weehan yoo-eeran pangbop imneedaa	수술이 위험하지만, 당신을 위한 유일한 방법입니다.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	eesoosooree pulgaapee haadaaneun kawseul eeheh haashas-sumneekaa?	이 수술이 불가피하다는 것을 이해하십니까?
5-10	We will operate very carefully.	josheum sooropkeh soosoorul haalkomneedaa	조심스럽게 수술을 할 겁니다.

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	soosooreul haajee aaneumyan eegawseul eereul cheedo moreum needaa	수술을 하지 않으면, 이것을 잃을지도 모릅니다.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	soosooree weeyom haajeeman tangsheeneul weehan yoo-eeran pangbop imneedaa	수술이 위험하지만, 당신을 위한 유일한 방법입니다.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	eesoosooree pulgaapee haadaaneun kawseul eeheh haashas-sumneekaa?	이 수술이 불가피하다는 것을 이해하십니까?
5-10	We will operate very carefully.	josheum sooropkeh soosoorul haalkomneedaa	조심스럽게 수술을 할 겁니다.

5

5-11	We want your permission before we operate on you.	soosooreul paatgee jawney hawgaareul paatgol shipsimneedaa	수술을 받기 전에 허가를 받고 싶습니다.
5-12	May we operate on you?	soosooreul hedo twemneekaa?	수술을 해도 됩니까?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	kaanunhang paalee soosooreul cheeja haalkomneedaa	가능한 빨리 수술을 시작할 겁니다.
5-14	This medicine will make you sleep.	ee yaagee chamdulgey haalkomneedaa	이 약이 잠들게 할 겁니다.
5-15	Have you had any surgeries?	soosooreul paadeun jaagee issumneekaa?	수술을 받은 적이 있습니까?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	yaageh teyhaan kawboo paanoongee is-sumneekaa?	약에 대한 거부반응이 있습니까?

5-11	We want your permission before we operate on you.	soosooreul paatgee jawney hawgaareul paatgol shipsimneedaa	수술을 받기 전에 허가를 받고 싶습니다.
5-12	May we operate on you?	soosooreul hedo twemneekaa?	수술을 해도 됩니까?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	kaanunhang paalee soosooreul cheeja haalkomneedaa	가능한 빨리 수술을 시작할 겁니다.
5-14	This medicine will make you sleep.	ee yaagee chamdulgey haalkomneedaa	이 약이 잠들게 할 겁니다.
5-15	Have you had any surgeries?	soosooreul paadeun jaagee issumneekaa?	수술을 받은 적이 있습니까?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	yaageh teyhaan kawboo paanoongee is-sumneekaa?	약에 대한 거부반응이 있습니까?

5-11	We want your permission before we operate on you.	soosooreul paatgee jawney hawgaareul paatgol shipsimneedaa	수술을 받기 전에 허가를 받고 싶습니다.
5-12	May we operate on you?	soosooreul hedo twemneekaa?	수술을 해도 됩니까?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	kaanunhang paalee soosooreul cheeja haalkomneedaa	가능한 빨리 수술을 시작할 겁니다.
5-14	This medicine will make you sleep.	ee yaagee chamdulgey haalkomneedaa	이 약이 잠들게 할 겁니다.
5-15	Have you had any surgeries?	soosooreul paadeun jaagee issumneekaa?	수술을 받은 적이 있습니까?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	yaageh teyhaan kawboo paanoongee is-sumneekaa?	약에 대한 거부반응이 있습니까?

5-11	We want your permission before we operate on you.	soosooreul paatgee jawney hawgaareul paatgol shipsimneedaa	수술을 받기 전에 허가를 받고 싶습니다.
5-12	May we operate on you?	soosooreul hedo twemneekaa?	수술을 해도 됩니까?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	kaanunhang paalee soosooreul cheeja haalkomneedaa	가능한 빨리 수술을 시작할 겁니다.
5-14	This medicine will make you sleep.	ee yaagee chamdulgey haalkomneedaa	이 약이 잠들게 할 겁니다.
5-15	Have you had any surgeries?	soosooreul paadeun jaagee issumneekaa?	수술을 받은 적이 있습니까?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	yaageh teyhaan kawboo paanoongee is-sumneekaa?	약에 대한 거부반응이 있습니까?

5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	koyaarup tang yokbyang doneun hyaltang chojal munjeygaa is-sumneekaa?	고혈압, 당뇨병 또는 혈당 조절 문제가 있습니까?
------	---	---	-----------------------------

5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	koyaarup tang yokbyang doneun hyaltang chojal munjeygaa is-sumneekaa?	고혈압, 당뇨병 또는 혈당 조절 문제가 있습니까?
------	---	---	-----------------------------

5

5

5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	koyaarup tang yokbyang doneun hyaltang chojal munjeygaa is-sumneekaa?	고혈압, 당뇨병 또는 혈당 조절 문제가 있습니까?
------	---	---	-----------------------------

5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	koyaarup tang yokbyang doneun hyaltang chojal munjeygaa is-sumneekaa?	고혈압, 당뇨병 또는 혈당 조절 문제가 있습니까?
------	---	---	-----------------------------

5

5

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	poosang taanghaang jawgee is-sumneekaa	부상당한 적이 있습니까
6-2	We are all working to help you.	tangsineul topkee weeheh ilhaago is-sumneedaa	당신을 돕기 위해 일하고 있습니다.
6-3	Help us take care of you.	tangsineul pulbulsoo eedoro towaa joosip sheeyo	당신을 돌볼 수 있도록 도와 주십시오.
6-4	We have to remove your clothes.	ooseul modoo cheygaw heyaa hamneedaa	옷을 모두 제거해야 합니다.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hawtan yangmoorey kawgoopaaneungeul po-im neekaa?	어떤 약물에 거부 반응을 보입니까?

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	poosang taanghaang jawgee is-sumneekaa	부상당한 적이 있습니까
6-2	We are all working to help you.	tangsineul topkee weeheh ilhaago is-sumneedaa	당신을 돕기 위해 일하고 있습니다.
6-3	Help us take care of you.	tangsineul pulbulsoo eedoro towaa joosip sheeyo	당신을 돌볼 수 있도록 도와 주십시오.
6-4	We have to remove your clothes.	ooseul modoo cheygaw heyaa hamneedaa	옷을 모두 제거해야 합니다.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hawtan yangmoorey kawgoopaaneungeul po-im neekaa?	어떤 약물에 거부 반응을 보입니까?

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	poosang taanghaang jawgee is-sumneekaa	부상당한 적이 있습니까
6-2	We are all working to help you.	tangsineul topkee weeheh ilhaago is-sumneedaa	당신을 돕기 위해 일하고 있습니다.
6-3	Help us take care of you.	tangsineul pulbulsoo eedoro towaa joosip sheeyo	당신을 돌볼 수 있도록 도와 주십시오.
6-4	We have to remove your clothes.	ooseul modoo cheygaw heyaa hamneedaa	옷을 모두 제거해야 합니다.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hawtan yangmoorey kawgoopaaneungeul po-im neekaa?	어떤 약물에 거부 반응을 보입니까?

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	poosang taanghaang jawgee is-sumneekaa	부상당한 적이 있습니까
6-2	We are all working to help you.	tangsineul topkee weeheh ilhaago is-sumneedaa	당신을 돕기 위해 일하고 있습니다.
6-3	Help us take care of you.	tangsineul pulbulsoo eedoro towaa joosip sheeyo	당신을 돌볼 수 있도록 도와 주십시오.
6-4	We have to remove your clothes.	ooseul modoo cheygaw heyaa hamneedaa	옷을 모두 제거해야 합니다.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hawtan yangmoorey kawgoopaaneungeul po-im neekaa?	어떤 약물에 거부 반응을 보입니까?

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	cheenaan yawsat seegan tongan eumsegeul mawgat sumneekaa?	지난 여섯 시간 동안 음식을 먹었습니다?
6-7	Is this injury from a landmine?	cheerero eenhaan poosaang imneekaa?	지뢰로 인한 부상입니까?
6-8	Were you shot?	chongey maajaat sumneekaa?	총에 맞았습니까?
6-9	Is this from a knife?	kaalo eenhaan kaasim neekaa?	칼로 인한 것입니까?
6-10	Is this from a rock?	toolo eenhaan kaasim neekaa?	돌로 인한 것입니까?
6-11	Is this from a vehicle crash?	chaasaagoro eenhaan kaasim neekaa?	차 사고로 인한 것입니까?

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	cheenaan yawsat seegan tongan eumsegeul mawgat sumneekaa?	지난 여섯 시간 동안 음식을 먹었습니다?
6-7	Is this injury from a landmine?	cheerero eenhaan poosaang imneekaa?	지뢰로 인한 부상입니까?
6-8	Were you shot?	chongey maajaat sumneekaa?	총에 맞았습니까?
6-9	Is this from a knife?	kaalo eenhaan kaasim neekaa?	칼로 인한 것입니까?
6-10	Is this from a rock?	toolo eenhaan kaasim neekaa?	돌로 인한 것입니까?
6-11	Is this from a vehicle crash?	chaasaagoro eenhaan kaasim neekaa?	차 사고로 인한 것입니까?

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	cheenaan yawsat seegan tongan eumsegeul mawgat sumneekaa?	지난 여섯 시간 동안 음식을 먹었습니다?
6-7	Is this injury from a landmine?	cheerero eenhaan poosaang imneekaa?	지뢰로 인한 부상입니까?
6-8	Were you shot?	chongey maajaat sumneekaa?	총에 맞았습니까?
6-9	Is this from a knife?	kaalo eenhaan kaasim neekaa?	칼로 인한 것입니까?
6-10	Is this from a rock?	toolo eenhaan kaasim neekaa?	돌로 인한 것입니까?
6-11	Is this from a vehicle crash?	chaasaagoro eenhaan kaasim neekaa?	차 사고로 인한 것입니까?

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	cheenaan yawsat seegan tongan eumsegeul mawgat sumneekaa?	지난 여섯 시간 동안 음식을 먹었습니다?
6-7	Is this injury from a landmine?	cheerero eenhaan poosaang imneekaa?	지뢰로 인한 부상입니까?
6-8	Were you shot?	chongey maajaat sumneekaa?	총에 맞았습니까?
6-9	Is this from a knife?	kaalo eenhaan kaasim neekaa?	칼로 인한 것입니까?
6-10	Is this from a rock?	toolo eenhaan kaasim neekaa?	돌로 인한 것입니까?
6-11	Is this from a vehicle crash?	chaasaagoro eenhaan kaasim neekaa?	차 사고로 인한 것입니까?

6

6-12	Did a person do this to you?	saaraamee tangsin hangteh eerawkeh hes-sumneekaa?	사람이 당신한테 이렇게 했습니까?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	eeyil hoo-eh chongseeneul eerat sumneekaa?	이일 후에 정신을 잃었습니까?
6-14	Did you lose more than this much blood?	eegot podaa tawmaaneun yaang-eh peeril heulyaa sumneekaa?	이것보다 더 많은 양의 피를 흘렸습니까?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	aapun goseul modoo kaarukyaw posheeyo	아픈 곳을 모두 가르켜 보시오.
6-16	Does it hurt when I do this?	eerawkeh haamyan aapung neekaa?	이렇게 하면 아릅니까?
6-17	Move this like this.	eerawkeh oomjig eesheeyo	이렇게 움직이시오.

6-12	Did a person do this to you?	saaraamee tangsin hangteh eerawkeh hes-sumneekaa?	사람이 당신한테 이렇게 했습니까?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	eeyil hoo-eh chongseeneul eerat sumneekaa?	이일 후에 정신을 잃었습니까?
6-14	Did you lose more than this much blood?	eegot podaa tawmaaneun yaang-eh peeril heulyaa sumneekaa?	이것보다 더 많은 양의 피를 흘렸습니까?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	aapun goseul modoo kaarukyaw posheeyo	아픈 곳을 모두 가르켜 보시오.
6-16	Does it hurt when I do this?	eerawkeh haamyan aapung neekaa?	이렇게 하면 아릅니까?
6-17	Move this like this.	eerawkeh oomjig eesheeyo	이렇게 움직이시오.

6-12	Did a person do this to you?	saaraamee tangsin hangteh eerawkeh hes-sumneekaa?	사람이 당신한테 이렇게 했습니까?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	eeyil hoo-eh chongseeneul eerat sumneekaa?	이일 후에 정신을 잃었습니까?
6-14	Did you lose more than this much blood?	eegot podaa tawmaaneun yaang-eh peeril heulyaa sumneekaa?	이것보다 더 많은 양의 피를 흘렸습니까?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	aapun goseul modoo kaarukyaw posheeyo	아픈 곳을 모두 가르켜 보시오.
6-16	Does it hurt when I do this?	eerawkeh haamyan aapung neekaa?	이렇게 하면 아릅니까?
6-17	Move this like this.	eerawkeh oomjig eesheeyo	이렇게 움직이시오.

6-12	Did a person do this to you?	saaraamee tangsin hangteh eerawkeh hes-sumneekaa?	사람이 당신한테 이렇게 했습니까?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	eeyil hoo-eh chongseeneul eerat sumneekaa?	이일 후에 정신을 잃었습니까?
6-14	Did you lose more than this much blood?	eegot podaa tawmaaneun yaang-eh peeril heulyaa sumneekaa?	이것보다 더 많은 양의 피를 흘렸습니까?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	aapun goseul modoo kaarukyaw posheeyo	아픈 곳을 모두 가르켜 보시오.
6-16	Does it hurt when I do this?	eerawkeh haamyan aapung neekaa?	이렇게 하면 아릅니까?
6-17	Move this like this.	eerawkeh oomjig eesheeyo	이렇게 움직이시오.

6-18	Turn over this way.	eetchogeuro tosheeyo	이쪽으로 도시오.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	yangeenaa aajoo googaw-un kungeereul tooree kyaasumneekaa?	연기나 아주 뜨거운 공기를 들이켰습니까?
6-20	Do your lungs hurt?	teygaa aapung neekaa?	폐가 아릅니까?
6-21	Are you having trouble breathing?	sumshee neundey munjeygaa isumneekaa?	숨쉬는데 문제가 있습니까?
6-22	This will help avoid infection.	kaamyawmeul maangindey toomee dweh komneedaa	감염을 막는데 도움이 될 겁니다.

6

6-18	Turn over this way.	eetchogeuro tosheeyo	이쪽으로 도시오.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	yangeenaa aajoo googaw-un kungeereul tooree kyaasumneekaa?	연기나 아주 뜨거운 공기를 들이켰습니까?
6-20	Do your lungs hurt?	teygaa aapung neekaa?	폐가 아릅니까?
6-21	Are you having trouble breathing?	sumshee neundey munjeygaa isumneekaa?	숨쉬는데 문제가 있습니까?
6-22	This will help avoid infection.	kaamyawmeul maangindey toomee dweh komneedaa	감염을 막는데 도움이 될 겁니다.

6

6-18	Turn over this way.	eetchogeuro tosheeyo	이쪽으로 도시오.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	yangeenaa aajoo googaw-un kungeereul tooree kyaasumneekaa?	연기나 아주 뜨거운 공기를 들이켰습니까?
6-20	Do your lungs hurt?	teygaa aapung neekaa?	폐가 아릅니까?
6-21	Are you having trouble breathing?	sumshee neundey munjeygaa isumneekaa?	숨쉬는데 문제가 있습니까?
6-22	This will help avoid infection.	kaamyawmeul maangindey toomee dweh komneedaa	감염을 막는데 도움이 될 겁니다.

6

6-18	Turn over this way.	eetchogeuro tosheeyo	이쪽으로 도시오.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	yangeenaa aajoo googaw-un kungeereul tooree kyaasumneekaa?	연기나 아주 뜨거운 공기를 들이켰습니까?
6-20	Do your lungs hurt?	teygaa aapung neekaa?	폐가 아릅니까?
6-21	Are you having trouble breathing?	sumshee neundey munjeygaa isumneekaa?	숨쉬는데 문제가 있습니까?
6-22	This will help avoid infection.	kaamyawmeul maangindey toomee dweh komneedaa	감염을 막는데 도움이 될 겁니다.

6

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	tomee twelkam meedaa	도움이 될 겁니다.
7-2	I have to put a small needle in you here.	eegoseh chaageun paanooreul kojaayaa hamneedaa	이곳에 작은 바늘을 꽂아야 합니다.
7-3	We need to give you fluid.	poodeurun kawseul mawgawyyaa hamneedaa	부드러운 것을 먹어야 합니다.
7-4	We need to give you blood.	peereul kong-gup heyaa hamneedaa	피를 공급해야 합니다.
7-5	I need to put a tube into your throat.	mogeh kwaaneul geeyawyyaa hamneedaa	목에 관을 끼어야 합니다.
7-6	This tube will help you breathe better.	eekwaanee soomeul sheenindeh to-ooeul chulkamneedaa	이 관이 숨을 쉬는데 도움을 줄 겁니다.

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	tomee twelkam meedaa	도움이 될 겁니다.
7-2	I have to put a small needle in you here.	eegoseh chaageun paanooreul kojaayaa hamneedaa	이곳에 작은 바늘을 꽂아야 합니다.
7-3	We need to give you fluid.	poodeurun kawseul mawgawyyaa hamneedaa	부드러운 것을 먹어야 합니다.
7-4	We need to give you blood.	peereul kong-gup heyaa hamneedaa	피를 공급해야 합니다.
7-5	I need to put a tube into your throat.	mogeh kwaaneul geeyawyyaa hamneedaa	목에 관을 끼어야 합니다.
7-6	This tube will help you breathe better.	eekwaanee soomeul sheenindeh to-ooeul chulkamneedaa	이 관이 숨을 쉬는데 도움을 줄 겁니다.

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	tomee twelkam meedaa	도움이 될 겁니다.
7-2	I have to put a small needle in you here.	eegoseh chaageun paanooreul kojaayaa hamneedaa	이곳에 작은 바늘을 꽂아야 합니다.
7-3	We need to give you fluid.	poodeurun kawseul mawgawyyaa hamneedaa	부드러운 것을 먹어야 합니다.
7-4	We need to give you blood.	peereul kong-gup heyaa hamneedaa	피를 공급해야 합니다.
7-5	I need to put a tube into your throat.	mogeh kwaaneul geeyawyyaa hamneedaa	목에 관을 끼어야 합니다.
7-6	This tube will help you breathe better.	eekwaanee soomeul sheenindeh to-ooeul chulkamneedaa	이 관이 숨을 쉬는데 도움을 줄 겁니다.

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	tomee twelkam meedaa	도움이 될 겁니다.
7-2	I have to put a small needle in you here.	eegoseh chaageun paanooreul kojaayaa hamneedaa	이곳에 작은 바늘을 꽂아야 합니다.
7-3	We need to give you fluid.	poodeurun kawseul mawgawyyaa hamneedaa	부드러운 것을 먹어야 합니다.
7-4	We need to give you blood.	peereul kong-gup heyaa hamneedaa	피를 공급해야 합니다.
7-5	I need to put a tube into your throat.	mogeh kwaaneul geeyawyyaa hamneedaa	목에 관을 끼어야 합니다.
7-6	This tube will help you breathe better.	eekwaanee soomeul sheenindeh to-ooeul chulkamneedaa	이 관이 숨을 쉬는데 도움을 줄 겁니다.

7-7	This tube may feel uncomfortable.	eekwaanee chogum pulpyang hal komneedaa	이 관이 조금 불편할 겁니다.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	eekwaaneul koro cheebaw nawsaw weejaang gaajee kee-awyaahamneedaa	이 관을 코로 집어 넣어서 위장까지 끼어야 합니다.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	kwey ee kwaanil gee-oonin dongan samkyawyaahamneedaa	코에 이 관을 끼우는 동안 삼켜야 합니다.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	eekwaaneul kwey poodoo rapgeh gee-ulteh eegawsul maashe seyo	이 관을 코에 부드럽게 끼울때 이것을 마시세요.

7-7	This tube may feel uncomfortable.	eekwaanee chogum pulpyang hal komneedaa	이 관이 조금 불편할 겁니다.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	eekwaaneul koro cheebaw nawsaw weejaang gaajee kee-awyaahamneedaa	이 관을 코로 집어 넣어서 위장까지 끼어야 합니다.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	kwey ee kwaanil gee-oonin dongan samkyawyaahamneedaa	코에 이 관을 끼우는 동안 삼켜야 합니다.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	eekwaaneul kwey poodoo rapgeh gee-ulteh eegawsul maashe seyo	이 관을 코에 부드럽게 끼울때 이것을 마시세요.

7-7	This tube may feel uncomfortable.	eekwaanee chogum pulpyang hal komneedaa	이 관이 조금 불편할 겁니다.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	eekwaaneul koro cheebaw nawsaw weejaang gaajee kee-awyaahamneedaa	이 관을 코로 집어 넣어서 위장까지 끼어야 합니다.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	kwey ee kwaanil gee-oonin dongan samkyawyaahamneedaa	코에 이 관을 끼우는 동안 삼켜야 합니다.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	eekwaaneul kwey poodoo rapgeh gee-ulteh eegawsul maashe seyo	이 관을 코에 부드럽게 끼울때 이것을 마시세요.

7-7	This tube may feel uncomfortable.	eekwaanee chogum pulpyang hal komneedaa	이 관이 조금 불편할 겁니다.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	eekwaaneul koro cheebaw nawsaw weejaang gaajee kee-awyaahamneedaa	이 관을 코로 집어 넣어서 위장까지 끼어야 합니다.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	kwey ee kwaanil gee-oonin dongan samkyawyaahamneedaa	코에 이 관을 끼우는 동안 삼켜야 합니다.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	eekwaaneul kwey poodoo rapgeh gee-ulteh eegawsul maashe seyo	이 관을 코에 부드럽게 끼울때 이것을 마시세요.

7-11	This tube will drain your stomach.	ekwaanee weereul seychok haalkom needaa	이 관이 위를 세척할 겁니다.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	yoodung seegil choogee weeh eh eecheageun kwaanil mogeh keewawyaa hamneedaa	유동식을 주기위해 이 작은 관을 목에 끼워야 합니다.
7-13	I need to put a tube in your chest.	kaasumey eekwaaneul keewawyaa hamneedaa	가슴에 이 관을 끼워야 합니다.
7-14	This needle will release the air from your chest.	eepaanuree kaasum esaw kong-geereul pelkomneedaa	이 바늘이 가슴에서 공기를 빨겁니다.
7-15	This will help your burns.	eegawshee kwaasaang-eh tawmee twelkomneedaa	이것이 화상에 도움이 될 겁니다.

7-11	This tube will drain your stomach.	ekwaanee weereul seychok haalkom needaa	이 관이 위를 세척할 겁니다.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	yoodung seegil choogee weeh eh eecheageun kwaanil mogeh keewawyaa hamneedaa	유동식을 주기위해 이 작은 관을 목에 끼워야 합니다.
7-13	I need to put a tube in your chest.	kaasumey eekwaaneul keewawyaa hamneedaa	가슴에 이 관을 끼워야 합니다.
7-14	This needle will release the air from your chest.	eepaanuree kaasum esaw kong-geereul pelkomneedaa	이 바늘이 가슴에서 공기를 빨겁니다.
7-15	This will help your burns.	eegawshee kwaasaang-eh tawmee twelkomneedaa	이것이 화상에 도움이 될 겁니다.

7-11	This tube will drain your stomach.	ekwaanee weereul seychok haalkom needaa	이 관이 위를 세척할 겁니다.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	yoodung seegil choogee weeh eh eecheageun kwaanil mogeh keewawyaa hamneedaa	유동식을 주기위해 이 작은 관을 목에 끼워야 합니다.
7-13	I need to put a tube in your chest.	kaasumey eekwaaneul keewawyaa hamneedaa	가슴에 이 관을 끼워야 합니다.
7-14	This needle will release the air from your chest.	eepaanuree kaasum esaw kong-geereul pelkomneedaa	이 바늘이 가슴에서 공기를 빨겁니다.
7-15	This will help your burns.	eegawshee kwaasaang-eh tawmee twelkomneedaa	이것이 화상에 도움이 될 겁니다.

7-11	This tube will drain your stomach.	ekwaanee weereul seychok haalkom needaa	이 관이 위를 세척할 겁니다.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	yoodung seegil choogee weeh eh eecheageun kwaanil mogeh keewawyaa hamneedaa	유동식을 주기위해 이 작은 관을 목에 끼워야 합니다.
7-13	I need to put a tube in your chest.	kaasumey eekwaaneul keewawyaa hamneedaa	가슴에 이 관을 끼워야 합니다.
7-14	This needle will release the air from your chest.	eepaanuree kaasum esaw kong-geereul pelkomneedaa	이 바늘이 가슴에서 공기를 빨겁니다.
7-15	This will help your burns.	eegawshee kwaasaang-eh tawmee twelkomneedaa	이것이 화상에 도움이 될 겁니다.

7-16	I need to cut your skin.	peebooreul chaalaa neyaa hamneedaa	피부를 잘라 내야 합니다.
7-17	We have to restrain you for your safety.	tangsheeney anjaaneul weeh eh kamgeum heyaa hamneedaa	당신의 안전을 위해 감금해야 합니다.
7-18	You have been burned by a chemical.	tangsheeneun hwaa yongpun deymooney kwaasaangeul eebod sumneedaa	당신은 화학용품때문에 화상을 입었습니다.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	peeboo eysaw hwaang muljeereul shinsawyya hamneedaa	피부에서 화학물질을 씻어야 합니다.
7-20	You will need to be completely washed.	gek-geut haageh taakaa neyaa hamneedaa	깨끗하게 닦아내야 합니다.

7

7-16	I need to cut your skin.	peebooreul chaalaa neyaa hamneedaa	피부를 잘라 내야 합니다.
7-17	We have to restrain you for your safety.	tangsheeney anjaaneul weeh eh kamgeum heyaa hamneedaa	당신의 안전을 위해 감금해야 합니다.
7-18	You have been burned by a chemical.	tangsheeneun hwaa yongpun deymooney kwaasaangeul eebod sumneedaa	당신은 화학용품때문에 화상을 입었습니다.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	peeboo eysaw hwaang muljeereul shinsawyya hamneedaa	피부에서 화학물질을 씻어야 합니다.
7-20	You will need to be completely washed.	gek-geut haageh taakaa neyaa hamneedaa	깨끗하게 닦아내야 합니다.

7

7-16	I need to cut your skin.	peebooreul chaalaa neyaa hamneedaa	피부를 잘라 내야 합니다.
7-17	We have to restrain you for your safety.	tangsheeney anjaaneul weeh eh kamgeum heyaa hamneedaa	당신의 안전을 위해 감금해야 합니다.
7-18	You have been burned by a chemical.	tangsheeneun hwaa yongpun deymooney kwaasaangeul eebod sumneedaa	당신은 화학용품때문에 화상을 입었습니다.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	peeboo eysaw hwaang muljeereul shinsawyya hamneedaa	피부에서 화학물질을 씻어야 합니다.
7-20	You will need to be completely washed.	gek-geut haageh taakaa neyaa hamneedaa	깨끗하게 닦아내야 합니다.

7

7-16	I need to cut your skin.	peebooreul chaalaa neyaa hamneedaa	피부를 잘라 내야 합니다.
7-17	We have to restrain you for your safety.	tangsheeney anjaaneul weeh eh kamgeum heyaa hamneedaa	당신의 안전을 위해 감금해야 합니다.
7-18	You have been burned by a chemical.	tangsheeneun hwaa yongpun deymooney kwaasaangeul eebod sumneedaa	당신은 화학용품때문에 화상을 입었습니다.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	peeboo eysaw hwaang muljeereul shinsawyya hamneedaa	피부에서 화학물질을 씻어야 합니다.
7-20	You will need to be completely washed.	gek-geut haageh taakaa neyaa hamneedaa	깨끗하게 닦아내야 합니다.

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	eepoong deyreul chaapko kok nooreuseyo	이 붕대를 잡고 꼭 누르세요.
7-22	I need to splint your arm.	paarey poomogeul teyaa hamneedaa	팔에 부목을 대야 합니다.
7-23	I need to splint your leg.	taareeyeh poomogeul teyaa hamneedaa	다리에 부목을 대야 합니다.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	peereul mamchoogeh haagee weehh cheeyaal dereul deygo is-sumneedaa	피를 멈추게 하기 위해 지혈대를 대고 있습니다.

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	eepoong deyreul chaapko kok nooreuseyo	이 붕대를 잡고 꼭 누르세요.
7-22	I need to splint your arm.	paarey poomogeul teyaa hamneedaa	팔에 부목을 대야 합니다.
7-23	I need to splint your leg.	taareeyeh poomogeul teyaa hamneedaa	다리에 부목을 대야 합니다.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	peereul mamchoogeh haagee weehh cheeyaal dereul deygo is-sumneedaa	피를 멈추게 하기 위해 지혈대를 대고 있습니다.

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	eepoong deyreul chaapko kok nooreuseyo	이 붕대를 잡고 꼭 누르세요.
7-22	I need to splint your arm.	paarey poomogeul teyaa hamneedaa	팔에 부목을 대야 합니다.
7-23	I need to splint your leg.	taareeyeh poomogeul teyaa hamneedaa	다리에 부목을 대야 합니다.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	peereul mamchoogeh haagee weehh cheeyaal dereul deygo is-sumneedaa	피를 멈추게 하기 위해 지혈대를 대고 있습니다.

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	eepoong deyreul chaapko kok nooreuseyo	이 붕대를 잡고 꼭 누르세요.
7-22	I need to splint your arm.	paarey poomogeul teyaa hamneedaa	팔에 부목을 대야 합니다.
7-23	I need to splint your leg.	taareeyeh poomogeul teyaa hamneedaa	다리에 부목을 대야 합니다.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	peereul mamchoogeh haagee weehh cheeyaal dereul deygo is-sumneedaa	피를 멈추게 하기 위해 지혈대를 대고 있습니다.

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	oneul sopyaaneul poshaat sumneekaa?	오늘 소변을 보셨습니까?
8-2	Does your bladder feel full?	paangwaanee gwaak chaa sumneekaa?	방광이 꽉 찼습니까?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	sobyaneul poneundeh munjeygaa isumneekaa?	소변을 보는데 문제가 있습니까?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	sobyaneul gok paayaa haaneundeh haalsoogaa apsumneekaa?	소변을 꼭 봐야 하는데, 할 수가 없습니까?
8-5	Do you have any pain with urination?	sobyaan beultey aapum neekaa?	소변 볼때 아릅니까?
8-6	Urinate into this container.	ee tongey sobyaanul posheeyo	이 통에 소변을 보시오.

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	oneul sopyaaneul poshaat sumneekaa?	오늘 소변을 보셨습니까?
8-2	Does your bladder feel full?	paangwaanee gwaak chaa sumneekaa?	방광이 꽉 찼습니까?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	sobyaneul poneundeh munjeygaa isumneekaa?	소변을 보는데 문제가 있습니까?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	sobyaneul gok paayaa haaneundeh haalsoogaa apsumneekaa?	소변을 꼭 봐야 하는데, 할 수가 없습니까?
8-5	Do you have any pain with urination?	sobyaan beultey aapum neekaa?	소변 볼때 아릅니까?
8-6	Urinate into this container.	ee tongey sobyaanul posheeyo	이 통에 소변을 보시오.

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	oneul sopyaaneul poshaat sumneekaa?	오늘 소변을 보셨습니까?
8-2	Does your bladder feel full?	paangwaanee gwaak chaa sumneekaa?	방광이 꽉 찼습니까?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	sobyaneul poneundeh munjeygaa isumneekaa?	소변을 보는데 문제가 있습니까?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	sobyaneul gok paayaa haaneundeh haalsoogaa apsumneekaa?	소변을 꼭 봐야 하는데, 할 수가 없습니까?
8-5	Do you have any pain with urination?	sobyaan beultey aapum neekaa?	소변 볼때 아릅니까?
8-6	Urinate into this container.	ee tongey sobyaanul posheeyo	이 통에 소변을 보시오.

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	oneul sopyaaneul poshaat sumneekaa?	오늘 소변을 보셨습니까?
8-2	Does your bladder feel full?	paangwaanee gwaak chaa sumneekaa?	방광이 꽉 찼습니까?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	sobyaneul poneundeh munjeygaa isumneekaa?	소변을 보는데 문제가 있습니까?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	sobyaneul gok paayaa haaneundeh haalsoogaa apsumneekaa?	소변을 꼭 봐야 하는데, 할 수가 없습니까?
8-5	Do you have any pain with urination?	sobyaan beultey aapum neekaa?	소변 볼때 아릅니까?
8-6	Urinate into this container.	ee tongey sobyaanul posheeyo	이 통에 소변을 보시오.

8

8-7	You need a tube in your bladder.	pangwaang-eh kwaaneul naw-awyaa hamneedaa	방광에 관을 넣어야 합니다.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	sobyaanul pegeeweeheh pangwaangeh kwaaneul naw-awyaa hamneedaa	소변을 빼기 위해 방광에 관을 넣어야 합니다.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	eekwaanee pang- gwaang-eh sobyaaneul pee-ul komneedaa	이 관이 방광의 소변을 비울겁니다.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	kwaanee pulpyaanhal komneedaa	관이 불편할 겁니다
8-11	Do not touch this tube.	kwaaneul maanjejee maaseeyo	관을 만지지 마시오.

8-7	You need a tube in your bladder.	pangwaang-eh kwaaneul naw-awyaa hamneedaa	방광에 관을 넣어야 합니다.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	sobyaanul pegeeweeheh pangwaangeh kwaaneul naw-awyaa hamneedaa	소변을 빼기 위해 방광에 관을 넣어야 합니다.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	eekwaanee pang- gwaang-eh sobyaaneul pee-ul komneedaa	이 관이 방광의 소변을 비울겁니다.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	kwaanee pulpyaanhal komneedaa	관이 불편할 겁니다
8-11	Do not touch this tube.	kwaaneul maanjejee maaseeyo	관을 만지지 마시오.

8-7	You need a tube in your bladder.	pangwaang-eh kwaaneul naw-awyaa hamneedaa	방광에 관을 넣어야 합니다.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	sobyaanul pegeeweeheh pangwaangeh kwaaneul naw-awyaa hamneedaa	소변을 빼기 위해 방광에 관을 넣어야 합니다.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	eekwaanee pang- gwaang-eh sobyaaneul pee-ul komneedaa	이 관이 방광의 소변을 비울겁니다.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	kwaanee pulpyaanhal komneedaa	관이 불편할 겁니다
8-11	Do not touch this tube.	kwaaneul maanjejee maaseeyo	관을 만지지 마시오.

8-7	You need a tube in your bladder.	pangwaang-eh kwaaneul naw-awyaa hamneedaa	방광에 관을 넣어야 합니다.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	sobyaanul pegeeweeheh pangwaangeh kwaaneul naw-awyaa hamneedaa	소변을 빼기 위해 방광에 관을 넣어야 합니다.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	eekwaanee pang- gwaang-eh sobyaaneul pee-ul komneedaa	이 관이 방광의 소변을 비울겁니다.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	kwaanee pulpyaanhal komneedaa	관이 불편할 겁니다
8-11	Do not touch this tube.	kwaaneul maanjejee maaseeyo	관을 만지지 마시오.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	soosul kaajee aamoogaato makawnaa maasheejee maaseeyo	수술까지 아무 것도 먹거나 마시지 마시오.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	ooneul chaajong eehooweh haamoogato makawnaa maasheejee maasheeyo	오늘 자정 이후에 아무 것도 먹거나 마시지 마시오.
9-3	Take this medicine.	ee yaageul mawgeusheeyo	이 약을 먹으시오.
9-4	You must remain in bed.	chimdeyeh noowaa isawyaa hamneedaa	침대에 누워 있어야 합니다.
9-5	Do not move at all.	chawnyaw umjigeejee maasheeyo	전혀 움직이지 마시오.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	soosul kaajee aamoogaato makawnaa maasheejee maaseeyo	수술까지 아무 것도 먹거나 마시지 마시오.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	ooneul chaajong eehooweh haamoogato makawnaa maasheejee maasheeyo	오늘 자정 이후에 아무 것도 먹거나 마시지 마시오.
9-3	Take this medicine.	ee yaageul mawgeusheeyo	이 약을 먹으시오.
9-4	You must remain in bed.	chimdeyeh noowaa isawyaa hamneedaa	침대에 누워 있어야 합니다.
9-5	Do not move at all.	chawnyaw umjigeejee maasheeyo	전혀 움직이지 마시오.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	soosul kaajee aamoogaato makawnaa maasheejee maaseeyo	수술까지 아무 것도 먹거나 마시지 마시오.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	ooneul chaajong eehooweh haamoogato makawnaa maasheejee maasheeyo	오늘 자정 이후에 아무 것도 먹거나 마시지 마시오.
9-3	Take this medicine.	ee yaageul mawgeusheeyo	이 약을 먹으시오.
9-4	You must remain in bed.	chimdeyeh noowaa isawyaa hamneedaa	침대에 누워 있어야 합니다.
9-5	Do not move at all.	chawnyaw umjigeejee maasheeyo	전혀 움직이지 마시오.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	soosul kaajee aamoogaato makawnaa maasheejee maaseeyo	수술까지 아무 것도 먹거나 마시지 마시오.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	ooneul chaajong eehooweh haamoogato makawnaa maasheejee maasheeyo	오늘 자정 이후에 아무 것도 먹거나 마시지 마시오.
9-3	Take this medicine.	ee yaageul mawgeusheeyo	이 약을 먹으시오.
9-4	You must remain in bed.	chimdeyeh noowaa isawyaa hamneedaa	침대에 누워 있어야 합니다.
9-5	Do not move at all.	chawnyaw umjigeejee maasheeyo	전혀 움직이지 마시오.

9-6	You must stay in this room.	eebaangeh isawyaaman hamneedaa	이 방에 있어야만 합니다.
9-7	You must not smoke.	chaalteh tamberul peeyoojee maasheeyo	절대 담배를 피우지 마시오.
9-8	We have to cut your hair off here.	yawgee mawreekaa raagul awpseyaa hamneedaa	여기 머리카락을 없애야 합니다.
9-9	You may get up to go to the toilet.	hwaajang seerey kaaryawmyan eeraw naayaa haalcheedo morum needaa	화장실에 가려면 일어나야 할지도 모릅니다.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maakonaa maasilkawseun haamoo gaato chilsugaa apsumneedaa	먹거나 마실 것은 아무 것도 줄 수가 없습니다.

9-6	You must stay in this room.	eebaangeh isawyaaman hamneedaa	이 방에 있어야만 합니다.
9-7	You must not smoke.	chaalteh tamberul peeyoojee maasheeyo	절대 담배를 피우지 마시오.
9-8	We have to cut your hair off here.	yawgee mawreekaa raagul awpseyaa hamneedaa	여기 머리카락을 없애야 합니다.
9-9	You may get up to go to the toilet.	hwaajang seerey kaaryawmyan eeraw naayaa haalcheedo morum needaa	화장실에 가려면 일어나야 할지도 모릅니다.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maakonaa maasilkawseun haamoo gaato chilsugaa apsumneedaa	먹거나 마실 것은 아무 것도 줄 수가 없습니다.

9-6	You must stay in this room.	eebaangeh isawyaaman hamneedaa	이 방에 있어야만 합니다.
9-7	You must not smoke.	chaalteh tamberul peeyoojee maasheeyo	절대 담배를 피우지 마시오.
9-8	We have to cut your hair off here.	yawgee mawreekaa raagul awpseyaa hamneedaa	여기 머리카락을 없애야 합니다.
9-9	You may get up to go to the toilet.	hwaajang seerey kaaryawmyan eeraw naayaa haalcheedo morum needaa	화장실에 가려면 일어나야 할지도 모릅니다.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maakonaa maasilkawseun haamoo gaato chilsugaa apsumneedaa	먹거나 마실 것은 아무 것도 줄 수가 없습니다.

9-6	You must stay in this room.	eebaangeh isawyaaman hamneedaa	이 방에 있어야만 합니다.
9-7	You must not smoke.	chaalteh tamberul peeyoojee maasheeyo	절대 담배를 피우지 마시오.
9-8	We have to cut your hair off here.	yawgee mawreekaa raagul awpseyaa hamneedaa	여기 머리카락을 없애야 합니다.
9-9	You may get up to go to the toilet.	hwaajang seerey kaaryawmyan eeraw naayaa haalcheedo morum needaa	화장실에 가려면 일어나야 할지도 모릅니다.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maakonaa maasilkawseun haamoo gaato chilsugaa apsumneedaa	먹거나 마실 것은 아무 것도 줄 수가 없습니다.

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	soosooreul haaryawmyan weereul peewoyaa hamneedaa	수술을 하려면 위를 비워야 합니다.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	maako maashilsoo eekeytweyman eumisk kwaa eumyo surul chooget sumneedaa	먹고 마실 수 있게 되면 음식과 음료를 주겠습니다.

9

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	soosooreul haaryawmyan weereul peewoyaa hamneedaa	수술을 하려면 위를 비워야 합니다.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	maako maashilsoo eekeytweyman eumisk kwaa eumyo surul chooget sumneedaa	먹고 마실 수 있게 되면 음식과 음료를 주겠습니다.

9

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	soosooreul haaryawmyan weereul peewoyaa hamneedaa	수술을 하려면 위를 비워야 합니다.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	maako maashilsoo eekeytweyman eumisk kwaa eumyo surul chooget sumneedaa	먹고 마실 수 있게 되면 음식과 음료를 주겠습니다.

9

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	soosooreul haaryawmyan weereul peewoyaa hamneedaa	수술을 하려면 위를 비워야 합니다.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	maako maashilsoo eekeytweyman eumisk kwaa eumyo surul chooget sumneedaa	먹고 마실 수 있게 되면 음식과 음료를 주겠습니다.

9

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	aapum neekaa?	아프니까?
10-2	Where are you having pain?	awdeegaa aapum neekaa?	어디가 아프니까?
10-3	Is the pain here?	yawgeegaa haapum neekaa?	여기가 아프니까?
10-4	Does anything make the pain better?	moowaaseul haamyan aapeun gawsee tawlhey chimneekaa?	무엇을 하면 아픈 것이 덜해 집니까?
10-5	Does anything make the pain worse?	moowaasee haapeun gawseul taw naapaa jeegeh hamneekaa?	무엇이 아픈 것을 더 나빠지게 합니까?
10-6	Did the pain start today?	oneulputaa haapaa sumneekaa?	오늘부터 아팠습니까?
10-7	How many days have you had the pain?	hawlmaatongan haapaa sumneekaa?	얼마 동안 아팠습니까?

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	aapum neekaa?	아프니까?
10-2	Where are you having pain?	awdeegaa aapum neekaa?	어디가 아프니까?
10-3	Is the pain here?	yawgeegaa haapum neekaa?	여기가 아프니까?
10-4	Does anything make the pain better?	moowaaseul haamyan aapeun gawsee tawlhey chimneekaa?	무엇을 하면 아픈 것이 덜해 집니까?
10-5	Does anything make the pain worse?	moowaasee haapeun gawseul taw naapaa jeegeh hamneekaa?	무엇이 아픈 것을 더 나빠지게 합니까?
10-6	Did the pain start today?	oneulputaa haapaa sumneekaa?	오늘부터 아팠습니까?
10-7	How many days have you had the pain?	hawlmaatongan haapaa sumneekaa?	얼마 동안 아팠습니까?

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	aapum neekaa?	아프니까?
10-2	Where are you having pain?	awdeegaa aapum neekaa?	어디가 아프니까?
10-3	Is the pain here?	yawgeegaa haapum neekaa?	여기가 아프니까?
10-4	Does anything make the pain better?	moowaaseul haamyan aapeun gawsee tawlhey chimneekaa?	무엇을 하면 아픈 것이 덜해 집니까?
10-5	Does anything make the pain worse?	moowaasee haapeun gawseul taw naapaa jeegeh hamneekaa?	무엇이 아픈 것을 더 나빠지게 합니까?
10-6	Did the pain start today?	oneulputaa haapaa sumneekaa?	오늘부터 아팠습니까?
10-7	How many days have you had the pain?	hawlmaatongan haapaa sumneekaa?	얼마 동안 아팠습니까?

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	aapum neekaa?	아프니까?
10-2	Where are you having pain?	awdeegaa aapum neekaa?	어디가 아프니까?
10-3	Is the pain here?	yawgeegaa haapum neekaa?	여기가 아프니까?
10-4	Does anything make the pain better?	moowaaseul haamyan aapeun gawsee tawlhey chimneekaa?	무엇을 하면 아픈 것이 덜해 집니까?
10-5	Does anything make the pain worse?	moowaasee haapeun gawseul taw naapaa jeegeh hamneekaa?	무엇이 아픈 것을 더 나빠지게 합니까?
10-6	Did the pain start today?	oneulputaa haapaa sumneekaa?	오늘부터 아팠습니까?
10-7	How many days have you had the pain?	hawlmaatongan haapaa sumneekaa?	얼마 동안 아팠습니까?

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	haapun changdoreul yil-ey saw ship-ooro myosaah poseyo	아픈 정도를 1에서 10으로 묘사해 보세요.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	cheebun kaajang aapul teyigo eerin chawnyaa aanaapun kawsim needaa	10은 가장 아플때이고, 1은 전혀 안아픈 것입니다.
10-10	Hold up the number of fingers.	thun kaaraakeuro thuchaareul seyo posheeyo	손가락으로 숫자를 세어 보시오.
10-11	What is the main problem?	kaajaang keun munjeygaa moowaa simneekaa?	가장 큰 문제가 무엇입니까?
10-12	How long have you had the pain?	ulmaatongan aapaa simneekaa?	얼마동안 아팠습니까?

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	haapun changdoreul yil-ey saw ship-ooro myosaah poseyo	아픈 정도를 1에서 10으로 묘사해 보세요.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	cheebun kaajang aapul teyigo eerin chawnyaa aanaapun kawsim needaa	10은 가장 아플때이고, 1은 전혀 안아픈 것입니다.
10-10	Hold up the number of fingers.	thun kaaraakeuro thuchaareul seyo posheeyo	손가락으로 숫자를 세어 보시오.
10-11	What is the main problem?	kaajaang keun munjeygaa moowaa simneekaa?	가장 큰 문제가 무엇입니까?
10-12	How long have you had the pain?	ulmaatongan aapaa simneekaa?	얼마동안 아팠습니까?

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	haapun changdoreul yil-ey saw ship-ooro myosaah poseyo	아픈 정도를 1에서 10으로 묘사해 보세요.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	cheebun kaajang aapul teyigo eerin chawnyaa aanaapun kawsim needaa	10은 가장 아플때이고, 1은 전혀 안아픈 것입니다.
10-10	Hold up the number of fingers.	thun kaaraakeuro thuchaareul seyo posheeyo	손가락으로 숫자를 세어 보시오.
10-11	What is the main problem?	kaajaang keun munjeygaa moowaa simneekaa?	가장 큰 문제가 무엇입니까?
10-12	How long have you had the pain?	ulmaatongan aapaa simneekaa?	얼마동안 아팠습니까?

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	haapun changdoreul yil-ey saw ship-ooro myosaah poseyo	아픈 정도를 1에서 10으로 묘사해 보세요.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	cheebun kaajang aapul teyigo eerin chawnyaa aanaapun kawsim needaa	10은 가장 아플때이고, 1은 전혀 안아픈 것입니다.
10-10	Hold up the number of fingers.	thun kaaraakeuro thuchaareul seyo posheeyo	손가락으로 숫자를 세어 보시오.
10-11	What is the main problem?	kaajaang keun munjeygaa moowaa simneekaa?	가장 큰 문제가 무엇입니까?
10-12	How long have you had the pain?	ulmaatongan aapaa simneekaa?	얼마동안 아팠습니까?

10

10-13	Show me where the pain started.	awdee putaw tungcheungee seejaak heninjee poyaw chooseyo	어디부터 통증이 시작했는지 보여주세요.
10-14	Does the pain go to the back?	tungcheungee taashee sheejaak dweyaa sumneekaa?	통증이 다시 시작되었습니까?
10-15	Does the pain go to the testicles?	kwaando aapumneekaa?	고환도 아릅니까?
10-16	Does this pain go to the groin?	saataa gooneedo aapumneekaa?	사타구니도 아릅니까?
10-17	Is this a sharp pain?	simhaan tongcheun imneekaa?	심한 통증입니까?
10-18	Is this a dull pain?	kaabyo-un tongcheung imneekaa?	가벼운 통증입니까?

10-13	Show me where the pain started.	awdee putaw tungcheungee seejaak heninjee poyaw chooseyo	어디부터 통증이 시작했는지 보여주세요.
10-14	Does the pain go to the back?	tungcheungee taashee sheejaak dweyaa sumneekaa?	통증이 다시 시작되었습니까?
10-15	Does the pain go to the testicles?	kwaando aapumneekaa?	고환도 아릅니까?
10-16	Does this pain go to the groin?	saataa gooneedo aapumneekaa?	사타구니도 아릅니까?
10-17	Is this a sharp pain?	simhaan tongcheun imneekaa?	심한 통증입니까?
10-18	Is this a dull pain?	kaabyo-un tongcheung imneekaa?	가벼운 통증입니까?

10-13	Show me where the pain started.	awdee putaw tungcheungee seejaak heninjee poyaw chooseyo	어디부터 통증이 시작했는지 보여주세요.
10-14	Does the pain go to the back?	tungcheungee taashee sheejaak dweyaa sumneekaa?	통증이 다시 시작되었습니까?
10-15	Does the pain go to the testicles?	kwaando aapumneekaa?	고환도 아릅니까?
10-16	Does this pain go to the groin?	saataa gooneedo aapumneekaa?	사타구니도 아릅니까?
10-17	Is this a sharp pain?	simhaan tongcheun imneekaa?	심한 통증입니까?
10-18	Is this a dull pain?	kaabyo-un tongcheung imneekaa?	가벼운 통증입니까?

10-13	Show me where the pain started.	awdee putaw tungcheungee seejaak heninjee poyaw chooseyo	어디부터 통증이 시작했는지 보여주세요.
10-14	Does the pain go to the back?	tungcheungee taashee sheejaak dweyaa sumneekaa?	통증이 다시 시작되었습니까?
10-15	Does the pain go to the testicles?	kwaando aapumneekaa?	고환도 아릅니까?
10-16	Does this pain go to the groin?	saataa gooneedo aapumneekaa?	사타구니도 아릅니까?
10-17	Is this a sharp pain?	simhaan tongcheun imneekaa?	심한 통증입니까?
10-18	Is this a dull pain?	kaabyo-un tongcheung imneekaa?	가벼운 통증입니까?

10-19	Is this a cramping pain?	chaareenun tongcheung imneekaa?	저리는 통증입니까?
10-20	Is this a constant pain?	kesok jaagin tongchung imneekaa?	계속적인 통증입니까?
10-21	Is this an intermittent pain?	kaanhawl jaagin tongcheung imneekaa?	간헐적인 통증입니까?
10-22	Is this a mild pain?	kaabyaw-un tongcheung imneekaa?	가벼운 통증입니까?
10-23	Is this a moderate pain?	kyangdil maanhaan tongcheung imneekaa?	견딜만한 통증입니까?
10-24	Is this a severe pain?	simhaan tongcheung imneekaa?	심한 통증입니까?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	eesatan tongcheung choongeh kaajaang seemhamneekaa?	있었던 통증중에 가장 심합니까?

10

10-19	Is this a cramping pain?	chaareenun tongcheung imneekaa?	저리는 통증입니까?
10-20	Is this a constant pain?	kesok jaagin tongchung imneekaa?	계속적인 통증입니까?
10-21	Is this an intermittent pain?	kaanhawl jaagin tongcheung imneekaa?	간헐적인 통증입니까?
10-22	Is this a mild pain?	kaabyaw-un tongcheung imneekaa?	가벼운 통증입니까?
10-23	Is this a moderate pain?	kyangdil maanhaan tongcheung imneekaa?	견딜만한 통증입니까?
10-24	Is this a severe pain?	simhaan tongcheung imneekaa?	심한 통증입니까?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	eesatan tongcheung choongeh kaajaang seemhamneekaa?	있었던 통증중에 가장 심합니까?

10

10-19	Is this a cramping pain?	chaareenun tongcheung imneekaa?	저리는 통증입니까?
10-20	Is this a constant pain?	kesok jaagin tongchung imneekaa?	계속적인 통증입니까?
10-21	Is this an intermittent pain?	kaanhawl jaagin tongcheung imneekaa?	간헐적인 통증입니까?
10-22	Is this a mild pain?	kaabyaw-un tongcheung imneekaa?	가벼운 통증입니까?
10-23	Is this a moderate pain?	kyangdil maanhaan tongcheung imneekaa?	견딜만한 통증입니까?
10-24	Is this a severe pain?	simhaan tongcheung imneekaa?	심한 통증입니까?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	eesatan tongcheung choongeh kaajaang seemhamneekaa?	있었던 통증중에 가장 심합니까?

10

10-19	Is this a cramping pain?	chaareenun tongcheung imneekaa?	저리는 통증입니까?
10-20	Is this a constant pain?	kesok jaagin tongchung imneekaa?	계속적인 통증입니까?
10-21	Is this an intermittent pain?	kaanhawl jaagin tongcheung imneekaa?	간헐적인 통증입니까?
10-22	Is this a mild pain?	kaabyaw-un tongcheung imneekaa?	가벼운 통증입니까?
10-23	Is this a moderate pain?	kyangdil maanhaan tongcheung imneekaa?	견딜만한 통증입니까?
10-24	Is this a severe pain?	simhaan tongcheung imneekaa?	심한 통증입니까?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	eesatan tongcheung choongeh kaajaang seemhamneekaa?	있었던 통증중에 가장 심합니까?

10

10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	tongcheungeul hapsejul awtan gawsee is-sumneekaa?	통증을 없애줄 어떤 것이 있습니까?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	tongcheungeul taa aakwaa shikeeneun awtan gawsee is-sumneekaa?	통증을 더 악화시키는 어떤 것이 있습니까?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	eetehmooneh weesaanaa awtan saaraameul manaa sumneekaa?	이때문에 의사나 어떤 사람을 만났습니까?
10-29	What medicines are you taking?	awtan yaageul mawkwo imsumneekaa?	어떤 약을 먹고 있습니까?
10-30	Are you experiencing fevers?	yaaree isumneekaa?	열이 있습니까?

10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	tongcheungeul hapsejul awtan gawsee is-sumneekaa?	통증을 없애줄 어떤 것이 있습니까?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	tongcheungeul taa aakwaa shikeeneun awtan gawsee is-sumneekaa?	통증을 더 악화시키는 어떤 것이 있습니까?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	eetehmooneh weesaanaa awtan saaraameul manaa sumneekaa?	이때문에 의사나 어떤 사람을 만났습니까?
10-29	What medicines are you taking?	awtan yaageul mawkwo imsumneekaa?	어떤 약을 먹고 있습니까?
10-30	Are you experiencing fevers?	yaaree isumneekaa?	열이 있습니까?

10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	tongcheungeul hapsejul awtan gawsee is-sumneekaa?	통증을 없애줄 어떤 것이 있습니까?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	tongcheungeul taa aakwaa shikeeneun awtan gawsee is-sumneekaa?	통증을 더 악화시키는 어떤 것이 있습니까?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	eetehmooneh weesaanaa awtan saaraameul manaa sumneekaa?	이때문에 의사나 어떤 사람을 만났습니까?
10-29	What medicines are you taking?	awtan yaageul mawkwo imsumneekaa?	어떤 약을 먹고 있습니까?
10-30	Are you experiencing fevers?	yaaree isumneekaa?	열이 있습니까?

10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	tongcheungeul hapsejul awtan gawsee is-sumneekaa?	통증을 없애줄 어떤 것이 있습니까?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	tongcheungeul taa aakwaa shikeeneun awtan gawsee is-sumneekaa?	통증을 더 악화시키는 어떤 것이 있습니까?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	eetehmooneh weesaanaa awtan saaraameul manaa sumneekaa?	이때문에 의사나 어떤 사람을 만났습니까?
10-29	What medicines are you taking?	awtan yaageul mawkwo imsumneekaa?	어떤 약을 먹고 있습니까?
10-30	Are you experiencing fevers?	yaaree isumneekaa?	열이 있습니까?

10-31	Are you experiencing chills?	waanee isumneekaa?	오한이 있습니까?
10-32	Are you experiencing nausea?	ulong kaarim neekaa?	울렁거립니까?
10-33	Are you experiencing vomiting?	tohet sumneekaa?	토했습니까?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	sawlsaareul hamneekaa?	설사를 합니까?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	seegogeul eeraa sumneekaa?	식욕을 잃었습니까?
10-36	Are you experiencing headaches?	tootongee isumneekaa?	두통이 있습니까?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	sheeryawgeh eesaangee isumneekaa?	시력에 이상이 있습니까?

10

10-31	Are you experiencing chills?	waanee isumneekaa?	오한이 있습니까?
10-32	Are you experiencing nausea?	ulong kaarim neekaa?	울렁거립니까?
10-33	Are you experiencing vomiting?	tohet sumneekaa?	토했습니까?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	sawlsaareul hamneekaa?	설사를 합니까?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	seegogeul eeraa sumneekaa?	식욕을 잃었습니까?
10-36	Are you experiencing headaches?	tootongee isumneekaa?	두통이 있습니까?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	sheeryawgeh eesaangee isumneekaa?	시력에 이상이 있습니까?

10

10-31	Are you experiencing chills?	waanee isumneekaa?	오한이 있습니까?
10-32	Are you experiencing nausea?	ulong kaarim neekaa?	울렁거립니까?
10-33	Are you experiencing vomiting?	tohet sumneekaa?	토했습니까?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	sawlsaareul hamneekaa?	설사를 합니까?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	seegogeul eeraa sumneekaa?	식욕을 잃었습니까?
10-36	Are you experiencing headaches?	tootongee isumneekaa?	두통이 있습니까?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	sheeryawgeh eesaangee isumneekaa?	시력에 이상이 있습니까?

10

10-31	Are you experiencing chills?	waanee isumneekaa?	오한이 있습니까?
10-32	Are you experiencing nausea?	ulong kaarim neekaa?	울렁거립니까?
10-33	Are you experiencing vomiting?	tohet sumneekaa?	토했습니까?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	sawlsaareul hamneekaa?	설사를 합니까?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	seegogeul eeraa sumneekaa?	식욕을 잃었습니까?
10-36	Are you experiencing headaches?	tootongee isumneekaa?	두통이 있습니까?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	sheeryawgeh eesaangee isumneekaa?	시력에 이상이 있습니까?

10

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	maabeegaa ogawnaa sooshimneekaa?	마비가 오거나 쭈십니까?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	hangmooneenaa eebesaw peegaa naa-umneekaa?	항문이나 입에서 피가 나옵니까?

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	maabeegaa ogawnaa sooshimneekaa?	마비가 오거나 쭈십니까?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	hangmooneenaa eebesaw peegaa naa-umneekaa?	항문이나 입에서 피가 나옵니까?

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	maabeegaa ogawnaa sooshimneekaa?	마비가 오거나 쭈십니까?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	hangmooneenaa eebesaw peegaa naa-umneekaa?	항문이나 입에서 피가 나옵니까?

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	maabeegaa ogawnaa sooshimneekaa?	마비가 오거나 쭈십니까?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	hangmooneenaa eebesaw peegaa naa-umneekaa?	항문이나 입에서 피가 나옵니까?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	haapeum neekaa?	아프니까?
11-2	Did you begin to feel sick today?	oneulputaa aapaas sumneekaa?	오늘부터 아팠습니까?
11-3	How many days have you felt sick?	myaachil tongan aapaas sumneekaa?	며칠동안 아팠습니까?
11-4	Is the sickness here?	yawgeegaa aapeum neekaa?	여기가 아프니까?
11-5	Do you feel nauseated?	ulong cheungee isumneekaa?	울렁증이 있습니까?
11-6	Did the nausea start today?	oneul sogee ulong kaareegee seejaa kesumneekaa?	오늘 속이 울렁거리기 시작했습니까?
11-7	How many days have you had the nausea?	myaachireenaa ulong kaaryaa sumneekaa?	며칠이나 울렁거렸습니까?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	haapeum neekaa?	아프니까?
11-2	Did you begin to feel sick today?	oneulputaa aapaas sumneekaa?	오늘부터 아팠습니까?
11-3	How many days have you felt sick?	myaachil tongan aapaas sumneekaa?	며칠동안 아팠습니까?
11-4	Is the sickness here?	yawgeegaa aapeum neekaa?	여기가 아프니까?
11-5	Do you feel nauseated?	ulong cheungee isumneekaa?	울렁증이 있습니까?
11-6	Did the nausea start today?	oneul sogee ulong kaareegee seejaa kesumneekaa?	오늘 속이 울렁거리기 시작했습니까?
11-7	How many days have you had the nausea?	myaachireenaa ulong kaaryaa sumneekaa?	며칠이나 울렁거렸습니까?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	haapeum neekaa?	아프니까?
11-2	Did you begin to feel sick today?	oneulputaa aapaas sumneekaa?	오늘부터 아팠습니까?
11-3	How many days have you felt sick?	myaachil tongan aapaas sumneekaa?	며칠동안 아팠습니까?
11-4	Is the sickness here?	yawgeegaa aapeum neekaa?	여기가 아프니까?
11-5	Do you feel nauseated?	ulong cheungee isumneekaa?	울렁증이 있습니까?
11-6	Did the nausea start today?	oneul sogee ulong kaareegee seejaa kesumneekaa?	오늘 속이 울렁거리기 시작했습니까?
11-7	How many days have you had the nausea?	myaachireenaa ulong kaaryaa sumneekaa?	며칠이나 울렁거렸습니까?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	haapeum neekaa?	아프니까?
11-2	Did you begin to feel sick today?	oneulputaa aapaas sumneekaa?	오늘부터 아팠습니까?
11-3	How many days have you felt sick?	myaachil tongan aapaas sumneekaa?	며칠동안 아팠습니까?
11-4	Is the sickness here?	yawgeegaa aapeum neekaa?	여기가 아프니까?
11-5	Do you feel nauseated?	ulong cheungee isumneekaa?	울렁증이 있습니까?
11-6	Did the nausea start today?	oneul sogee ulong kaareegee seejaa kesumneekaa?	오늘 속이 울렁거리기 시작했습니까?
11-7	How many days have you had the nausea?	myaachireenaa ulong kaaryaa sumneekaa?	며칠이나 울렁거렸습니까?

11

11-8	Have you been vomiting?	kooto haasha sumneekaa?	구토하셨습니다습니까?
11-9	Is there any blood in your vomit?	twaalteh peegaa naawaa sumneekaa?	토할때 피가 나왔습니까?
11-10	Is there any black color in your vomit?	twaalteh gaaman segee naawaa sumneekaa?	토할때 까만색이 나왔습니까?
11-11	Have you had any diarrhea?	salsaarul hes-sumneekaa?	설사를 했습니다습니까?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	oneul salsaarul myatpaaneenaa hes-sumneekaa?	오늘 설사를 몇번이나 했습니다습니까?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	oneul solsaagaa naawaas-sumneekaa?	오늘 설사가 나왔습니까?
11-14	What color is the diarrhea?	solsaagaa mooseun sekal imneekaa?	설사가 무슨 색깔입니까?

11-8	Have you been vomiting?	kooto haasha sumneekaa?	구토하셨습니다습니까?
11-9	Is there any blood in your vomit?	twaalteh peegaa naawaa sumneekaa?	토할때 피가 나왔습니까?
11-10	Is there any black color in your vomit?	twaalteh gaaman segee naawaa sumneekaa?	토할때 까만색이 나왔습니까?
11-11	Have you had any diarrhea?	salsaarul hes-sumneekaa?	설사를 했습니다습니까?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	oneul salsaarul myatpaaneenaa hes-sumneekaa?	오늘 설사를 몇번이나 했습니다습니까?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	oneul solsaagaa naawaas-sumneekaa?	오늘 설사가 나왔습니까?
11-14	What color is the diarrhea?	solsaagaa mooseun sekal imneekaa?	설사가 무슨 색깔입니까?

11-8	Have you been vomiting?	kooto haasha sumneekaa?	구토하셨습니다습니까?
11-9	Is there any blood in your vomit?	twaalteh peegaa naawaa sumneekaa?	토할때 피가 나왔습니까?
11-10	Is there any black color in your vomit?	twaalteh gaaman segee naawaa sumneekaa?	토할때 까만색이 나왔습니까?
11-11	Have you had any diarrhea?	salsaarul hes-sumneekaa?	설사를 했습니다습니까?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	oneul salsaarul myatpaaneenaa hes-sumneekaa?	오늘 설사를 몇번이나 했습니다습니까?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	oneul solsaagaa naawaas-sumneekaa?	오늘 설사가 나왔습니까?
11-14	What color is the diarrhea?	solsaagaa mooseun sekal imneekaa?	설사가 무슨 색깔입니까?

11-8	Have you been vomiting?	kooto haasha sumneekaa?	구토하셨습니다습니까?
11-9	Is there any blood in your vomit?	twaalteh peegaa naawaa sumneekaa?	토할때 피가 나왔습니까?
11-10	Is there any black color in your vomit?	twaalteh gaaman segee naawaa sumneekaa?	토할때 까만색이 나왔습니까?
11-11	Have you had any diarrhea?	salsaarul hes-sumneekaa?	설사를 했습니다습니까?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	oneul salsaarul myatpaaneenaa hes-sumneekaa?	오늘 설사를 몇번이나 했습니다습니까?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	oneul solsaagaa naawaas-sumneekaa?	오늘 설사가 나왔습니까?
11-14	What color is the diarrhea?	solsaagaa mooseun sekal imneekaa?	설사가 무슨 색깔입니까?

11-15	Is it red?	paalgaan seg eeyeyo?	빨간색이에요?
11-16	Is it yellow?	noraan seg eeyeyo?	노란색이에요?
11-17	Is it green?	chorook seg eeyeyo?	초록색이에요?
11-18	Is it black?	kaameun seg eeyeyo?	검은색이에요?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	awnjeh maajee maak-oro pebyaaneul po-aat sumneekaa?	언제 마지막으로 배변을 보았습니까?
11-20	Has there been any blood in your stool?	hal byaanee naawaa sumneekaa?	혈변이 나왔습니까?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	hangmoo nesaw peegaa naa-umneekaa?	항문에서 피가 나옵니까?
11-22	Have your stools been black?	pyawnee kawmaa sumneekaa?	변이 검었습니까?
11-23	Do you have fever?	yaaree isumneekaa?	열이 있습니까?

11

11-15	Is it red?	paalgaan seg eeyeyo?	빨간색이에요?
11-16	Is it yellow?	noraan seg eeyeyo?	노란색이에요?
11-17	Is it green?	chorook seg eeyeyo?	초록색이에요?
11-18	Is it black?	kaameun seg eeyeyo?	검은색이에요?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	awnjeh maajee maak-oro pebyaaneul po-aat sumneekaa?	언제 마지막으로 배변을 보았습니까?
11-20	Has there been any blood in your stool?	hal byaanee naawaa sumneekaa?	혈변이 나왔습니까?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	hangmoo nesaw peegaa naa-umneekaa?	항문에서 피가 나옵니까?
11-22	Have your stools been black?	pyawnee kawmaa sumneekaa?	변이 검었습니까?
11-23	Do you have fever?	yaaree isumneekaa?	열이 있습니까?

11

11-15	Is it red?	paalgaan seg eeyeyo?	빨간색이에요?
11-16	Is it yellow?	noraan seg eeyeyo?	노란색이에요?
11-17	Is it green?	chorook seg eeyeyo?	초록색이에요?
11-18	Is it black?	kaameun seg eeyeyo?	검은색이에요?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	awnjeh maajee maak-oro pebyaaneul po-aat sumneekaa?	언제 마지막으로 배변을 보았습니까?
11-20	Has there been any blood in your stool?	hal byaanee naawaa sumneekaa?	혈변이 나왔습니까?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	hangmoo nesaw peegaa naa-umneekaa?	항문에서 피가 나옵니까?
11-22	Have your stools been black?	pyawnee kawmaa sumneekaa?	변이 검었습니까?
11-23	Do you have fever?	yaaree isumneekaa?	열이 있습니까?

11

11-15	Is it red?	paalgaan seg eeyeyo?	빨간색이에요?
11-16	Is it yellow?	noraan seg eeyeyo?	노란색이에요?
11-17	Is it green?	chorook seg eeyeyo?	초록색이에요?
11-18	Is it black?	kaameun seg eeyeyo?	검은색이에요?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	awnjeh maajee maak-oro pebyaaneul po-aat sumneekaa?	언제 마지막으로 배변을 보았습니까?
11-20	Has there been any blood in your stool?	hal byaanee naawaa sumneekaa?	혈변이 나왔습니까?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	hangmoo nesaw peegaa naa-umneekaa?	항문에서 피가 나옵니까?
11-22	Have your stools been black?	pyawnee kawmaa sumneekaa?	변이 검었습니까?
11-23	Do you have fever?	yaaree isumneekaa?	열이 있습니까?

11

11-24	For how many days have you had a fever?	myaachil tongan yaaree naas-sumneekaa?	며칠동안 열이 났습니까?
11-25	Does it burn when you urinate?	sobyaanul polteh soorimneekaa?	소변을 볼때 쓰립니까?
11-26	Does it hurt when you urinate?	sobyaaneul polteh aapumneekaa?	소변을 볼때 아릅니까?
11-27	Are you urinating more than usual?	pyongsang sheepodaa taa chaajoo sobyaaneul peumneekaa?	평상시보다 더 자주 소변을 보니까?
11-28	Is there blood in the urine?	sobyaaneul polteh peegaa naa-umneekaa?	소변을 볼때 피가 나옵니까?
11-29	When did you eat last?	maajeemaakeuro anjeh mawgaws-sumneekaa?	마지막으로 언제 먹었습니까?
11-30	Are you hungry?	pego paayo?	배고파요?

11-24	For how many days have you had a fever?	myaachil tongan yaaree naas-sumneekaa?	며칠동안 열이 났습니까?
11-25	Does it burn when you urinate?	sobyaanul polteh soorimneekaa?	소변을 볼때 쓰립니까?
11-26	Does it hurt when you urinate?	sobyaaneul polteh aapumneekaa?	소변을 볼때 아릅니까?
11-27	Are you urinating more than usual?	pyongsang sheepodaa taa chaajoo sobyaaneul peumneekaa?	평상시보다 더 자주 소변을 보니까?
11-28	Is there blood in the urine?	sobyaaneul polteh peegaa naa-umneekaa?	소변을 볼때 피가 나옵니까?
11-29	When did you eat last?	maajeemaakeuro anjeh mawgaws-sumneekaa?	마지막으로 언제 먹었습니까?
11-30	Are you hungry?	pego paayo?	배고파요?

11-24	For how many days have you had a fever?	myaachil tongan yaaree naas-sumneekaa?	며칠동안 열이 났습니까?
11-25	Does it burn when you urinate?	sobyaanul polteh soorimneekaa?	소변을 볼때 쓰립니까?
11-26	Does it hurt when you urinate?	sobyaaneul polteh aapumneekaa?	소변을 볼때 아릅니까?
11-27	Are you urinating more than usual?	pyongsang sheepodaa taa chaajoo sobyaaneul peumneekaa?	평상시보다 더 자주 소변을 보니까?
11-28	Is there blood in the urine?	sobyaaneul polteh peegaa naa-umneekaa?	소변을 볼때 피가 나옵니까?
11-29	When did you eat last?	maajeemaakeuro anjeh mawgaws-sumneekaa?	마지막으로 언제 먹었습니까?
11-30	Are you hungry?	pego paayo?	배고파요?

11-24	For how many days have you had a fever?	myaachil tongan yaaree naas-sumneekaa?	며칠동안 열이 났습니까?
11-25	Does it burn when you urinate?	sobyaanul polteh soorimneekaa?	소변을 볼때 쓰립니까?
11-26	Does it hurt when you urinate?	sobyaaneul polteh aapumneekaa?	소변을 볼때 아릅니까?
11-27	Are you urinating more than usual?	pyongsang sheepodaa taa chaajoo sobyaaneul peumneekaa?	평상시보다 더 자주 소변을 보니까?
11-28	Is there blood in the urine?	sobyaaneul polteh peegaa naa-umneekaa?	소변을 볼때 피가 나옵니까?
11-29	When did you eat last?	maajeemaakeuro anjeh mawgaws-sumneekaa?	마지막으로 언제 먹었습니까?
11-30	Are you hungry?	pego paayo?	배고파요?

11-31	Do you have worms?	hwechungee isumneekaa?	회충이 있습니까?
11-32	Do you have malaria?	maalaariyaagaa isumneekaa?	말라리아가 있습니까?
11-33	Do you have tuberculosis?	kyaarhegee isumneekaa?	결핵이 있습니까?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	incheh myawnhyawk kyaalpip paayrus soogaa mooseundoo sinjee aasimneekaa?	인체 면역 결핍 바이러스가 무슨 뜻인지 아십니까?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	hoochang san myaanyak kyaalpip chungee mooseun toosinjee aasimneekaa?	후천성 면역 결핍증이 무슨 뜻인지 아십니까?

11

11-31	Do you have worms?	hwechungee isumneekaa?	회충이 있습니까?
11-32	Do you have malaria?	maalaariyaagaa isumneekaa?	말라리아가 있습니까?
11-33	Do you have tuberculosis?	kyaarhegee isumneekaa?	결핵이 있습니까?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	incheh myawnhyawk kyaalpip paayrus soogaa mooseundoo sinjee aasimneekaa?	인체 면역 결핍 바이러스가 무슨 뜻인지 아십니까?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	hoochang san myaanyak kyaalpip chungee mooseun toosinjee aasimneekaa?	후천성 면역 결핍증이 무슨 뜻인지 아십니까?

11

11-31	Do you have worms?	hwechungee isumneekaa?	회충이 있습니까?
11-32	Do you have malaria?	maalaariyaagaa isumneekaa?	말라리아가 있습니까?
11-33	Do you have tuberculosis?	kyaarhegee isumneekaa?	결핵이 있습니까?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	incheh myawnhyawk kyaalpip paayrus soogaa mooseundoo sinjee aasimneekaa?	인체 면역 결핍 바이러스가 무슨 뜻인지 아십니까?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	hoochang san myaanyak kyaalpip chungee mooseun toosinjee aasimneekaa?	후천성 면역 결핍증이 무슨 뜻인지 아십니까?

11

11-31	Do you have worms?	hwechungee isumneekaa?	회충이 있습니까?
11-32	Do you have malaria?	maalaariyaagaa isumneekaa?	말라리아가 있습니까?
11-33	Do you have tuberculosis?	kyaarhegee isumneekaa?	결핵이 있습니까?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	incheh myawnhyawk kyaalpip paayrus soogaa mooseundoo sinjee aasimneekaa?	인체 면역 결핍 바이러스가 무슨 뜻인지 아십니까?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	hoochang san myaanyak kyaalpip chungee mooseun toosinjee aasimneekaa?	후천성 면역 결핍증이 무슨 뜻인지 아십니까?

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	incheh myawnyhawk kyaalpip paayrusweh gaamyungsumneekaa?	인체 면역 결핍 바이러스에 감염되었습니까?
11-37	Do you have AIDS?	hoochang song myawnyhawk kyaalpip chungee isumneekaa?	후천성 면역 결핍증이 있습니까?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	hoochang song myawnyhawk kyaalpip chung paayrusoorul weehan peegam saarul paadaayaa hamneedaa	후천성 면역 결핍증 바이러스를 위한 피검사를 받아야 합니다.

11-36	Are you infected with the HIV virus?	incheh myawnyhawk kyaalpip paayrusweh gaamyungsumneekaa?	인체 면역 결핍 바이러스에 감염되었습니까?
11-37	Do you have AIDS?	hoochang song myawnyhawk kyaalpip chungee isumneekaa?	후천성 면역 결핍증이 있습니까?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	hoochang song myawnyhawk kyaalpip chung paayrusoorul weehan peegam saarul paadaayaa hamneedaa	후천성 면역 결핍증 바이러스를 위한 피검사를 받아야 합니다.

11-36	Are you infected with the HIV virus?	incheh myawnyhawk kyaalpip paayrusweh gaamyungsumneekaa?	인체 면역 결핍 바이러스에 감염되었습니까?
11-37	Do you have AIDS?	hoochang song myawnyhawk kyaalpip chungee isumneekaa?	후천성 면역 결핍증이 있습니까?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	hoochang song myawnyhawk kyaalpip chung paayrusoorul weehan peegam saarul paadaayaa hamneedaa	후천성 면역 결핍증 바이러스를 위한 피검사를 받아야 합니다.

11-36	Are you infected with the HIV virus?	incheh myawnyhawk kyaalpip paayrusweh gaamyungsumneekaa?	인체 면역 결핍 바이러스에 감염되었습니까?
11-37	Do you have AIDS?	hoochang song myawnyhawk kyaalpip chungee isumneekaa?	후천성 면역 결핍증이 있습니까?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	hoochang song myawnyhawk kyaalpip chung paayrusoorul weehan peegam saarul paadaayaa hamneedaa	후천성 면역 결핍증 바이러스를 위한 피검사를 받아야 합니다.

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	kondeuryee myan kwanjaaree aapum neekaa?	건드리면 관절이 아릅니까?
12-2	Do you have pain in any other joint?	taareun kwanjawldo aapum neekaa?	다른 관절도 아릅니까?
12-3	Which joint hurts the most?	awtan kwanjaaree kaajaang aapum neekaa?	어떤 관절이 가장 아릅니까?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	kandeuree myan eekunyoogee aapum neekaa?	건드리면 이 근육이 아릅니까?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	taareun keunyukto aapum neekaa?	다른 근육도 아릅니까?
12-6	Where is the muscle pain?	awneu keunyoogee aapeum neekaa?	어느 근육이 아릅니까?

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	kondeuryee myan kwanjaaree aapum neekaa?	건드리면 관절이 아릅니까?
12-2	Do you have pain in any other joint?	taareun kwanjawldo aapum neekaa?	다른 관절도 아릅니까?
12-3	Which joint hurts the most?	awtan kwanjaaree kaajaang aapum neekaa?	어떤 관절이 가장 아릅니까?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	kandeuree myan eekunyoogee aapum neekaa?	건드리면 이 근육이 아릅니까?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	taareun keunyukto aapum neekaa?	다른 근육도 아릅니까?
12-6	Where is the muscle pain?	awneu keunyoogee aapeum neekaa?	어느 근육이 아릅니까?

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	kondeuryee myan kwanjaaree aapum neekaa?	건드리면 관절이 아릅니까?
12-2	Do you have pain in any other joint?	taareun kwanjawldo aapum neekaa?	다른 관절도 아릅니까?
12-3	Which joint hurts the most?	awtan kwanjaaree kaajaang aapum neekaa?	어떤 관절이 가장 아릅니까?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	kandeuree myan eekunyoogee aapum neekaa?	건드리면 이 근육이 아릅니까?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	taareun keunyukto aapum neekaa?	다른 근육도 아릅니까?
12-6	Where is the muscle pain?	awneu keunyoogee aapeum neekaa?	어느 근육이 아릅니까?

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	kondeuryee myan kwanjaaree aapum neekaa?	건드리면 관절이 아릅니까?
12-2	Do you have pain in any other joint?	taareun kwanjawldo aapum neekaa?	다른 관절도 아릅니까?
12-3	Which joint hurts the most?	awtan kwanjaaree kaajaang aapum neekaa?	어떤 관절이 가장 아릅니까?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	kandeuree myan eekunyoogee aapum neekaa?	건드리면 이 근육이 아릅니까?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	taareun keunyukto aapum neekaa?	다른 근육도 아릅니까?
12-6	Where is the muscle pain?	awneu keunyoogee aapeum neekaa?	어느 근육이 아릅니까?

12

12-7	Is this muscle cramping?	keunyoogeh hyang yaanee eeraa naasumneekaa?	근육에 경련이 일어났습니까?
12-8	Have you ever had any broken bones?	pyawgaa pooraajin jaagee eesa sumneekaa?	뼈가 부러진 적이 있었습니까?
12-9	What bones have you broken?	hawtan pyawgaa poorawchaa sumneekaa?	어떤 뼈가 부러졌습니까?
12-10	Does it hurt when I do this?	eerawkeh haalteh aapum neekaa?	이렇게 할 때 아릅니까?
12-11	Do this.	eerawkeh haaseeyo	이렇게 하시오.
12-12	You need an X-ray of your bone.	byaw ekseurey-rul jeegawyyaa hamneedaa	뼈 엑스레이를 찍어야 합니다.

12-7	Is this muscle cramping?	keunyoogeh hyang yaanee eeraa naasumneekaa?	근육에 경련이 일어났습니까?
12-8	Have you ever had any broken bones?	pyawgaa pooraajin jaagee eesa sumneekaa?	뼈가 부러진 적이 있었습니까?
12-9	What bones have you broken?	hawtan pyawgaa poorawchaa sumneekaa?	어떤 뼈가 부러졌습니까?
12-10	Does it hurt when I do this?	eerawkeh haalteh aapum neekaa?	이렇게 할 때 아릅니까?
12-11	Do this.	eerawkeh haaseeyo	이렇게 하시오.
12-12	You need an X-ray of your bone.	byaw ekseurey-rul jeegawyyaa hamneedaa	뼈 엑스레이를 찍어야 합니다.

12-7	Is this muscle cramping?	keunyoogeh hyang yaanee eeraa naasumneekaa?	근육에 경련이 일어났습니까?
12-8	Have you ever had any broken bones?	pyawgaa pooraajin jaagee eesa sumneekaa?	뼈가 부러진 적이 있었습니까?
12-9	What bones have you broken?	hawtan pyawgaa poorawchaa sumneekaa?	어떤 뼈가 부러졌습니까?
12-10	Does it hurt when I do this?	eerawkeh haalteh aapum neekaa?	이렇게 할 때 아릅니까?
12-11	Do this.	eerawkeh haaseeyo	이렇게 하시오.
12-12	You need an X-ray of your bone.	byaw ekseurey-rul jeegawyyaa hamneedaa	뼈 엑스레이를 찍어야 합니다.

12-7	Is this muscle cramping?	keunyoogeh hyang yaanee eeraa naasumneekaa?	근육에 경련이 일어났습니까?
12-8	Have you ever had any broken bones?	pyawgaa pooraajin jaagee eesa sumneekaa?	뼈가 부러진 적이 있었습니까?
12-9	What bones have you broken?	hawtan pyawgaa poorawchaa sumneekaa?	어떤 뼈가 부러졌습니까?
12-10	Does it hurt when I do this?	eerawkeh haalteh aapum neekaa?	이렇게 할 때 아릅니까?
12-11	Do this.	eerawkeh haaseeyo	이렇게 하시오.
12-12	You need an X-ray of your bone.	byaw ekseurey-rul jeegawyyaa hamneedaa	뼈 엑스레이를 찍어야 합니다.

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ekseurey-rul kaamtohaan hoo- eh kyaalgwaarul maalseum tooree gesumneedaa	엑스레이를 검토한 후에 결과를 말씀드리겠습니다.
12-14	The bone is broken here.	byawgaa pooraw chaasumneedaa	뼈가 부러졌습니다.
12-15	The bone is not broken here.	byawgaa pooraw jeejee aanaas-sumneedaa	뼈가 부러지지 않았습니다.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	byaw hebogul weeheh sako poomdeygaa peeryo hamneedaa	뼈 회복을 위해 석고붕대가 필요합니다.
12-17	Do not remove the cast.	sako pungderul puljee maasheeyo	석고붕대를 풀지 마시오.

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ekseurey-rul kaamtohaan hoo- eh kyaalgwaarul maalseum tooree gesumneedaa	엑스레이를 검토한 후에 결과를 말씀드리겠습니다.
12-14	The bone is broken here.	byawgaa pooraw chaasumneedaa	뼈가 부러졌습니다.
12-15	The bone is not broken here.	byawgaa pooraw jeejee aanaas-sumneedaa	뼈가 부러지지 않았습니다.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	byaw hebogul weeheh sako poomdeygaa peeryo hamneedaa	뼈 회복을 위해 석고붕대가 필요합니다.
12-17	Do not remove the cast.	sako pungderul puljee maasheeyo	석고붕대를 풀지 마시오.

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ekseurey-rul kaamtohaan hoo- eh kyaalgwaarul maalseum tooree gesumneedaa	엑스레이를 검토한 후에 결과를 말씀드리겠습니다.
12-14	The bone is broken here.	byawgaa pooraw chaasumneedaa	뼈가 부러졌습니다.
12-15	The bone is not broken here.	byawgaa pooraw jeejee aanaas-sumneedaa	뼈가 부러지지 않았습니다.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	byaw hebogul weeheh sako poomdeygaa peeryo hamneedaa	뼈 회복을 위해 석고붕대가 필요합니다.
12-17	Do not remove the cast.	sako pungderul puljee maasheeyo	석고붕대를 풀지 마시오.

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ekseurey-rul kaamtohaan hoo- eh kyaalgwaarul maalseum tooree gesumneedaa	엑스레이를 검토한 후에 결과를 말씀드리겠습니다.
12-14	The bone is broken here.	byawgaa pooraw chaasumneedaa	뼈가 부러졌습니다.
12-15	The bone is not broken here.	byawgaa pooraw jeejee aanaas-sumneedaa	뼈가 부러지지 않았습니다.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	byaw hebogul weeheh sako poomdeygaa peeryo hamneedaa	뼈 회복을 위해 석고붕대가 필요합니다.
12-17	Do not remove the cast.	sako pungderul puljee maasheeyo	석고붕대를 풀지 마시오.

12

12-18	Do not get the cast wet.	sako pundeyгаа chaachee aankey haaseeyo	석고붕대가 젖지않게 하시오.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	poosaang hwebogul weeh eh poomogeul teyaa hamneedaa	부상 회복을 위해 부목을 대야 합니다.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	sikee weehey poomogeul tedo twemneedaa	씻기 위해 부목을 떼도 됩니다.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	seeseun hoowey poomogeul paandushee taashee teyaa hamneedaa	씻은 후에 부목을 반드시 다시 대야 합니다.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	byawchee rodeul weeh eh chalpang-gwaa naasaagaa peeryo hamneedaa	뼈치료를 위해 철판과 나사가 필요합니다.

12-18	Do not get the cast wet.	sako pundeyгаа chaachee aankey haaseeyo	석고붕대가 젖지않게 하시오.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	poosaang hwebogul weeh eh poomogeul teyaa hamneedaa	부상 회복을 위해 부목을 대야 합니다.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	sikee weehey poomogeul tedo twemneedaa	씻기 위해 부목을 떼도 됩니다.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	seeseun hoowey poomogeul paandushee taashee teyaa hamneedaa	씻은 후에 부목을 반드시 다시 대야 합니다.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	byawchee rodeul weeh eh chalpang-gwaa naasaagaa peeryo hamneedaa	뼈치료를 위해 철판과 나사가 필요합니다.

12-18	Do not get the cast wet.	sako pundeyгаа chaachee aankey haaseeyo	석고붕대가 젖지않게 하시오.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	poosaang hwebogul weeh eh poomogeul teyaa hamneedaa	부상 회복을 위해 부목을 대야 합니다.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	sikee weehey poomogeul tedo twemneedaa	씻기 위해 부목을 떼도 됩니다.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	seeseun hoowey poomogeul paandushee taashee teyaa hamneedaa	씻은 후에 부목을 반드시 다시 대야 합니다.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	byawchee rodeul weeh eh chalpang-gwaa naasaagaa peeryo hamneedaa	뼈치료를 위해 철판과 나사가 필요합니다.

12-18	Do not get the cast wet.	sako pundeyгаа chaachee aankey haaseeyo	석고붕대가 젖지않게 하시오.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	poosaang hwebogul weeh eh poomogeul teyaa hamneedaa	부상 회복을 위해 부목을 대야 합니다.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	sikee weehey poomogeul tedo twemneedaa	씻기 위해 부목을 떼도 됩니다.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	seeseun hoowey poomogeul paandushee taashee teyaa hamneedaa	씻은 후에 부목을 반드시 다시 대야 합니다.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	byawchee rodeul weeh eh chalpang-gwaa naasaagaa peeryo hamneedaa	뼈치료를 위해 철판과 나사가 필요합니다.

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	soosoorul weeh cheegum soosul shelo tereego kaayaa hamneedaa	수술을 위해 지금 수술실로 데리고 가야합니다.
-------	---	---	---------------------------------

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	soosoorul weeh cheegum soosul shelo tereego kaayaa hamneedaa	수술을 위해 지금 수술실로 데리고 가야합니다.
-------	---	---	---------------------------------

12

12

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	soosoorul weeh cheegum soosul shelo tereego kaayaa hamneedaa	수술을 위해 지금 수술실로 데리고 가야합니다.
-------	---	---	---------------------------------

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	soosoorul weeh cheegum soosul shelo tereego kaayaa hamneedaa	수술을 위해 지금 수술실로 데리고 가야합니다.
-------	---	---	---------------------------------

12

12

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	pee-im keegorul kaajeego isumneekaa?	피임기구를 가지고 있습니까?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	cheygeuney taalgaw reerul kawnaatin jaagee is-sumneekaa?	최근에 달거리를 건너 뛴 적이 있습니까?
13-3	Do you use pills for birth control?	pee-eemeul weehah haayaagul saayong hamneekaa?	피임을 위해 알약을 사용합니까?
13-4	Are you pregnant?	eemshin haashos sumneekaa?	임신하셨습니까?
13-5	Could you be pregnant?	aageerul kaajelsoo eesumneekaa?	아기를 가질 수 있습니까?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	pee-im keegorul kaajeego isumneekaa?	피임기구를 가지고 있습니까?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	cheygeuney taalgaw reerul kawnaatin jaagee is-sumneekaa?	최근에 달거리를 건너 뛴 적이 있습니까?
13-3	Do you use pills for birth control?	pee-eemeul weehah haayaagul saayong hamneekaa?	피임을 위해 알약을 사용합니까?
13-4	Are you pregnant?	eemshin haashos sumneekaa?	임신하셨습니까?
13-5	Could you be pregnant?	aageerul kaajelsoo eesumneekaa?	아기를 가질 수 있습니까?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	pee-im keegorul kaajeego isumneekaa?	피임기구를 가지고 있습니까?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	cheygeuney taalgaw reerul kawnaatin jaagee is-sumneekaa?	최근에 달거리를 건너 뛴 적이 있습니까?
13-3	Do you use pills for birth control?	pee-eemeul weehah haayaagul saayong hamneekaa?	피임을 위해 알약을 사용합니까?
13-4	Are you pregnant?	eemshin haashos sumneekaa?	임신하셨습니까?
13-5	Could you be pregnant?	aageerul kaajelsoo eesumneekaa?	아기를 가질 수 있습니까?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	pee-im keegorul kaajeego isumneekaa?	피임기구를 가지고 있습니까?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	cheygeuney taalgaw reerul kawnaatin jaagee is-sumneekaa?	최근에 달거리를 건너 뛴 적이 있습니까?
13-3	Do you use pills for birth control?	pee-eemeul weehah haayaagul saayong hamneekaa?	피임을 위해 알약을 사용합니까?
13-4	Are you pregnant?	eemshin haashos sumneekaa?	임신하셨습니까?
13-5	Could you be pregnant?	aageerul kaajelsoo eesumneekaa?	아기를 가질 수 있습니까?

13-6	When was your last period?	maajeemaa taalgoreegaa awnjey yaasumneekaa?	마지막 달거리가 언제였습니까?
13-7	How many pregnancies have you had?	imseenaan kyong hawmee myap-ban eesa sumneekaa?	임신한 경험이 몇 번 있었습니까?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	nengee eesumneekaa?	냉이 있습니까?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	chilesaw peegaa naa-umneekaa?	질에서 피가 나오니까?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	olmaa tongan cheereysaw peegaa hulas-sumneekaa?	얼마 동안 질에서 피가 흘렀습니까?

13

13-6	When was your last period?	maajeemaa taalgoreegaa awnjey yaasumneekaa?	마지막 달거리가 언제였습니까?
13-7	How many pregnancies have you had?	imseenaan kyong hawmee myap-ban eesa sumneekaa?	임신한 경험이 몇 번 있었습니까?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	nengee eesumneekaa?	냉이 있습니까?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	chilesaw peegaa naa-umneekaa?	질에서 피가 나오니까?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	olmaa tongan cheereysaw peegaa hulas-sumneekaa?	얼마 동안 질에서 피가 흘렀습니까?

13

13-6	When was your last period?	maajeemaa taalgoreegaa awnjey yaasumneekaa?	마지막 달거리가 언제였습니까?
13-7	How many pregnancies have you had?	imseenaan kyong hawmee myap-ban eesa sumneekaa?	임신한 경험이 몇 번 있었습니까?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	nengee eesumneekaa?	냉이 있습니까?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	chilesaw peegaa naa-umneekaa?	질에서 피가 나오니까?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	olmaa tongan cheereysaw peegaa hulas-sumneekaa?	얼마 동안 질에서 피가 흘렀습니까?

13

13-6	When was your last period?	maajeemaa taalgoreegaa awnjey yaasumneekaa?	마지막 달거리가 언제였습니까?
13-7	How many pregnancies have you had?	imseenaan kyong hawmee myap-ban eesa sumneekaa?	임신한 경험이 몇 번 있었습니까?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	nengee eesumneekaa?	냉이 있습니까?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	chilesaw peegaa naa-umneekaa?	질에서 피가 나오니까?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	olmaa tongan cheereysaw peegaa hulas-sumneekaa?	얼마 동안 질에서 피가 흘렀습니까?

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	cheereysaw peegaa naaneun chungsaangee it-daagaa awpsaw chaws-sumneekaa?	질에서 피가 나는 증상이 있다가 없어졌습니까?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	cheereysaw peegaa naaneun gawsee kesok pimneekaa?	질에서 피가 나는 것이 계속 됩니까?
13-13	Do you feel dizzy?	awjeerap sumneekaa?	어지럽습니까?
13-14	How many months have you been pregnant?	imshinhaanjee myat-tal dweyaa sumneekaa?	임신한지 몇달 되었습니까?
13-15	How many children do you have?	chaanyogaa myanmyong is-sumneekaa?	자녀가 몇 명 있습니까?

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	cheereysaw peegaa naaneun chungsaangee it-daagaa awpsaw chaws-sumneekaa?	질에서 피가 나는 증상이 있다가 없어졌습니까?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	cheereysaw peegaa naaneun gawsee kesok pimneekaa?	질에서 피가 나는 것이 계속 됩니까?
13-13	Do you feel dizzy?	awjeerap sumneekaa?	어지럽습니까?
13-14	How many months have you been pregnant?	imshinhaanjee myat-tal dweyaa sumneekaa?	임신한지 몇달 되었습니까?
13-15	How many children do you have?	chaanyogaa myanmyong is-sumneekaa?	자녀가 몇 명 있습니까?

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	cheereysaw peegaa naaneun chungsaangee it-daagaa awpsaw chaws-sumneekaa?	질에서 피가 나는 증상이 있다가 없어졌습니까?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	cheereysaw peegaa naaneun gawsee kesok pimneekaa?	질에서 피가 나는 것이 계속 됩니까?
13-13	Do you feel dizzy?	awjeerap sumneekaa?	어지럽습니까?
13-14	How many months have you been pregnant?	imshinhaanjee myat-tal dweyaa sumneekaa?	임신한지 몇달 되었습니까?
13-15	How many children do you have?	chaanyogaa myanmyong is-sumneekaa?	자녀가 몇 명 있습니까?

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	cheereysaw peegaa naaneun chungsaangee it-daagaa awpsaw chaws-sumneekaa?	질에서 피가 나는 증상이 있다가 없어졌습니까?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	cheereysaw peegaa naaneun gawsee kesok pimneekaa?	질에서 피가 나는 것이 계속 됩니까?
13-13	Do you feel dizzy?	awjeerap sumneekaa?	어지럽습니까?
13-14	How many months have you been pregnant?	imshinhaanjee myat-tal dweyaa sumneekaa?	임신한지 몇달 되었습니까?
13-15	How many children do you have?	chaanyogaa myanmyong is-sumneekaa?	자녀가 몇 명 있습니까?

13-16	Have you been raped?	kang-gaan tanghan chawgee is-sumneekaa?	강간당한 적이 있습니까?
13-17	We need to examine you carefully.	chaaseyhee chinchaarul heyaa hamneedaa	자세히 진찰을 해야 합니다.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	chwedeyhaan saaseng hwaarul pohoheh chulkom needaa	최대한 사생활을 보호해 줄 겁니다.
13-19	Does this hurt?	haapum neekaa?	아프니까?
13-20	Do not push yet.	aajik himjoojee maasheeyo	아직 힘주지 마시오.
13-21	Push now.	cheegum himjoo sheeyo	지금 힘 주시오.
13-22	Push now as hard as you can.	chwey deyhaan heemeul jooseeyo	최대한 힘을 주시오.

13

13-16	Have you been raped?	kang-gaan tanghan chawgee is-sumneekaa?	강간당한 적이 있습니까?
13-17	We need to examine you carefully.	chaaseyhee chinchaarul heyaa hamneedaa	자세히 진찰을 해야 합니다.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	chwedeyhaan saaseng hwaarul pohoheh chulkom needaa	최대한 사생활을 보호해 줄 겁니다.
13-19	Does this hurt?	haapum neekaa?	아프니까?
13-20	Do not push yet.	aajik himjoojee maasheeyo	아직 힘주지 마시오.
13-21	Push now.	cheegum himjoo sheeyo	지금 힘 주시오.
13-22	Push now as hard as you can.	chwey deyhaan heemeul jooseeyo	최대한 힘을 주시오.

13

13-16	Have you been raped?	kang-gaan tanghan chawgee is-sumneekaa?	강간당한 적이 있습니까?
13-17	We need to examine you carefully.	chaaseyhee chinchaarul heyaa hamneedaa	자세히 진찰을 해야 합니다.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	chwedeyhaan saaseng hwaarul pohoheh chulkom needaa	최대한 사생활을 보호해 줄 겁니다.
13-19	Does this hurt?	haapum neekaa?	아프니까?
13-20	Do not push yet.	aajik himjoojee maasheeyo	아직 힘주지 마시오.
13-21	Push now.	cheegum himjoo sheeyo	지금 힘 주시오.
13-22	Push now as hard as you can.	chwey deyhaan heemeul jooseeyo	최대한 힘을 주시오.

13

13-16	Have you been raped?	kang-gaan tanghan chawgee is-sumneekaa?	강간당한 적이 있습니까?
13-17	We need to examine you carefully.	chaaseyhee chinchaarul heyaa hamneedaa	자세히 진찰을 해야 합니다.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	chwedeyhaan saaseng hwaarul pohoheh chulkom needaa	최대한 사생활을 보호해 줄 겁니다.
13-19	Does this hurt?	haapum neekaa?	아프니까?
13-20	Do not push yet.	aajik himjoojee maasheeyo	아직 힘주지 마시오.
13-21	Push now.	cheegum himjoo sheeyo	지금 힘 주시오.
13-22	Push now as hard as you can.	chwey deyhaan heemeul jooseeyo	최대한 힘을 주시오.

13

13-23	The baby is here.	aageegaa naawaas sumneedaa	아기가 나왔습니다.
13-24	It is a boy.	naamjaa aayee imneedaa	남자 아이입니다.
13-25	It is a girl.	yawjaa aayee imneedaa	여자 아이입니다.
13-26	The baby looks healthy.	aageegaa kong-gaang heh powimneedaa	아기가 건강해 보입니다.
13-27	We will take good care of the baby.	aageereul chaal tulboges sumneedaa	아기를 잘 돌보겠습니다.

13-23	The baby is here.	aageegaa naawaas sumneedaa	아기가 나왔습니다.
13-24	It is a boy.	naamjaa aayee imneedaa	남자 아이입니다.
13-25	It is a girl.	yawjaa aayee imneedaa	여자 아이입니다.
13-26	The baby looks healthy.	aageegaa kong-gaang heh powimneedaa	아기가 건강해 보입니다.
13-27	We will take good care of the baby.	aageereul chaal tulboges sumneedaa	아기를 잘 돌보겠습니다.

13-23	The baby is here.	aageegaa naawaas sumneedaa	아기가 나왔습니다.
13-24	It is a boy.	naamjaa aayee imneedaa	남자 아이입니다.
13-25	It is a girl.	yawjaa aayee imneedaa	여자 아이입니다.
13-26	The baby looks healthy.	aageegaa kong-gaang heh powimneedaa	아기가 건강해 보입니다.
13-27	We will take good care of the baby.	aageereul chaal tulboges sumneedaa	아기를 잘 돌보겠습니다.

13-23	The baby is here.	aageegaa naawaas sumneedaa	아기가 나왔습니다.
13-24	It is a boy.	naamjaa aayee imneedaa	남자 아이입니다.
13-25	It is a girl.	yawjaa aayee imneedaa	여자 아이입니다.
13-26	The baby looks healthy.	aageegaa kong-gaang heh powimneedaa	아기가 건강해 보입니다.
13-27	We will take good care of the baby.	aageereul chaal tulboges sumneedaa	아기를 잘 돌보겠습니다.

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	aayeegaa aapumneedaa	아이가 아픕니다.
14-2	Your child is hurt.	aayeegaa taachos sumneedaa	아이가 다쳤습니다.
14-3	We need to care for your child.	aayeerul tolbo aayaa hamneedaa	아이를 돌보아야 합니다.
14-4	You need to let us keep your child here.	aayeereul ooreegaa tereego isawyaa hamneedaa	아이를 우리가 데리고 있어야 합니다.
14-5	You may stay with your child.	aayeewaa hamkeh eesawdo temneedaa	아이와 함께 있어도 됩니다.
14-6	Let us examine your child in private.	key-inchaw geuro aayeereul chinchaal haageh hechoo shipsheeyo	개인적으로 아이를 진찰하게 해주십시오.

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	aayeegaa aapumneedaa	아이가 아픕니다.
14-2	Your child is hurt.	aayeegaa taachos sumneedaa	아이가 다쳤습니다.
14-3	We need to care for your child.	aayeerul tolbo aayaa hamneedaa	아이를 돌보아야 합니다.
14-4	You need to let us keep your child here.	aayeereul ooreegaa tereego isawyaa hamneedaa	아이를 우리가 데리고 있어야 합니다.
14-5	You may stay with your child.	aayeewaa hamkeh eesawdo temneedaa	아이와 함께 있어도 됩니다.
14-6	Let us examine your child in private.	key-inchaw geuro aayeereul chinchaal haageh hechoo shipsheeyo	개인적으로 아이를 진찰하게 해주십시오.

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	aayeegaa aapumneedaa	아이가 아픕니다.
14-2	Your child is hurt.	aayeegaa taachos sumneedaa	아이가 다쳤습니다.
14-3	We need to care for your child.	aayeerul tolbo aayaa hamneedaa	아이를 돌보아야 합니다.
14-4	You need to let us keep your child here.	aayeereul ooreegaa tereego isawyaa hamneedaa	아이를 우리가 데리고 있어야 합니다.
14-5	You may stay with your child.	aayeewaa hamkeh eesawdo temneedaa	아이와 함께 있어도 됩니다.
14-6	Let us examine your child in private.	key-inchaw geuro aayeereul chinchaal haageh hechoo shipsheeyo	개인적으로 아이를 진찰하게 해주십시오.

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	aayeegaa aapumneedaa	아이가 아픕니다.
14-2	Your child is hurt.	aayeegaa taachos sumneedaa	아이가 다쳤습니다.
14-3	We need to care for your child.	aayeerul tolbo aayaa hamneedaa	아이를 돌보아야 합니다.
14-4	You need to let us keep your child here.	aayeereul ooreegaa tereego isawyaa hamneedaa	아이를 우리가 데리고 있어야 합니다.
14-5	You may stay with your child.	aayeewaa hamkeh eesawdo temneedaa	아이와 함께 있어도 됩니다.
14-6	Let us examine your child in private.	key-inchaw geuro aayeereul chinchaal haageh hechoo shipsheeyo	개인적으로 아이를 진찰하게 해주십시오.

14

14-7	Your child will get better soon.	aayeegaa kwot chowaa chel komneedaa	아이가 곧 좋아 질 겁니다.
14-8	This medicine will help your child.	eeyaagee aayeeyegeh too-oomee twekomneedaa	이 약이 아이에게 도움이 될겁니다.
14-9	Did your child eat today?	aayeegaa onul mawgaw sumneekaa?	아이가 오늘 먹었습니까?
14-10	Did your child eat yesterday?	aayeegaa awjeh mawgaw sumneekaa?	아이가 어제 먹었습니까?
14-11	Has your child passed urine today?	aayeegaa sobyawneul onul powaa sumneekaa?	아이가 소변을 오늘 보았습니까?
14-12	Has your child passed any stool today?	onul aayeegaa tebyawneul powaa sumneekaa?	오늘 아이가 대변을 보았습니까?

14-7	Your child will get better soon.	aayeegaa kwot chowaa chel komneedaa	아이가 곧 좋아 질 겁니다.
14-8	This medicine will help your child.	eeyaagee aayeeyegeh too-oomee twekomneedaa	이 약이 아이에게 도움이 될겁니다.
14-9	Did your child eat today?	aayeegaa onul mawgaw sumneekaa?	아이가 오늘 먹었습니까?
14-10	Did your child eat yesterday?	aayeegaa awjeh mawgaw sumneekaa?	아이가 어제 먹었습니까?
14-11	Has your child passed urine today?	aayeegaa sobyawneul onul powaa sumneekaa?	아이가 소변을 오늘 보았습니까?
14-12	Has your child passed any stool today?	onul aayeegaa tebyawneul powaa sumneekaa?	오늘 아이가 대변을 보았습니까?

14-7	Your child will get better soon.	aayeegaa kwot chowaa chel komneedaa	아이가 곧 좋아 질 겁니다.
14-8	This medicine will help your child.	eeyaagee aayeeyegeh too-oomee twekomneedaa	이 약이 아이에게 도움이 될겁니다.
14-9	Did your child eat today?	aayeegaa onul mawgaw sumneekaa?	아이가 오늘 먹었습니까?
14-10	Did your child eat yesterday?	aayeegaa awjeh mawgaw sumneekaa?	아이가 어제 먹었습니까?
14-11	Has your child passed urine today?	aayeegaa sobyawneul onul powaa sumneekaa?	아이가 소변을 오늘 보았습니까?
14-12	Has your child passed any stool today?	onul aayeegaa tebyawneul powaa sumneekaa?	오늘 아이가 대변을 보았습니까?

14-7	Your child will get better soon.	aayeegaa kwot chowaa chel komneedaa	아이가 곧 좋아 질 겁니다.
14-8	This medicine will help your child.	eeyaagee aayeeyegeh too-oomee twekomneedaa	이 약이 아이에게 도움이 될겁니다.
14-9	Did your child eat today?	aayeegaa onul mawgaw sumneekaa?	아이가 오늘 먹었습니까?
14-10	Did your child eat yesterday?	aayeegaa awjeh mawgaw sumneekaa?	아이가 어제 먹었습니까?
14-11	Has your child passed urine today?	aayeegaa sobyawneul onul powaa sumneekaa?	아이가 소변을 오늘 보았습니까?
14-12	Has your child passed any stool today?	onul aayeegaa tebyawneul powaa sumneekaa?	오늘 아이가 대변을 보았습니까?

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	ojeh aayeegaa tebyawneul powaa sumneekaa?	어제 아이가 대변을 보았습니까?
14-14	Has your child had any diarrhea?	aayeegaa solsaareul hesumneekaa?	아이가 설사를 했습니까?
14-15	Has your child been vomiting?	aayeegaa toreul hesumneekaa?	아이가 토를 했습니까?
14-16	Your child looks healthy.	aayeegaa kongangheh poyimneedaa	아이가 건강해 보입니다.
14-17	Your child will be fine.	aayeegaa kwenchanaa chilkom needaa	아이가 괜찮아 질겁니다.
14-18	Your child will be ill for a long time.	aayeegaa oretong-gan aapeul komneedaa	아이가 오랫동안 앓을겁니다.

14

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	ojeh aayeegaa tebyawneul powaa sumneekaa?	어제 아이가 대변을 보았습니까?
14-14	Has your child had any diarrhea?	aayeegaa solsaareul hesumneekaa?	아이가 설사를 했습니까?
14-15	Has your child been vomiting?	aayeegaa toreul hesumneekaa?	아이가 토를 했습니까?
14-16	Your child looks healthy.	aayeegaa kongangheh poyimneedaa	아이가 건강해 보입니다.
14-17	Your child will be fine.	aayeegaa kwenchanaa chilkom needaa	아이가 괜찮아 질겁니다.
14-18	Your child will be ill for a long time.	aayeegaa oretong-gan aapeul komneedaa	아이가 오랫동안 앓을겁니다.

14

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	ojeh aayeegaa tebyawneul powaa sumneekaa?	어제 아이가 대변을 보았습니까?
14-14	Has your child had any diarrhea?	aayeegaa solsaareul hesumneekaa?	아이가 설사를 했습니까?
14-15	Has your child been vomiting?	aayeegaa toreul hesumneekaa?	아이가 토를 했습니까?
14-16	Your child looks healthy.	aayeegaa kongangheh poyimneedaa	아이가 건강해 보입니다.
14-17	Your child will be fine.	aayeegaa kwenchanaa chilkom needaa	아이가 괜찮아 질겁니다.
14-18	Your child will be ill for a long time.	aayeegaa oretong-gan aapeul komneedaa	아이가 오랫동안 앓을겁니다.

14

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	ojeh aayeegaa tebyawneul powaa sumneekaa?	어제 아이가 대변을 보았습니까?
14-14	Has your child had any diarrhea?	aayeegaa solsaareul hesumneekaa?	아이가 설사를 했습니까?
14-15	Has your child been vomiting?	aayeegaa toreul hesumneekaa?	아이가 토를 했습니까?
14-16	Your child looks healthy.	aayeegaa kongangheh poyimneedaa	아이가 건강해 보입니다.
14-17	Your child will be fine.	aayeegaa kwenchanaa chilkom needaa	아이가 괜찮아 질겁니다.
14-18	Your child will be ill for a long time.	aayeegaa oretong-gan aapeul komneedaa	아이가 오랫동안 앓을겁니다.

14

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	ee pyawnggee chanchanhee naaket cheeman haa-eewee kong-gaangan wanjaanhee hwebeuk twel komneedaa	이 병이 천천히 낫겠지만 아이의 건강은 완전히 회복될 겁니다.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	myaw seegaan maadaa aayeeyegeh eumseegeul choguman maagesheeyo	몇 시간마다 아이에게 음식을 조그만 먹이시오.
14-21	Help your child drink this every few hours.	myaw seegaan maadaa aayeegaa eegawseul maashilsoo it-doro heh choosheeyo	몇 시간마다 아이가 이것을 마실 수 있도록 해 주시오.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	ney sheegaan maadaa eeyaageul aayeeyegeh maageesheeyo	네 시간마다 이약을 아이에게 먹이시오.

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	ee pyawnggee chanchanhee naaket cheeman haa-eewee kong-gaangan wanjaanhee hwebeuk twel komneedaa	이 병이 천천히 낫겠지만 아이의 건강은 완전히 회복될 겁니다.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	myaw seegaan maadaa aayeeyegeh eumseegeul choguman maagesheeyo	몇 시간마다 아이에게 음식을 조그만 먹이시오.
14-21	Help your child drink this every few hours.	myaw seegaan maadaa aayeegaa eegawseul maashilsoo it-doro heh choosheeyo	몇 시간마다 아이가 이것을 마실 수 있도록 해 주시오.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	ney sheegaan maadaa eeyaageul aayeeyegeh maageesheeyo	네 시간마다 이약을 아이에게 먹이시오.

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	ee pyawnggee chanchanhee naaket cheeman haa-eewee kong-gaangan wanjaanhee hwebeuk twel komneedaa	이 병이 천천히 낫겠지만 아이의 건강은 완전히 회복될 겁니다.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	myaw seegaan maadaa aayeeyegeh eumseegeul choguman maagesheeyo	몇 시간마다 아이에게 음식을 조그만 먹이시오.
14-21	Help your child drink this every few hours.	myaw seegaan maadaa aayeegaa eegawseul maashilsoo it-doro heh choosheeyo	몇 시간마다 아이가 이것을 마실 수 있도록 해 주시오.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	ney sheegaan maadaa eeyaageul aayeeyegeh maageesheeyo	네 시간마다 이약을 아이에게 먹이시오.

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	ee pyawnggee chanchanhee naaket cheeman haa-eewee kong-gaangan wanjaanhee hwebeuk twel komneedaa	이 병이 천천히 낫겠지만 아이의 건강은 완전히 회복될 겁니다.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	myaw seegaan maadaa aayeeyegeh eumseegeul choguman maagesheeyo	몇 시간마다 아이에게 음식을 조그만 먹이시오.
14-21	Help your child drink this every few hours.	myaw seegaan maadaa aayeegaa eegawseul maashilsoo it-doro heh choosheeyo	몇 시간마다 아이가 이것을 마실 수 있도록 해 주시오.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	ney sheegaan maadaa eeyaageul aayeeyegeh maageesheeyo	네 시간마다 이약을 아이에게 먹이시오.

14-23	Allow your child to sleep.	aayeegaa chaadorok haasheeyo	아이가 자도록 하시오.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	tangsheeneun ku-aayee maankeum chaayaa hamneedaa	당신은 그 아이만큼 자야 합니다.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	ney-il aa-eereul yawgeeyeh tereego osheeyo	내일 아이를 여기에 데리고 오시오.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ney-il gaajee chaadogaa apseumyan aa-eeril taashee tereego osheeyo	내일까지 차도가 없으면 아이를 다시 데리고 오시오.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	aayeewee sangterul kesuk chikyaw pogeh sumneedaa	아이의 상태를 계속 지켜 보겠습니다.

14-23	Allow your child to sleep.	aayeegaa chaadorok haasheeyo	아이가 자도록 하시오.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	tangsheeneun ku-aayee maankeum chaayaa hamneedaa	당신은 그 아이만큼 자야 합니다.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	ney-il aa-eereul yawgeeyeh tereego osheeyo	내일 아이를 여기에 데리고 오시오.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ney-il gaajee chaadogaa apseumyan aa-eeril taashee tereego osheeyo	내일까지 차도가 없으면 아이를 다시 데리고 오시오.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	aayeewee sangterul kesuk chikyaw pogeh sumneedaa	아이의 상태를 계속 지켜 보겠습니다.

14-23	Allow your child to sleep.	aayeegaa chaadorok haasheeyo	아이가 자도록 하시오.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	tangsheeneun ku-aayee maankeum chaayaa hamneedaa	당신은 그 아이만큼 자야 합니다.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	ney-il aa-eereul yawgeeyeh tereego osheeyo	내일 아이를 여기에 데리고 오시오.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ney-il gaajee chaadogaa apseumyan aa-eeril taashee tereego osheeyo	내일까지 차도가 없으면 아이를 다시 데리고 오시오.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	aayeewee sangterul kesuk chikyaw pogeh sumneedaa	아이의 상태를 계속 지켜 보겠습니다.

14-23	Allow your child to sleep.	aayeegaa chaadorok haasheeyo	아이가 자도록 하시오.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	tangsheeneun ku-aayee maankeum chaayaa hamneedaa	당신은 그 아이만큼 자야 합니다.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	ney-il aa-eereul yawgeeyeh tereego osheeyo	내일 아이를 여기에 데리고 오시오.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ney-il gaajee chaadogaa apseumyan aa-eeril taashee tereego osheeyo	내일까지 차도가 없으면 아이를 다시 데리고 오시오.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	aayeewee sangterul kesuk chikyaw pogeh sumneedaa	아이의 상태를 계속 지켜 보겠습니다.

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	kaaseumee aapoogaanaa cheyaw umneekaa?	가슴이 아프거나 죄어옵니까?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	sumcheegeegaa awryap sumneekaa?	숨쉬기가 어렵습니까?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	kaaseum chancheygaa aapumneekaa?	가슴전체가 아릅니까?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	kaaseumeysaw paalkaajee aapumneekaa?	가슴에서 팔까지 아릅니까?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	chawney kaaseumee eerawkeh aapunjaagee eesaw sumneekaa?	전에 가슴이 이렇게 아픈적이 있었습니까?

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	kaaseumee aapoogaanaa cheyaw umneekaa?	가슴이 아프거나 죄어옵니까?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	sumcheegeegaa awryap sumneekaa?	숨쉬기가 어렵습니까?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	kaaseum chancheygaa aapumneekaa?	가슴전체가 아릅니까?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	kaaseumeysaw paalkaajee aapumneekaa?	가슴에서 팔까지 아릅니까?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	chawney kaaseumee eerawkeh aapunjaagee eesaw sumneekaa?	전에 가슴이 이렇게 아픈적이 있었습니까?

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	kaaseumee aapoogaanaa cheyaw umneekaa?	가슴이 아프거나 죄어옵니까?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	sumcheegeegaa awryap sumneekaa?	숨쉬기가 어렵습니까?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	kaaseum chancheygaa aapumneekaa?	가슴전체가 아릅니까?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	kaaseumeysaw paalkaajee aapumneekaa?	가슴에서 팔까지 아릅니까?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	chawney kaaseumee eerawkeh aapunjaagee eesaw sumneekaa?	전에 가슴이 이렇게 아픈적이 있었습니까?

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	kaaseumee aapoogaanaa cheyaw umneekaa?	가슴이 아프거나 죄어옵니까?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	sumcheegeegaa awryap sumneekaa?	숨쉬기가 어렵습니까?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	kaaseum chancheygaa aapumneekaa?	가슴전체가 아릅니까?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	kaaseumeysaw paalkaajee aapumneekaa?	가슴에서 팔까지 아릅니까?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	chawney kaaseumee eerawkeh aapunjaagee eesaw sumneekaa?	전에 가슴이 이렇게 아픈적이 있었습니까?

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	kaaseumee aapeumyansaa mawreegaa mong- hamneekaa?	가슴이 아프면서 머리가 멍합니까?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	kaseumee aapeumyansaa taamee namneekaa?	가슴이 아프면서 땀이 납니까?
15-8	This heart pill may give you a headache.	ee simjang yaagee tootongeul erookesoodo eesimneeda	이 심장약이 두통을 일으킬 수도 있습니다.
15-9	This will go under your tongue.	eegawseul hyaameetey naw-oosheeyo	이것을 혀밑에 넣으시오.
15-10	Chew this and swallow it.	seebun hooweh samkee seeyo	씹은 후에 삼키시오.
15-11	Let us take care of you.	chinchaalheh bopsheedaa	진찰해 봅시다.

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	kaaseumee aapeumyansaa mawreegaa mong- hamneekaa?	가슴이 아프면서 머리가 멍합니까?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	kaseumee aapeumyansaa taamee namneekaa?	가슴이 아프면서 땀이 납니까?
15-8	This heart pill may give you a headache.	ee simjang yaagee tootongeul erookesoodo eesimneeda	이 심장약이 두통을 일으킬 수도 있습니다.
15-9	This will go under your tongue.	eegawseul hyaameetey naw-oosheeyo	이것을 혀밑에 넣으시오.
15-10	Chew this and swallow it.	seebun hooweh samkee seeyo	씹은 후에 삼키시오.
15-11	Let us take care of you.	chinchaalheh bopsheedaa	진찰해 봅시다.

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	kaaseumee aapeumyansaa mawreegaa mong- hamneekaa?	가슴이 아프면서 머리가 멍합니까?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	kaseumee aapeumyansaa taamee namneekaa?	가슴이 아프면서 땀이 납니까?
15-8	This heart pill may give you a headache.	ee simjang yaagee tootongeul erookesoodo eesimneeda	이 심장약이 두통을 일으킬 수도 있습니다.
15-9	This will go under your tongue.	eegawseul hyaameetey naw-oosheeyo	이것을 혀밑에 넣으시오.
15-10	Chew this and swallow it.	seebun hooweh samkee seeyo	씹은 후에 삼키시오.
15-11	Let us take care of you.	chinchaalheh bopsheedaa	진찰해 봅시다.

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	kaaseumee aapeumyansaa mawreegaa mong- hamneekaa?	가슴이 아프면서 머리가 멍합니까?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	kaseumee aapeumyansaa taamee namneekaa?	가슴이 아프면서 땀이 납니까?
15-8	This heart pill may give you a headache.	ee simjang yaagee tootongeul erookesoodo eesimneeda	이 심장약이 두통을 일으킬 수도 있습니다.
15-9	This will go under your tongue.	eegawseul hyaameetey naw-oosheeyo	이것을 혀밑에 넣으시오.
15-10	Chew this and swallow it.	seebun hooweh samkee seeyo	씹은 후에 삼키시오.
15-11	Let us take care of you.	chinchaalheh bopsheedaa	진찰해 봅시다.

15

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	nooneul teusheeyo	눈을 뜨시오.
16-2	Close your eyes.	nooneul kaameusheeyo	눈을 감으시오.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	noonee aapum neekaa?	눈이 아릅니까?
16-4	Do you wear corrective glasses?	tosoo ineun anyaangeul saasumneekaa?	도수있는 안경을 썼습니까?
16-5	Do you wear contact lenses?	chapchok anyaangeul saasumneekaa?	접촉안경을 썼습니까?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	toonun taa choseumneekaa?	두 눈 다 좋습니까?
16-7	Which eye has a new problem?	aaneutchok nooneh munjeygaa eesumneekaa?	어느 쪽 눈에 문제가 있습니까?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	nooneul teusheeyo	눈을 뜨시오.
16-2	Close your eyes.	nooneul kaameusheeyo	눈을 감으시오.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	noonee aapum neekaa?	눈이 아릅니까?
16-4	Do you wear corrective glasses?	tosoo ineun anyaangeul saasumneekaa?	도수있는 안경을 썼습니까?
16-5	Do you wear contact lenses?	chapchok anyaangeul saasumneekaa?	접촉안경을 썼습니까?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	toonun taa choseumneekaa?	두 눈 다 좋습니까?
16-7	Which eye has a new problem?	aaneutchok nooneh munjeygaa eesumneekaa?	어느 쪽 눈에 문제가 있습니까?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	nooneul teusheeyo	눈을 뜨시오.
16-2	Close your eyes.	nooneul kaameusheeyo	눈을 감으시오.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	noonee aapum neekaa?	눈이 아릅니까?
16-4	Do you wear corrective glasses?	tosoo ineun anyaangeul saasumneekaa?	도수있는 안경을 썼습니까?
16-5	Do you wear contact lenses?	chapchok anyaangeul saasumneekaa?	접촉안경을 썼습니까?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	toonun taa choseumneekaa?	두 눈 다 좋습니까?
16-7	Which eye has a new problem?	aaneutchok nooneh munjeygaa eesumneekaa?	어느 쪽 눈에 문제가 있습니까?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	nooneul teusheeyo	눈을 뜨시오.
16-2	Close your eyes.	nooneul kaameusheeyo	눈을 감으시오.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	noonee aapum neekaa?	눈이 아릅니까?
16-4	Do you wear corrective glasses?	tosoo ineun anyaangeul saasumneekaa?	도수있는 안경을 썼습니까?
16-5	Do you wear contact lenses?	chapchok anyaangeul saasumneekaa?	접촉안경을 썼습니까?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	toonun taa choseumneekaa?	두 눈 다 좋습니까?
16-7	Which eye has a new problem?	aaneutchok nooneh munjeygaa eesumneekaa?	어느 쪽 눈에 문제가 있습니까?

16-8	Do you see my fingers?	neh sunkaaraagee poyemneekaa?	내 손가락이 보입니까?
16-9	Are they clear?	chaal poyemneekaa?	잘 보입니까?
16-10	How many fingers do you see right now?	sunkaaraagee myatgeh poyemneekaa?	손가락이 몇 개 보입니까?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	eegoolo nooneul teuryaadaa poges sumneedaa	이걸로 눈을 들여다 보겠습니다.
16-12	Keep your head still.	maareereul umjigeejee maaseyo	머리를 움직이지 마세요.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	chang myawneul pogo mulcheyeh choochaameul maachooseyo	정면을 보고 물체에 초점을 맞추세요.

16

16-8	Do you see my fingers?	neh sunkaaraagee poyemneekaa?	내 손가락이 보입니까?
16-9	Are they clear?	chaal poyemneekaa?	잘 보입니까?
16-10	How many fingers do you see right now?	sunkaaraagee myatgeh poyemneekaa?	손가락이 몇 개 보입니까?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	eegoolo nooneul teuryaadaa poges sumneedaa	이걸로 눈을 들여다 보겠습니다.
16-12	Keep your head still.	maareereul umjigeejee maaseyo	머리를 움직이지 마세요.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	chang myawneul pogo mulcheyeh choochaameul maachooseyo	정면을 보고 물체에 초점을 맞추세요.

16

16-8	Do you see my fingers?	neh sunkaaraagee poyemneekaa?	내 손가락이 보입니까?
16-9	Are they clear?	chaal poyemneekaa?	잘 보입니까?
16-10	How many fingers do you see right now?	sunkaaraagee myatgeh poyemneekaa?	손가락이 몇 개 보입니까?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	eegoolo nooneul teuryaadaa poges sumneedaa	이걸로 눈을 들여다 보겠습니다.
16-12	Keep your head still.	maareereul umjigeejee maaseyo	머리를 움직이지 마세요.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	chang myawneul pogo mulcheyeh choochaameul maachooseyo	정면을 보고 물체에 초점을 맞추세요.

16

16-8	Do you see my fingers?	neh sunkaaraagee poyemneekaa?	내 손가락이 보입니까?
16-9	Are they clear?	chaal poyemneekaa?	잘 보입니까?
16-10	How many fingers do you see right now?	sunkaaraagee myatgeh poyemneekaa?	손가락이 몇 개 보입니까?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	eegoolo nooneul teuryaadaa poges sumneedaa	이걸로 눈을 들여다 보겠습니다.
16-12	Keep your head still.	maareereul umjigeejee maaseyo	머리를 움직이지 마세요.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	chang myawneul pogo mulcheyeh choochaameul maachooseyo	정면을 보고 물체에 초점을 맞추세요.

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	neygaa nooneul teuryaadaa ponin dongan koomulgaaneul keysok pogo eesoo sheeyo	내가 눈을 들여다 보는 동안 그 물건을 계속 보고 있으시오.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	nooneh haanyaageul myatpaangul taaraa dooree kesumneedaa	눈에 안약을 몇 방울 떨어 뜨리겠습니다.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	nooneul puleeges sumneedaa	눈을 불겠습니다.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	eemul cheereul peltongan kaamaanhee eesooseyo	이물질을 빨동안 가만히 있으세요.

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	neygaa nooneul teuryaadaa ponin dongan koomulgaaneul keysok pogo eesoo sheeyo	내가 눈을 들여다 보는 동안 그 물건을 계속 보고 있으시오.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	nooneh haanyaageul myatpaangul taaraa dooree kesumneedaa	눈에 안약을 몇 방울 떨어 뜨리겠습니다.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	nooneul puleeges sumneedaa	눈을 불겠습니다.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	eemul cheereul peltongan kaamaanhee eesooseyo	이물질을 빨동안 가만히 있으세요.

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	neygaa nooneul teuryaadaa ponin dongan koomulgaaneul keysok pogo eesoo sheeyo	내가 눈을 들여다 보는 동안 그 물건을 계속 보고 있으시오.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	nooneh haanyaageul myatpaangul taaraa dooree kesumneedaa	눈에 안약을 몇 방울 떨어 뜨리겠습니다.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	nooneul puleeges sumneedaa	눈을 불겠습니다.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	eemul cheereul peltongan kaamaanhee eesooseyo	이물질을 빨동안 가만히 있으세요.

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	neygaa nooneul teuryaadaa ponin dongan koomulgaaneul keysok pogo eesoo sheeyo	내가 눈을 들여다 보는 동안 그 물건을 계속 보고 있으시오.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	nooneh haanyaageul myatpaangul taaraa dooree kesumneedaa	눈에 안약을 몇 방울 떨어 뜨리겠습니다.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	nooneul puleeges sumneedaa	눈을 불겠습니다.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	eemul cheereul peltongan kaamaanhee eesooseyo	이물질을 빨동안 가만히 있으세요.

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	kwenchaan sumneekaa?	괜찮습니까?
17-2	Do this.	eerawkeh haaseeyo	이렇게 하시오.
17-3	Move your toes.	paalkaaraageul umjig-eeseeyo	발가락을 움직이시오.
17-4	Do you have numbness or tingling?	maabeegaa twey-aat gawnaa haaneemyan sooshim neekaa?	마비가 되었거나 아니면 쭉십니까?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	awneu poobooney maabeenaa soosheeneun kawsil nukim neekaa?	어느 부분에 마비나 수씨는 것을 느끼십니까?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	maabeenaa sooseeneun hansaangee onil seejak deyaa sumneekaa?	마비나 쭉시는 현상이 오늘 시작되었습니까?

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	kwenchaan sumneekaa?	괜찮습니까?
17-2	Do this.	eerawkeh haaseeyo	이렇게 하시오.
17-3	Move your toes.	paalkaaraageul umjig-eeseeyo	발가락을 움직이시오.
17-4	Do you have numbness or tingling?	maabeegaa twey-aat gawnaa haaneemyan sooshim neekaa?	마비가 되었거나 아니면 쭉십니까?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	awneu poobooney maabeenaa soosheeneun kawsil nukim neekaa?	어느 부분에 마비나 수씨는 것을 느끼십니까?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	maabeenaa sooseeneun hansaangee onil seejak deyaa sumneekaa?	마비나 쭉시는 현상이 오늘 시작되었습니까?

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	kwenchaan sumneekaa?	괜찮습니까?
17-2	Do this.	eerawkeh haaseeyo	이렇게 하시오.
17-3	Move your toes.	paalkaaraageul umjig-eeseeyo	발가락을 움직이시오.
17-4	Do you have numbness or tingling?	maabeegaa twey-aat gawnaa haaneemyan sooshim neekaa?	마비가 되었거나 아니면 쭉십니까?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	awneu poobooney maabeenaa soosheeneun kawsil nukim neekaa?	어느 부분에 마비나 수씨는 것을 느끼십니까?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	maabeenaa sooseeneun hansaangee onil seejak deyaa sumneekaa?	마비나 쭉시는 현상이 오늘 시작되었습니까?

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	kwenchaan sumneekaa?	괜찮습니까?
17-2	Do this.	eerawkeh haaseeyo	이렇게 하시오.
17-3	Move your toes.	paalkaaraageul umjig-eeseeyo	발가락을 움직이시오.
17-4	Do you have numbness or tingling?	maabeegaa twey-aat gawnaa haaneemyan sooshim neekaa?	마비가 되었거나 아니면 쭉십니까?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	awneu poobooney maabeenaa soosheeneun kawsil nukim neekaa?	어느 부분에 마비나 수씨는 것을 느끼십니까?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	maabeenaa sooseeneun hansaangee onil seejak deyaa sumneekaa?	마비나 쭉시는 현상이 오늘 시작되었습니까?

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	myawchil dongan maabeegaa twegawnaa sooshaas sumneekaa?	며칠 동안 마비가 되거나 쭈셨습니까?
17-8	Do you feel weak?	heemee awpsumneekaa?	힘이 없습니까?
17-9	Did the weakness start today?	oneul bootaa hawyaak heh chawsumneekaa?	오늘부터 허약해졌습니까?
17-10	How many days have you had the weakness?	himee awpsaa jinjee myatchil eenaa twayawsumneekaa?	힘이 없어진지 며칠이나 되었습니까?

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	myawchil dongan maabeegaa twegawnaa sooshaas sumneekaa?	며칠 동안 마비가 되거나 쭈셨습니까?
17-8	Do you feel weak?	heemee awpsumneekaa?	힘이 없습니까?
17-9	Did the weakness start today?	oneul bootaa hawyaak heh chawsumneekaa?	오늘부터 허약해졌습니까?
17-10	How many days have you had the weakness?	himee awpsaa jinjee myatchil eenaa twayawsumneekaa?	힘이 없어진지 며칠이나 되었습니까?

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	myawchil dongan maabeegaa twegawnaa sooshaas sumneekaa?	며칠 동안 마비가 되거나 쭈셨습니까?
17-8	Do you feel weak?	heemee awpsumneekaa?	힘이 없습니까?
17-9	Did the weakness start today?	oneul bootaa hawyaak heh chawsumneekaa?	오늘부터 허약해졌습니까?
17-10	How many days have you had the weakness?	himee awpsaa jinjee myatchil eenaa twayawsumneekaa?	힘이 없어진지 며칠이나 되었습니까?

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	myawchil dongan maabeegaa twegawnaa sooshaas sumneekaa?	며칠 동안 마비가 되거나 쭈셨습니까?
17-8	Do you feel weak?	heemee awpsumneekaa?	힘이 없습니까?
17-9	Did the weakness start today?	oneul bootaa hawyaak heh chawsumneekaa?	오늘부터 허약해졌습니까?
17-10	How many days have you had the weakness?	himee awpsaa jinjee myatchil eenaa twayawsumneekaa?	힘이 없어진지 며칠이나 되었습니까?

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	paareul koobooryaa posheeyo	팔을 구부려보시오.
18-2	Bend your leg.	taareereul koobooryaa posheeyo	다리를 구부려 보시오.
18-3	Breathe normally.	pyangshangchee charam soomeul sheesheeyo	평상시처럼 숨을 쉬시오.
18-4	Close your eyes.	nooneul kaameusheeyo	눈을 감으시오.
18-5	Close your hand.	soneul sheeyaa posheeyo	손을 쥐어 보시오.
18-6	Close your mouth.	eebeul taamoosheeyo	입을 다무시오.
18-7	Cough	keejim haasheeyo	기침하십시오.
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kaarereul kawbeh petoo sheeyo	가래를 컵에 뱉으시오.

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	paareul koobooryaa posheeyo	팔을 구부려보시오.
18-2	Bend your leg.	taareereul koobooryaa posheeyo	다리를 구부려 보시오.
18-3	Breathe normally.	pyangshangchee charam soomeul sheesheeyo	평상시처럼 숨을 쉬시오.
18-4	Close your eyes.	nooneul kaameusheeyo	눈을 감으시오.
18-5	Close your hand.	soneul sheeyaa posheeyo	손을 쥐어 보시오.
18-6	Close your mouth.	eebeul taamoosheeyo	입을 다무시오.
18-7	Cough	keejim haasheeyo	기침하십시오.
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kaarereul kawbeh petoo sheeyo	가래를 컵에 뱉으시오.

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	paareul koobooryaa posheeyo	팔을 구부려보시오.
18-2	Bend your leg.	taareereul koobooryaa posheeyo	다리를 구부려 보시오.
18-3	Breathe normally.	pyangshangchee charam soomeul sheesheeyo	평상시처럼 숨을 쉬시오.
18-4	Close your eyes.	nooneul kaameusheeyo	눈을 감으시오.
18-5	Close your hand.	soneul sheeyaa posheeyo	손을 쥐어 보시오.
18-6	Close your mouth.	eebeul taamoosheeyo	입을 다무시오.
18-7	Cough	keejim haasheeyo	기침하십시오.
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kaarereul kawbeh petoo sheeyo	가래를 컵에 뱉으시오.

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	paareul koobooryaa posheeyo	팔을 구부려보시오.
18-2	Bend your leg.	taareereul koobooryaa posheeyo	다리를 구부려 보시오.
18-3	Breathe normally.	pyangshangchee charam soomeul sheesheeyo	평상시처럼 숨을 쉬시오.
18-4	Close your eyes.	nooneul kaameusheeyo	눈을 감으시오.
18-5	Close your hand.	soneul sheeyaa posheeyo	손을 쥐어 보시오.
18-6	Close your mouth.	eebeul taamoosheeyo	입을 다무시오.
18-7	Cough	keejim haasheeyo	기침하십시오.
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kaarereul kawbeh petoo sheeyo	가래를 컵에 뱉으시오.

18

18-9	Hold this under your tongue.	hyaameetey eegawseul naako eesoosheeyo	혀밑에 이것을 넣고 있으시오.
18-10	Hold your breath.	soomeul maamchoo seeyo	숨을 멈추시오.
18-11	Lie down.	noo-oo seeyo	누우시오.
18-12	Lie flat.	topaaro noo-oo seeyo	똑바로 누우시오.
18-13	Lie on your abdomen.	pereul kaalgo noo-oo seeyo	배를 깔고 누우시오.
18-14	Lie on your back.	toongeul tego noo-oo seeyo	등을 대고 누우시오.
18-15	Look at my finger as it moves.	sunkaaraagee kaanin deyro nun tongjaareul umjigee seeyo	손가락이 가는데로 눈동자를 움직이시오.
18-16	Look down.	meeteul poseeyo	밑을 보시오.

18-9	Hold this under your tongue.	hyaameetey eegawseul naako eesoosheeyo	혀밑에 이것을 넣고 있으시오.
18-10	Hold your breath.	soomeul maamchoo seeyo	숨을 멈추시오.
18-11	Lie down.	noo-oo seeyo	누우시오.
18-12	Lie flat.	topaaro noo-oo seeyo	똑바로 누우시오.
18-13	Lie on your abdomen.	pereul kaalgo noo-oo seeyo	배를 깔고 누우시오.
18-14	Lie on your back.	toongeul tego noo-oo seeyo	등을 대고 누우시오.
18-15	Look at my finger as it moves.	sunkaaraagee kaanin deyro nun tongjaareul umjigee seeyo	손가락이 가는데로 눈동자를 움직이시오.
18-16	Look down.	meeteul poseeyo	밑을 보시오.

18-9	Hold this under your tongue.	hyaameetey eegawseul naako eesoosheeyo	혀밑에 이것을 넣고 있으시오.
18-10	Hold your breath.	soomeul maamchoo seeyo	숨을 멈추시오.
18-11	Lie down.	noo-oo seeyo	누우시오.
18-12	Lie flat.	topaaro noo-oo seeyo	똑바로 누우시오.
18-13	Lie on your abdomen.	pereul kaalgo noo-oo seeyo	배를 깔고 누우시오.
18-14	Lie on your back.	toongeul tego noo-oo seeyo	등을 대고 누우시오.
18-15	Look at my finger as it moves.	sunkaaraagee kaanin deyro nun tongjaareul umjigee seeyo	손가락이 가는데로 눈동자를 움직이시오.
18-16	Look down.	meeteul poseeyo	밑을 보시오.

18-9	Hold this under your tongue.	hyaameetey eegawseul naako eesoosheeyo	혀밑에 이것을 넣고 있으시오.
18-10	Hold your breath.	soomeul maamchoo seeyo	숨을 멈추시오.
18-11	Lie down.	noo-oo seeyo	누우시오.
18-12	Lie flat.	topaaro noo-oo seeyo	똑바로 누우시오.
18-13	Lie on your abdomen.	pereul kaalgo noo-oo seeyo	배를 깔고 누우시오.
18-14	Lie on your back.	toongeul tego noo-oo seeyo	등을 대고 누우시오.
18-15	Look at my finger as it moves.	sunkaaraagee kaanin deyro nun tongjaareul umjigee seeyo	손가락이 가는데로 눈동자를 움직이시오.
18-16	Look down.	meeteul poseeyo	밑을 보시오.

18-17	Look straight.	chong myaaneul poseeyo	정면을 보시오.
18-18	Look up.	weereul poseeyo	위를 보시오.
18-19	Open	yawseeyo	여시오.
18-20	Open your eyes.	nooneul tooseeyo	눈을 뜨시오.
18-21	Open your hand.	soneul pyawseeyo	손을 펴시오.
18-22	Open your mouth.	eebeul paleeseeyo	입을 벌리시오.
18-23	Push here.	yaageereul meeseeyo	여기를 미시오.
18-24	Sit down.	anjeuseeyo	앉으시오.
18-25	Sit up.	anjeuseeyo	앉으시오.
18-26	Squeeze here.	yawgeereul gwaak cheesheeyo	여기를 짹 쥐시오.
18-27	Stand on the scale.	chejunge-ey oolaa gaasheeyo	체중계에 올라가시오.

18

18-17	Look straight.	chong myaaneul poseeyo	정면을 보시오.
18-18	Look up.	weereul poseeyo	위를 보시오.
18-19	Open	yawseeyo	여시오.
18-20	Open your eyes.	nooneul tooseeyo	눈을 뜨시오.
18-21	Open your hand.	soneul pyawseeyo	손을 펴시오.
18-22	Open your mouth.	eebeul paleeseeyo	입을 벌리시오.
18-23	Push here.	yaageereul meeseeyo	여기를 미시오.
18-24	Sit down.	anjeuseeyo	앉으시오.
18-25	Sit up.	anjeuseeyo	앉으시오.
18-26	Squeeze here.	yawgeereul gwaak cheesheeyo	여기를 짹 쥐시오.
18-27	Stand on the scale.	chejunge-ey oolaa gaasheeyo	체중계에 올라가시오.

18

18-17	Look straight.	chong myaaneul poseeyo	정면을 보시오.
18-18	Look up.	weereul poseeyo	위를 보시오.
18-19	Open	yawseeyo	여시오.
18-20	Open your eyes.	nooneul tooseeyo	눈을 뜨시오.
18-21	Open your hand.	soneul pyawseeyo	손을 펴시오.
18-22	Open your mouth.	eebeul paleeseeyo	입을 벌리시오.
18-23	Push here.	yaageereul meeseeyo	여기를 미시오.
18-24	Sit down.	anjeuseeyo	앉으시오.
18-25	Sit up.	anjeuseeyo	앉으시오.
18-26	Squeeze here.	yawgeereul gwaak cheesheeyo	여기를 짹 쥐시오.
18-27	Stand on the scale.	chejunge-ey oolaa gaasheeyo	체중계에 올라가시오.

18

18-17	Look straight.	chong myaaneul poseeyo	정면을 보시오.
18-18	Look up.	weereul poseeyo	위를 보시오.
18-19	Open	yawseeyo	여시오.
18-20	Open your eyes.	nooneul tooseeyo	눈을 뜨시오.
18-21	Open your hand.	soneul pyawseeyo	손을 펴시오.
18-22	Open your mouth.	eebeul paleeseeyo	입을 벌리시오.
18-23	Push here.	yaageereul meeseeyo	여기를 미시오.
18-24	Sit down.	anjeuseeyo	앉으시오.
18-25	Sit up.	anjeuseeyo	앉으시오.
18-26	Squeeze here.	yawgeereul gwaak cheesheeyo	여기를 짹 쥐시오.
18-27	Stand on the scale.	chejunge-ey oolaa gaasheeyo	체중계에 올라가시오.

18

18-28	Stand up.	eeraw saasheeyo	일어서시오.
18-29	Take a deep breath in and out.	soomeul keepgeh teuree maasheego peteu sheeyo	숨을 깊게 들이 마시고 뱉으시오.
18-30	Touch my finger with this finger.	ee soonkaara geuro ney soonkaaraageul maanjee sheeyo	이 손가락으로 내 손가락을 만지시오.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	poonkaaraag-ooro koreul eerawkeh maanjee sheeyo	손가락으로 코를 이렇게 만지시오.
18-32	Turn around.	tora bosheeyo	돌아 보시오.
18-33	Turn onto this side.	eetchogooro tosheeyo	이쪽으로 도시오.
18-34	Walk like this.	eerawkeh kawru sheeyo	이렇게 걸으시오.
18-35	Walk towards me.	tawreul hyang-heh kawraw osheeyo	저를 향해 걸어 오시오.

18-28	Stand up.	eeraw saasheeyo	일어서시오.
18-29	Take a deep breath in and out.	soomeul keepgeh teuree maasheego peteu sheeyo	숨을 깊게 들이 마시고 뱉으시오.
18-30	Touch my finger with this finger.	ee soonkaara geuro ney soonkaaraageul maanjee sheeyo	이 손가락으로 내 손가락을 만지시오.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	poonkaaraag-ooro koreul eerawkeh maanjee sheeyo	손가락으로 코를 이렇게 만지시오.
18-32	Turn around.	tora bosheeyo	돌아 보시오.
18-33	Turn onto this side.	eetchogooro tosheeyo	이쪽으로 도시오.
18-34	Walk like this.	eerawkeh kawru sheeyo	이렇게 걸으시오.
18-35	Walk towards me.	tawreul hyang-heh kawraw osheeyo	저를 향해 걸어 오시오.

18-28	Stand up.	eeraw saasheeyo	일어서시오.
18-29	Take a deep breath in and out.	soomeul keepgeh teuree maasheego peteu sheeyo	숨을 깊게 들이 마시고 뱉으시오.
18-30	Touch my finger with this finger.	ee soonkaara geuro ney soonkaaraageul maanjee sheeyo	이 손가락으로 내 손가락을 만지시오.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	poonkaaraag-ooro koreul eerawkeh maanjee sheeyo	손가락으로 코를 이렇게 만지시오.
18-32	Turn around.	tora bosheeyo	돌아 보시오.
18-33	Turn onto this side.	eetchogooro tosheeyo	이쪽으로 도시오.
18-34	Walk like this.	eerawkeh kawru sheeyo	이렇게 걸으시오.
18-35	Walk towards me.	tawreul hyang-heh kawraw osheeyo	저를 향해 걸어 오시오.

18-28	Stand up.	eeraw saasheeyo	일어서시오.
18-29	Take a deep breath in and out.	soomeul keepgeh teuree maasheego peteu sheeyo	숨을 깊게 들이 마시고 뱉으시오.
18-30	Touch my finger with this finger.	ee soonkaara geuro ney soonkaaraageul maanjee sheeyo	이 손가락으로 내 손가락을 만지시오.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	poonkaaraag-ooro koreul eerawkeh maanjee sheeyo	손가락으로 코를 이렇게 만지시오.
18-32	Turn around.	tora bosheeyo	돌아 보시오.
18-33	Turn onto this side.	eetchogooro tosheeyo	이쪽으로 도시오.
18-34	Walk like this.	eerawkeh kawru sheeyo	이렇게 걸으시오.
18-35	Walk towards me.	tawreul hyang-heh kawraw osheeyo	저를 향해 걸어 오시오.

18-36	You need an X-ray of your chest.	kaasum eksrey-eegaa peeryo hamneedaa	가슴 엑스레이가 필요합니다.
-------	----------------------------------	--------------------------------------	-----------------

18-36	You need an X-ray of your chest.	kaasum eksrey-eegaa peeryo hamneedaa	가슴 엑스레이가 필요합니다.
-------	----------------------------------	--------------------------------------	-----------------

18

18

18-36	You need an X-ray of your chest.	kaasum eksrey-eegaa peeryo hamneedaa	가슴 엑스레이가 필요합니다.
-------	----------------------------------	--------------------------------------	-----------------

18-36	You need an X-ray of your chest.	kaasum eksrey-eegaa peeryo hamneedaa	가슴 엑스레이가 필요합니다.
-------	----------------------------------	--------------------------------------	-----------------

18

18

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	cheygaa towaachul kaasee eesumneekaa?	제가 도와 줄 것이 있습니까?
19-2	Come with me.	kaatchee kaasheeyo	같이 가시오.
19-3	I will try not to hurt you.	aapeujee aankeh hepogeh sumneedaa	아프지 않게 해 보겠습니다.
19-4	I am going to lift you.	tangsheeneul teuraw oleeges sumneedaa	당신을 들어 올리겠습니다.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	yaageul tooyawhaagee weeh eh choosaa paanuril paareh gotges sumneedaa	약을 투여하기 위해 주사 바늘을 팔에 꽂겠습니다.
19-6	I am sorry I hurt you.	aapeugey hesaw meeyan hamneedaa	아프게 해서 미안합니다.

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	cheygaa towaachul kaasee eesumneekaa?	제가 도와 줄 것이 있습니까?
19-2	Come with me.	kaatchee kaasheeyo	같이 가시오.
19-3	I will try not to hurt you.	aapeujee aankeh hepogeh sumneedaa	아프지 않게 해 보겠습니다.
19-4	I am going to lift you.	tangsheeneul teuraw oleeges sumneedaa	당신을 들어 올리겠습니다.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	yaageul tooyawhaagee weeh eh choosaa paanuril paareh gotges sumneedaa	약을 투여하기 위해 주사 바늘을 팔에 꽂겠습니다.
19-6	I am sorry I hurt you.	aapeugey hesaw meeyan hamneedaa	아프게 해서 미안합니다.

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	cheygaa towaachul kaasee eesumneekaa?	제가 도와 줄 것이 있습니까?
19-2	Come with me.	kaatchee kaasheeyo	같이 가시오.
19-3	I will try not to hurt you.	aapeujee aankeh hepogeh sumneedaa	아프지 않게 해 보겠습니다.
19-4	I am going to lift you.	tangsheeneul teuraw oleeges sumneedaa	당신을 들어 올리겠습니다.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	yaageul tooyawhaagee weeh eh choosaa paanuril paareh gotges sumneedaa	약을 투여하기 위해 주사 바늘을 팔에 꽂겠습니다.
19-6	I am sorry I hurt you.	aapeugey hesaw meeyan hamneedaa	아프게 해서 미안합니다.

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	cheygaa towaachul kaasee eesumneekaa?	제가 도와 줄 것이 있습니까?
19-2	Come with me.	kaatchee kaasheeyo	같이 가시오.
19-3	I will try not to hurt you.	aapeujee aankeh hepogeh sumneedaa	아프지 않게 해 보겠습니다.
19-4	I am going to lift you.	tangsheeneul teuraw oleeges sumneedaa	당신을 들어 올리겠습니다.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	yaageul tooyawhaagee weeh eh choosaa paanuril paareh gotges sumneedaa	약을 투여하기 위해 주사 바늘을 팔에 꽂겠습니다.
19-6	I am sorry I hurt you.	aapeugey hesaw meeyan hamneedaa	아프게 해서 미안합니다.

19-7	I must adjust the tube in your chest.	kaaseumey gotchaa ineun kwaanil chojal heyaaman hamneedaa	가슴에 꽂혀 있는 관을 조절해야만 합니다.
19-8	I must change your dressings.	poongdeyreul paakwoyaa hamneedaa	붕대를 바꿔야 합니다.
19-9	I must cut your hair.	maareereul chalaayaa hamneedaa	머리를 잘라야 합니다.
19-10	I must give you a shave.	myandoreul heyaaman hamneedaa	면도를 해야만 합니다.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	hangmooney chaayaageul nawyaa hamneedaa	항문에 좌약을 넣어야 합니다.
19-12	I must give you an injection with a needle.	choosaareul nowaayaa hamneedaa	주사를 놓아야 합니다.

19-7	I must adjust the tube in your chest.	kaaseumey gotchaa ineun kwaanil chojal heyaaman hamneedaa	가슴에 꽂혀 있는 관을 조절해야만 합니다.
19-8	I must change your dressings.	poongdeyreul paakwoyaa hamneedaa	붕대를 바꿔야 합니다.
19-9	I must cut your hair.	maareereul chalaayaa hamneedaa	머리를 잘라야 합니다.
19-10	I must give you a shave.	myandoreul heyaaman hamneedaa	면도를 해야만 합니다.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	hangmooney chaayaageul nawyaa hamneedaa	항문에 좌약을 넣어야 합니다.
19-12	I must give you an injection with a needle.	choosaareul nowaayaa hamneedaa	주사를 놓아야 합니다.

19-7	I must adjust the tube in your chest.	kaaseumey gotchaa ineun kwaanil chojal heyaaman hamneedaa	가슴에 꽂혀 있는 관을 조절해야만 합니다.
19-8	I must change your dressings.	poongdeyreul paakwoyaa hamneedaa	붕대를 바꿔야 합니다.
19-9	I must cut your hair.	maareereul chalaayaa hamneedaa	머리를 잘라야 합니다.
19-10	I must give you a shave.	myandoreul heyaaman hamneedaa	면도를 해야만 합니다.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	hangmooney chaayaageul nawyaa hamneedaa	항문에 좌약을 넣어야 합니다.
19-12	I must give you an injection with a needle.	choosaareul nowaayaa hamneedaa	주사를 놓아야 합니다.

19-7	I must adjust the tube in your chest.	kaaseumey gotchaa ineun kwaanil chojal heyaaman hamneedaa	가슴에 꽂혀 있는 관을 조절해야만 합니다.
19-8	I must change your dressings.	poongdeyreul paakwoyaa hamneedaa	붕대를 바꿔야 합니다.
19-9	I must cut your hair.	maareereul chalaayaa hamneedaa	머리를 잘라야 합니다.
19-10	I must give you a shave.	myandoreul heyaaman hamneedaa	면도를 해야만 합니다.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	hangmooney chaayaageul nawyaa hamneedaa	항문에 좌약을 넣어야 합니다.
19-12	I must give you an injection with a needle.	choosaareul nowaayaa hamneedaa	주사를 놓아야 합니다.

19-13	I must make your bed.	chimdereul chawnglee heyaa hamneedaa	침대를 정리해야 합니다.
19-14	I must wash your hair.	mawreereul kang-gyaw choo-awyyaa hamneedaa	머리를 감겨 주어야 합니다.
19-15	I will help you dress.	oseul eepyaw choo-awyyaa hamneedaa	옷을 입혀 주어야 합니다.
19-16	I will help you undress.	oseul pawkyaa choo-awyyaa hamneedaa	옷을 벗겨 주어야 합니다.
19-17	Put the gown on.	kawdoseul kalchee sheeyo	겉옷을 걸치시오.
19-18	Put your arms around my shoulders.	paareul ney okey-yeh olyaa no-oo seeyo	팔을 내 어깨에 올려 놓으시오.
19-19	This medicine will take the pain away.	ee yaagee tongcheungil obsey chul komneedaa	이 약이 통증을 없애 줄 겁니다.

19-13	I must make your bed.	chimdereul chawnglee heyaa hamneedaa	침대를 정리해야 합니다.
19-14	I must wash your hair.	mawreereul kang-gyaw choo-awyyaa hamneedaa	머리를 감겨 주어야 합니다.
19-15	I will help you dress.	oseul eepyaw choo-awyyaa hamneedaa	옷을 입혀 주어야 합니다.
19-16	I will help you undress.	oseul pawkyaa choo-awyyaa hamneedaa	옷을 벗겨 주어야 합니다.
19-17	Put the gown on.	kawdoseul kalchee sheeyo	겉옷을 걸치시오.
19-18	Put your arms around my shoulders.	paareul ney okey-yeh olyaa no-oo seeyo	팔을 내 어깨에 올려 놓으시오.
19-19	This medicine will take the pain away.	ee yaagee tongcheungil obsey chul komneedaa	이 약이 통증을 없애 줄 겁니다.

19-13	I must make your bed.	chimdereul chawnglee heyaa hamneedaa	침대를 정리해야 합니다.
19-14	I must wash your hair.	mawreereul kang-gyaw choo-awyyaa hamneedaa	머리를 감겨 주어야 합니다.
19-15	I will help you dress.	oseul eepyaw choo-awyyaa hamneedaa	옷을 입혀 주어야 합니다.
19-16	I will help you undress.	oseul pawkyaa choo-awyyaa hamneedaa	옷을 벗겨 주어야 합니다.
19-17	Put the gown on.	kawdoseul kalchee sheeyo	겉옷을 걸치시오.
19-18	Put your arms around my shoulders.	paareul ney okey-yeh olyaa no-oo seeyo	팔을 내 어깨에 올려 놓으시오.
19-19	This medicine will take the pain away.	ee yaagee tongcheungil obsey chul komneedaa	이 약이 통증을 없애 줄 겁니다.

19-13	I must make your bed.	chimdereul chawnglee heyaa hamneedaa	침대를 정리해야 합니다.
19-14	I must wash your hair.	mawreereul kang-gyaw choo-awyyaa hamneedaa	머리를 감겨 주어야 합니다.
19-15	I will help you dress.	oseul eepyaw choo-awyyaa hamneedaa	옷을 입혀 주어야 합니다.
19-16	I will help you undress.	oseul pawkyaa choo-awyyaa hamneedaa	옷을 벗겨 주어야 합니다.
19-17	Put the gown on.	kawdoseul kalchee sheeyo	겉옷을 걸치시오.
19-18	Put your arms around my shoulders.	paareul ney okey-yeh olyaa no-oo seeyo	팔을 내 어깨에 올려 놓으시오.
19-19	This medicine will take the pain away.	ee yaagee tongcheungil obsey chul komneedaa	이 약이 통증을 없애 줄 겁니다.

19-20	This will help you feel better.	ee yaagee keebooneul chokeh hejul komneedaa	이 약이 기분을 좋게 해줄 겁니다.
19-21	Would you like more?	taw teuril gaayo?	더 드릴까요?

19-20	This will help you feel better.	ee yaagee keebooneul chokeh hejul komneedaa	이 약이 기분을 좋게 해줄 겁니다.
19-21	Would you like more?	taw teuril gaayo?	더 드릴까요?

19

19

19-20	This will help you feel better.	ee yaagee keebooneul chokeh hejul komneedaa	이 약이 기분을 좋게 해줄 겁니다.
19-21	Would you like more?	taw teuril gaayo?	더 드릴까요?

19-20	This will help you feel better.	ee yaagee keebooneul chokeh hejul komneedaa	이 약이 기분을 좋게 해줄 겁니다.
19-21	Would you like more?	taw teuril gaayo?	더 드릴까요?

19

19

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	taashee naatkey haagee weehey modun chocheereul taa cheehal komneedaa	다시 낮게하기 위해 모든 조치를 다 취할 겁니다.
20-2	You are only slightly wounded.	kaabeeyon poosaang imneedaa	가벼운 부상입니다.
20-3	You will soon be up again.	kumbaang taashee chowaa chilkom needaa	금방 다시 좋아질 겁니다.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	sangtenin aajoo chimgaa kaagheeman choowaa chilkomneedaa	상태는 아주 심각하지만 좋아 질겁니다.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	taashee naatkey haagee weehey modun chocheereul taa cheehal komneedaa	다시 낮게하기 위해 모든 조치를 다 취할 겁니다.
20-2	You are only slightly wounded.	kaabeeyon poosaang imneedaa	가벼운 부상입니다.
20-3	You will soon be up again.	kumbaang taashee chowaa chilkom needaa	금방 다시 좋아질 겁니다.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	sangtenin aajoo chimgaa kaagheeman choowaa chilkomneedaa	상태는 아주 심각하지만 좋아 질겁니다.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	taashee naatkey haagee weehey modun chocheereul taa cheehal komneedaa	다시 낮게하기 위해 모든 조치를 다 취할 겁니다.
20-2	You are only slightly wounded.	kaabeeyon poosaang imneedaa	가벼운 부상입니다.
20-3	You will soon be up again.	kumbaang taashee chowaa chilkom needaa	금방 다시 좋아질 겁니다.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	sangtenin aajoo chimgaa kaagheeman choowaa chilkomneedaa	상태는 아주 심각하지만 좋아 질겁니다.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	taashee naatkey haagee weehey modun chocheereul taa cheehal komneedaa	다시 낮게하기 위해 모든 조치를 다 취할 겁니다.
20-2	You are only slightly wounded.	kaabeeyon poosaang imneedaa	가벼운 부상입니다.
20-3	You will soon be up again.	kumbaang taashee chowaa chilkom needaa	금방 다시 좋아질 겁니다.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	sangtenin aajoo chimgaa kaagheeman choowaa chilkomneedaa	상태는 아주 심각하지만 좋아 질겁니다.

20-5	You will get better if you let us take care of you.	ooreegaa tangsheeneul tolbomyan kumbang choowaa chulkamneedaa	우리가 당신을 돌보면 금방 좋아 질겁니다.
20-6	You are seriously hurt.	seemhaan poosangeul eebos sumneedaa	심한 부상을 입었습니다.
20-7	You are seriously ill.	sangteygaa anjong sumneedaa	상태가 안좋습니다.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	hwebok twelteh kaajee oren keegaanee kolilgot kaasumneedaa	회복될 때까지 오랜 기간이 걸릴 것 같습니다.
20-9	The surgery was successful.	soosoorun sangong jaagee yaasumneedaa	수술은 성공적이었습니다.
20-10	We were able to help you.	tangsheeneul towaa chulsoo eesas sumneedaa	당신을 도와 줄 수 있었습니다.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	ooreegaa tangsheeneul tolbomyan kumbang choowaa chulkamneedaa	우리가 당신을 돌보면 금방 좋아 질겁니다.
20-6	You are seriously hurt.	seemhaan poosangeul eebos sumneedaa	심한 부상을 입었습니다.
20-7	You are seriously ill.	sangteygaa anjong sumneedaa	상태가 안좋습니다.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	hwebok twelteh kaajee oren keegaanee kolilgot kaasumneedaa	회복될 때까지 오랜 기간이 걸릴 것 같습니다.
20-9	The surgery was successful.	soosoorun sangong jaagee yaasumneedaa	수술은 성공적이었습니다.
20-10	We were able to help you.	tangsheeneul towaa chulsoo eesas sumneedaa	당신을 도와 줄 수 있었습니다.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	ooreegaa tangsheeneul tolbomyan kumbang choowaa chulkamneedaa	우리가 당신을 돌보면 금방 좋아 질겁니다.
20-6	You are seriously hurt.	seemhaan poosangeul eebos sumneedaa	심한 부상을 입었습니다.
20-7	You are seriously ill.	sangteygaa anjong sumneedaa	상태가 안좋습니다.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	hwebok twelteh kaajee oren keegaanee kolilgot kaasumneedaa	회복될 때까지 오랜 기간이 걸릴 것 같습니다.
20-9	The surgery was successful.	soosoorun sangong jaagee yaasumneedaa	수술은 성공적이었습니다.
20-10	We were able to help you.	tangsheeneul towaa chulsoo eesas sumneedaa	당신을 도와 줄 수 있었습니다.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	ooreegaa tangsheeneul tolbomyan kumbang choowaa chulkamneedaa	우리가 당신을 돌보면 금방 좋아 질겁니다.
20-6	You are seriously hurt.	seemhaan poosangeul eebos sumneedaa	심한 부상을 입었습니다.
20-7	You are seriously ill.	sangteygaa anjong sumneedaa	상태가 안좋습니다.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	hwebok twelteh kaajee oren keegaanee kolilgot kaasumneedaa	회복될 때까지 오랜 기간이 걸릴 것 같습니다.
20-9	The surgery was successful.	soosoorun sangong jaagee yaasumneedaa	수술은 성공적이었습니다.
20-10	We were able to help you.	tangsheeneul towaa chulsoo eesas sumneedaa	당신을 도와 줄 수 있었습니다.

20

20-11	We had to remove this.	eegawseul cheygaw heyaamaan hesimneedaa	이것을 제거해야만 했습니다.
20-12	We tried, but we could not save this.	nooryawgin hecheemaan eegawl koohalsoogaa awpsaws sumneedaa	노력은 했지만 이걸 구할 수가 없었습니다.
20-13	You were hurt very badly.	aajoo shimhaageh tachasas sumneedaa	아주 심하게 다쳤었습니다.
20-14	You will be fine.	kwenchaaneul komneedaa	괜찮을 겁니다.
20-15	You will need time to heal.	hwebok teldeh kaajee sheegaanee peeryo hamneedaa	회복될 때까지 시간이 필요합니다.

20-11	We had to remove this.	eegawseul cheygaw heyaamaan hesimneedaa	이것을 제거해야만 했습니다.
20-12	We tried, but we could not save this.	nooryawgin hecheemaan eegawl koohalsoogaa awpsaws sumneedaa	노력은 했지만 이걸 구할 수가 없었습니다.
20-13	You were hurt very badly.	aajoo shimhaageh tachasas sumneedaa	아주 심하게 다쳤었습니다.
20-14	You will be fine.	kwenchaaneul komneedaa	괜찮을 겁니다.
20-15	You will need time to heal.	hwebok teldeh kaajee sheegaanee peeryo hamneedaa	회복될 때까지 시간이 필요합니다.

20-11	We had to remove this.	eegawseul cheygaw heyaamaan hesimneedaa	이것을 제거해야만 했습니다.
20-12	We tried, but we could not save this.	nooryawgin hecheemaan eegawl koohalsoogaa awpsaws sumneedaa	노력은 했지만 이걸 구할 수가 없었습니다.
20-13	You were hurt very badly.	aajoo shimhaageh tachasas sumneedaa	아주 심하게 다쳤었습니다.
20-14	You will be fine.	kwenchaaneul komneedaa	괜찮을 겁니다.
20-15	You will need time to heal.	hwebok teldeh kaajee sheegaanee peeryo hamneedaa	회복될 때까지 시간이 필요합니다.

20-11	We had to remove this.	eegawseul cheygaw heyaamaan hesimneedaa	이것을 제거해야만 했습니다.
20-12	We tried, but we could not save this.	nooryawgin hecheemaan eegawl koohalsoogaa awpsaws sumneedaa	노력은 했지만 이걸 구할 수가 없었습니다.
20-13	You were hurt very badly.	aajoo shimhaageh tachasas sumneedaa	아주 심하게 다쳤었습니다.
20-14	You will be fine.	kwenchaaneul komneedaa	괜찮을 겁니다.
20-15	You will need time to heal.	hwebok teldeh kaajee sheegaanee peeryo hamneedaa	회복될 때까지 시간이 필요합니다.

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	kweeguk haalsoo inen tyutong tyaaneul maaryan haages sumneedaa	귀국할 수 있는 교통편을 마련하겠습니다.
20-17	We will send you to another place.	taareun changsoro ponel kamneedaa	다른 장소로 보낼 겁니다.
20-18	You need more care.	cheeryogaa taa peeryo hamneedaa	치료가 더 필요합니다.
20-19	You will return to your unit when you are better.	taw hwebok demyaan poodeyro toraa olsoo eeseul komneedaa	더 회복되면 부대로 돌아올 수 있을 겁니다.
20-20	I will be back soon.	kumbang toraa oges sumneedaa	금방 돌아 오겠습니다.

20

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	kweeguk haalsoo inen tyutong tyaaneul maaryan haages sumneedaa	귀국할 수 있는 교통편을 마련하겠습니다.
20-17	We will send you to another place.	taareun changsoro ponel kamneedaa	다른 장소로 보낼 겁니다.
20-18	You need more care.	cheeryogaa taa peeryo hamneedaa	치료가 더 필요합니다.
20-19	You will return to your unit when you are better.	taw hwebok demyaan poodeyro toraa olsoo eeseul komneedaa	더 회복되면 부대로 돌아올 수 있을 겁니다.
20-20	I will be back soon.	kumbang toraa oges sumneedaa	금방 돌아 오겠습니다.

20

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	kweeguk haalsoo inen tyutong tyaaneul maaryan haages sumneedaa	귀국할 수 있는 교통편을 마련하겠습니다.
20-17	We will send you to another place.	taareun changsoro ponel kamneedaa	다른 장소로 보낼 겁니다.
20-18	You need more care.	cheeryogaa taa peeryo hamneedaa	치료가 더 필요합니다.
20-19	You will return to your unit when you are better.	taw hwebok demyaan poodeyro toraa olsoo eeseul komneedaa	더 회복되면 부대로 돌아올 수 있을 겁니다.
20-20	I will be back soon.	kumbang toraa oges sumneedaa	금방 돌아 오겠습니다.

20

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	kweeguk haalsoo inen tyutong tyaaneul maaryan haages sumneedaa	귀국할 수 있는 교통편을 마련하겠습니다.
20-17	We will send you to another place.	taareun changsoro ponel kamneedaa	다른 장소로 보낼 겁니다.
20-18	You need more care.	cheeryogaa taa peeryo hamneedaa	치료가 더 필요합니다.
20-19	You will return to your unit when you are better.	taw hwebok demyaan poodeyro toraa olsoo eeseul komneedaa	더 회복되면 부대로 돌아올 수 있을 겁니다.
20-20	I will be back soon.	kumbang toraa oges sumneedaa	금방 돌아 오겠습니다.

20

20-21	I will check back later to see how you are doing.	tangshinee awtanjee naajung-ey taashee hwaagin haages sumneedaa	당신이 어떤지 나중에 다시 확인하겠습니다.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	naajoneunjee hwaagin chaah neyil taashee osheeyo	나아졌는지 확인 차 내일 다시 오시오.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	chohwaa chyaneunjee hwaagin heyaa hanee hanjoo hooweh taashee osheeyo	좋아졌는지 확인해야 하니 한주 후에 다시 오시오.

20-21	I will check back later to see how you are doing.	tangshinee awtanjee naajung-ey taashee hwaagin haages sumneedaa	당신이 어떤지 나중에 다시 확인하겠습니다.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	naajoneunjee hwaagin chaah neyil taashee osheeyo	나아졌는지 확인 차 내일 다시 오시오.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	chohwaa chyaneunjee hwaagin heyaa hanee hanjoo hooweh taashee osheeyo	좋아졌는지 확인해야 하니 한주 후에 다시 오시오.

20-21	I will check back later to see how you are doing.	tangshinee awtanjee naajung-ey taashee hwaagin haages sumneedaa	당신이 어떤지 나중에 다시 확인하겠습니다.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	naajoneunjee hwaagin chaah neyil taashee osheeyo	나아졌는지 확인 차 내일 다시 오시오.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	chohwaa chyaneunjee hwaagin heyaa hanee hanjoo hooweh taashee osheeyo	좋아졌는지 확인해야 하니 한주 후에 다시 오시오.

20-21	I will check back later to see how you are doing.	tangshinee awtanjee naajung-ey taashee hwaagin haages sumneedaa	당신이 어떤지 나중에 다시 확인하겠습니다.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	naajoneunjee hwaagin chaah neyil taashee osheeyo	나아졌는지 확인 차 내일 다시 오시오.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	chohwaa chyaneunjee hwaagin heyaa hanee hanjoo hooweh taashee osheeyo	좋아졌는지 확인해야 하니 한주 후에 다시 오시오.

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	taa-eum munjeteuree is-sumneekaa?	다음 문제들이 있습니까?
21-2	Abdominal pain	pok tong	복통
21-3	Back pain	yo tong	요통
21-4	Bleeding from anywhere	chul hyawl	출혈
21-5	Bloody sputum	peesawk-yin kaarey	피섞인 가래
21-6	Bloody stools	hyal byan	혈변
21-7	Chest pain	kaaseum tongjeung	가슴 통증
21-8	Chills	ohan	오한
21-9	Confusion inside your head	chongshinjok honlan	정신적 혼란
21-10	Cough	keechim	기침

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	taa-eum munjeteuree is-sumneekaa?	다음 문제들이 있습니까?
21-2	Abdominal pain	pok tong	복통
21-3	Back pain	yo tong	요통
21-4	Bleeding from anywhere	chul hyawl	출혈
21-5	Bloody sputum	peesawk-yin kaarey	피섞인 가래
21-6	Bloody stools	hyal byan	혈변
21-7	Chest pain	kaaseum tongjeung	가슴 통증
21-8	Chills	ohan	오한
21-9	Confusion inside your head	chongshinjok honlan	정신적 혼란
21-10	Cough	keechim	기침

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	taa-eum munjeteuree is-sumneekaa?	다음 문제들이 있습니까?
21-2	Abdominal pain	pok tong	복통
21-3	Back pain	yo tong	요통
21-4	Bleeding from anywhere	chul hyawl	출혈
21-5	Bloody sputum	peesawk-yin kaarey	피섞인 가래
21-6	Bloody stools	hyal byan	혈변
21-7	Chest pain	kaaseum tongjeung	가슴 통증
21-8	Chills	ohan	오한
21-9	Confusion inside your head	chongshinjok honlan	정신적 혼란
21-10	Cough	keechim	기침

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	taa-eum munjeteuree is-sumneekaa?	다음 문제들이 있습니까?
21-2	Abdominal pain	pok tong	복통
21-3	Back pain	yo tong	요통
21-4	Bleeding from anywhere	chul hyawl	출혈
21-5	Bloody sputum	peesawk-yin kaarey	피섞인 가래
21-6	Bloody stools	hyal byan	혈변
21-7	Chest pain	kaaseum tongjeung	가슴 통증
21-8	Chills	ohan	오한
21-9	Confusion inside your head	chongshinjok honlan	정신적 혼란
21-10	Cough	keechim	기침

21

21-11	Cramps	kyawngyan	경련
21-12	Dark urine	kawmeun sobyan	검은 소변
21-13	Diarrhea	sawlsaa	설사
21-14	Ear pain	kwee tongjeung	귀통증
21-15	Fever	yawl	열
21-16	Headache	tdootong	두통
21-17	Hemorrhoids	cheejil	치질
21-18	Infection	kaamyam	감염
21-19	Insect bite	pawley mul-lim	벌레물림
21-20	Itching	karya-oom	가려움
21-21	Joint pain	kwanjawl tong	관절통
21-22	Loss of consciousness	ooweeshik bulmyong	의식불명

21-11	Cramps	kyawngyan	경련
21-12	Dark urine	kawmeun sobyan	검은 소변
21-13	Diarrhea	sawlsaa	설사
21-14	Ear pain	kwee tongjeung	귀통증
21-15	Fever	yawl	열
21-16	Headache	tdootong	두통
21-17	Hemorrhoids	cheejil	치질
21-18	Infection	kaamyam	감염
21-19	Insect bite	pawley mul-lim	벌레물림
21-20	Itching	karya-oom	가려움
21-21	Joint pain	kwanjawl tong	관절통
21-22	Loss of consciousness	ooweeshik bulmyong	의식불명

21-11	Cramps	kyawngyan	경련
21-12	Dark urine	kawmeun sobyan	검은 소변
21-13	Diarrhea	sawlsaa	설사
21-14	Ear pain	kwee tongjeung	귀통증
21-15	Fever	yawl	열
21-16	Headache	tdootong	두통
21-17	Hemorrhoids	cheejil	치질
21-18	Infection	kaamyam	감염
21-19	Insect bite	pawley mul-lim	벌레물림
21-20	Itching	karya-oom	가려움
21-21	Joint pain	kwanjawl tong	관절통
21-22	Loss of consciousness	ooweeshik bulmyong	의식불명

21-11	Cramps	kyawngyan	경련
21-12	Dark urine	kawmeun sobyan	검은 소변
21-13	Diarrhea	sawlsaa	설사
21-14	Ear pain	kwee tongjeung	귀통증
21-15	Fever	yawl	열
21-16	Headache	tdootong	두통
21-17	Hemorrhoids	cheejil	치질
21-18	Infection	kaamyam	감염
21-19	Insect bite	pawley mul-lim	벌레물림
21-20	Itching	karya-oom	가려움
21-21	Joint pain	kwanjawl tong	관절통
21-22	Loss of consciousness	ooweeshik bulmyong	의식불명

21-23	Menstrual cramps	seng nee tong	생리통
21-24	Muscle pains	keunyuk tong	근육통
21-25	Nausea	meesik kawrim	미식거림
21-26	Rash	paljin	발진
21-27	Throat pain	mok tongjeun	목 통증
21-28	Tooth pain	cheetong	치통
21-29	Yellow eyes	hwang dal	황달
21-30	Vaginal bleeding	chil chul hyal	질 출혈
21-31	Voices inside your head	hwan chong	환청
21-32	Vomiting	koo to	구토

21-23	Menstrual cramps	seng nee tong	생리통
21-24	Muscle pains	keunyuk tong	근육통
21-25	Nausea	meesik kawrim	미식거림
21-26	Rash	paljin	발진
21-27	Throat pain	mok tongjeun	목 통증
21-28	Tooth pain	cheetong	치통
21-29	Yellow eyes	hwang dal	황달
21-30	Vaginal bleeding	chil chul hyal	질 출혈
21-31	Voices inside your head	hwan chong	환청
21-32	Vomiting	koo to	구토

21-23	Menstrual cramps	seng nee tong	생리통
21-24	Muscle pains	keunyuk tong	근육통
21-25	Nausea	meesik kawrim	미식거림
21-26	Rash	paljin	발진
21-27	Throat pain	mok tongjeun	목 통증
21-28	Tooth pain	cheetong	치통
21-29	Yellow eyes	hwang dal	황달
21-30	Vaginal bleeding	chil chul hyal	질 출혈
21-31	Voices inside your head	hwan chong	환청
21-32	Vomiting	koo to	구토

21-23	Menstrual cramps	seng nee tong	생리통
21-24	Muscle pains	keunyuk tong	근육통
21-25	Nausea	meesik kawrim	미식거림
21-26	Rash	paljin	발진
21-27	Throat pain	mok tongjeun	목 통증
21-28	Tooth pain	cheetong	치통
21-29	Yellow eyes	hwang dal	황달
21-30	Vaginal bleeding	chil chul hyal	질 출혈
21-31	Voices inside your head	hwan chong	환청
21-32	Vomiting	koo to	구토

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	yaageul chawbang heyaa hamneedaa	약을 처방해야 합니다.
22-2	This medicine is for pain	chintong jey imneedaa	진통제입니다.
22-3	This medicine will fight infection	soyamjey imneedaa	소염제입니다.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	yaageul pogyong haaneun tongan sooreul samga haasheeyo	약을 복용하는 동안 술을 삼가하십시오.
22-5	Take until finished	geutgaajee pogyong haasheeyo	끝까지 복용하십시오.
22-6	Take with food	eumseekwaa hamkey pogyong haasheeyo	음식과 함께 복용하십시오.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	yaageul chawbang heyaa hamneedaa	약을 처방해야 합니다.
22-2	This medicine is for pain	chintong jey imneedaa	진통제입니다.
22-3	This medicine will fight infection	soyamjey imneedaa	소염제입니다.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	yaageul pogyong haaneun tongan sooreul samga haasheeyo	약을 복용하는 동안 술을 삼가하십시오.
22-5	Take until finished	geutgaajee pogyong haasheeyo	끝까지 복용하십시오.
22-6	Take with food	eumseekwaa hamkey pogyong haasheeyo	음식과 함께 복용하십시오.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	yaageul chawbang heyaa hamneedaa	약을 처방해야 합니다.
22-2	This medicine is for pain	chintong jey imneedaa	진통제입니다.
22-3	This medicine will fight infection	soyamjey imneedaa	소염제입니다.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	yaageul pogyong haaneun tongan sooreul samga haasheeyo	약을 복용하는 동안 술을 삼가하십시오.
22-5	Take until finished	geutgaajee pogyong haasheeyo	끝까지 복용하십시오.
22-6	Take with food	eumseekwaa hamkey pogyong haasheeyo	음식과 함께 복용하십시오.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	yaageul chawbang heyaa hamneedaa	약을 처방해야 합니다.
22-2	This medicine is for pain	chintong jey imneedaa	진통제입니다.
22-3	This medicine will fight infection	soyamjey imneedaa	소염제입니다.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	yaageul pogyong haaneun tongan sooreul samga haasheeyo	약을 복용하는 동안 술을 삼가하십시오.
22-5	Take until finished	geutgaajee pogyong haasheeyo	끝까지 복용하십시오.
22-6	Take with food	eumseekwaa hamkey pogyong haasheeyo	음식과 함께 복용하십시오.

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	pingsogey pogyong haasheeyo (siksaahoo hansheegan toneun toosheegan hoowey)	빈속에 복용하시오. (식사후 한 시간 또는 두 시간 후에)
22-8	Drink plenty of fluids	yoodung seegeul choongbunhee mawgoo sheeyo	유동식을 충분히 먹으시오
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	yoojeh pumgwaa kaatin sheegeeyeh pogyong haaneun gaaseul peehaa seeyo	유제품과 같은 시기에 복용하는 것을 피하시오.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ee yaageuro inhey soteypyanee sekaaree paakil jeedo morumneedaa	이 약으로 인해소대변의 색깔이 바뀔 지도 모릅니다.
22-11	Avoid sunlight	hepyaaseul peehaasheeyo	햇볕을 피하시오.

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	pingsogey pogyong haasheeyo (siksaahoo hansheegan toneun toosheegan hoowey)	빈속에 복용하시오. (식사후 한 시간 또는 두 시간 후에)
22-8	Drink plenty of fluids	yoodung seegeul choongbunhee mawgoo sheeyo	유동식을 충분히 먹으시오
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	yoojeh pumgwaa kaatin sheegeeyeh pogyong haaneun gaaseul peehaa seeyo	유제품과 같은 시기에 복용하는 것을 피하시오.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ee yaageuro inhey soteypyanee sekaaree paakil jeedo morumneedaa	이 약으로 인해소대변의 색깔이 바뀔 지도 모릅니다.
22-11	Avoid sunlight	hepyaaseul peehaasheeyo	햇볕을 피하시오.

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	pingsogey pogyong haasheeyo (siksaahoo hansheegan toneun toosheegan hoowey)	빈속에 복용하시오. (식사후 한 시간 또는 두 시간 후에)
22-8	Drink plenty of fluids	yoodung seegeul choongbunhee mawgoo sheeyo	유동식을 충분히 먹으시오
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	yoojeh pumgwaa kaatin sheegeeyeh pogyong haaneun gaaseul peehaa seeyo	유제품과 같은 시기에 복용하는 것을 피하시오.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ee yaageuro inhey soteypyanee sekaaree paakil jeedo morumneedaa	이 약으로 인해소대변의 색깔이 바뀔 지도 모릅니다.
22-11	Avoid sunlight	hepyaaseul peehaasheeyo	햇볕을 피하시오.

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	pingsogey pogyong haasheeyo (siksaahoo hansheegan toneun toosheegan hoowey)	빈속에 복용하시오. (식사후 한 시간 또는 두 시간 후에)
22-8	Drink plenty of fluids	yoodung seegeul choongbunhee mawgoo sheeyo	유동식을 충분히 먹으시오
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	yoojeh pumgwaa kaatin sheegeeyeh pogyong haaneun gaaseul peehaa seeyo	유제품과 같은 시기에 복용하는 것을 피하시오.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ee yaageuro inhey soteypyanee sekaaree paakil jeedo morumneedaa	이 약으로 인해소대변의 색깔이 바뀔 지도 모릅니다.
22-11	Avoid sunlight	hepyaaseul peehaasheeyo	햇볕을 피하시오.

22

22-12	Shake well	jaal heundeusheeyo	잘 흔드시오.
22-13	Refrigerate (do not freeze)	nengjang bogwan (nyengdong bogwanhaajee haashiyo)	냉장보관(냉동보관하지 마시오).
22-14	May cause heat injury	yawl hwaasaangeul eebeul jeedo morumneedaa	열화상을 입을지도 모릅니다.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	choorumeul yoobaalhaal soo is-sumneedaa (wehyomhan keegey sayongeul peehashiyo)	졸음을 유발할 수 있습니다.(위험한 기계 사용을 피하시오).
Route			
22-16	Take by mouth	eebeuro teusheeyo	입으로 드시오.

22-12	Shake well	jaal heundeusheeyo	잘 흔드시오.
22-13	Refrigerate (do not freeze)	nengjang bogwan (nyengdong bogwanhaajee haashiyo)	냉장보관(냉동보관하지 마시오).
22-14	May cause heat injury	yawl hwaasaangeul eebeul jeedo morumneedaa	열화상을 입을지도 모릅니다.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	choorumeul yoobaalhaal soo is-sumneedaa (wehyomhan keegey sayongeul peehashiyo)	졸음을 유발할 수 있습니다.(위험한 기계 사용을 피하시오).
Route			
22-16	Take by mouth	eebeuro teusheeyo	입으로 드시오.

22-12	Shake well	jaal heundeusheeyo	잘 흔드시오.
22-13	Refrigerate (do not freeze)	nengjang bogwan (nyengdong bogwanhaajee haashiyo)	냉장보관(냉동보관하지 마시오).
22-14	May cause heat injury	yawl hwaasaangeul eebeul jeedo morumneedaa	열화상을 입을지도 모릅니다.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	choorumeul yoobaalhaal soo is-sumneedaa (wehyomhan keegey sayongeul peehashiyo)	졸음을 유발할 수 있습니다.(위험한 기계 사용을 피하시오).
Route			
22-16	Take by mouth	eebeuro teusheeyo	입으로 드시오.

22-12	Shake well	jaal heundeusheeyo	잘 흔드시오.
22-13	Refrigerate (do not freeze)	nengjang bogwan (nyengdong bogwanhaajee haashiyo)	냉장보관(냉동보관하지 마시오).
22-14	May cause heat injury	yawl hwaasaangeul eebeul jeedo morumneedaa	열화상을 입을지도 모릅니다.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	choorumeul yoobaalhaal soo is-sumneedaa (wehyomhan keegey sayongeul peehashiyo)	졸음을 유발할 수 있습니다.(위험한 기계 사용을 피하시오).
Route			
22-16	Take by mouth	eebeuro teusheeyo	입으로 드시오.

22-17	Place drops in affected ear	kaamyam dwen kweeyeh myetpawngil naaweu sheyo	감염된 귀에 몇 방울 넣으시오.
22-18	Inject subcutaneously	peehaa choosaa	피하주사
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	chaayaageul toodaa tooyaw haasheeyo	좌약을 뜯어 투여하시오.
22-20	Spray in nose	kowaaneh booresheeyo	코안에 뿌리시오.
22-21	Inhale by mouth	soomeul tooree keesheeyo	숨을 들으키시오.
22-22	Insert vaginally	chilsogeh naawoo sheeyo	질속에 넣으시오.
22-23	Place in affected eye	kaamyam dwen nooneh naaweu sheeyo	감염된 눈에 넣으시오.

22

22-17	Place drops in affected ear	kaamyam dwen kweeyeh myetpawngil naaweu sheyo	감염된 귀에 몇 방울 넣으시오.
22-18	Inject subcutaneously	peehaa choosaa	피하주사
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	chaayaageul toodaa tooyaw haasheeyo	좌약을 뜯어 투여하시오.
22-20	Spray in nose	kowaaneh booresheeyo	코안에 뿌리시오.
22-21	Inhale by mouth	soomeul tooree keesheeyo	숨을 들으키시오.
22-22	Insert vaginally	chilsogeh naawoo sheeyo	질속에 넣으시오.
22-23	Place in affected eye	kaamyam dwen nooneh naaweu sheeyo	감염된 눈에 넣으시오.

22

22-17	Place drops in affected ear	kaamyam dwen kweeyeh myetpawngil naaweu sheyo	감염된 귀에 몇 방울 넣으시오.
22-18	Inject subcutaneously	peehaa choosaa	피하주사
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	chaayaageul toodaa tooyaw haasheeyo	좌약을 뜯어 투여하시오.
22-20	Spray in nose	kowaaneh booresheeyo	코안에 뿌리시오.
22-21	Inhale by mouth	soomeul tooree keesheeyo	숨을 들으키시오.
22-22	Insert vaginally	chilsogeh naawoo sheeyo	질속에 넣으시오.
22-23	Place in affected eye	kaamyam dwen nooneh naaweu sheeyo	감염된 눈에 넣으시오.

22

22-17	Place drops in affected ear	kaamyam dwen kweeyeh myetpawngil naaweu sheyo	감염된 귀에 몇 방울 넣으시오.
22-18	Inject subcutaneously	peehaa choosaa	피하주사
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	chaayaageul toodaa tooyaw haasheeyo	좌약을 뜯어 투여하시오.
22-20	Spray in nose	kowaaneh booresheeyo	코안에 뿌리시오.
22-21	Inhale by mouth	soomeul tooree keesheeyo	숨을 들으키시오.
22-22	Insert vaginally	chilsogeh naawoo sheeyo	질속에 넣으시오.
22-23	Place in affected eye	kaamyam dwen nooneh naaweu sheeyo	감염된 눈에 넣으시오.

22

22-24	Apply to skin	peebooweh paareusheeyo	피부에 바르시오.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	samkeejee maalgo hyawmiteysaw nogeeshheeyo (hyawmit)	삼키지 말고 혀 밑에서 녹이시오 (혀 밑).
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	aalyaag	알약
22-27	Capsule	kephshul	캡슐
22-28	Teaspoonful	chaa sook garaageuro	차 숟가락으로
22-29	Ounce	onseu	온스
22-30	Puff	mogum	모금
22-31	Spray	punmoogee	분무기
22-32	Patch	peychee	패치

22-24	Apply to skin	peebooweh paareusheeyo	피부에 바르시오.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	samkeejee maalgo hyawmiteysaw nogeeshheeyo (hyawmit)	삼키지 말고 혀 밑에서 녹이시오 (혀 밑).
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	aalyaag	알약
22-27	Capsule	kephshul	캡슐
22-28	Teaspoonful	chaa sook garaageuro	차 숟가락으로
22-29	Ounce	onseu	온스
22-30	Puff	mogum	모금
22-31	Spray	punmoogee	분무기
22-32	Patch	peychee	패치

22-24	Apply to skin	peebooweh paareusheeyo	피부에 바르시오.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	samkeejee maalgo hyawmiteysaw nogeeshheeyo (hyawmit)	삼키지 말고 혀 밑에서 녹이시오 (혀 밑).
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	aalyaag	알약
22-27	Capsule	kephshul	캡슐
22-28	Teaspoonful	chaa sook garaageuro	차 숟가락으로
22-29	Ounce	onseu	온스
22-30	Puff	mogum	모금
22-31	Spray	punmoogee	분무기
22-32	Patch	peychee	패치

22-24	Apply to skin	peebooweh paareusheeyo	피부에 바르시오.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	samkeejee maalgo hyawmiteysaw nogeeshheeyo (hyawmit)	삼키지 말고 혀 밑에서 녹이시오 (혀 밑).
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	aalyaag	알약
22-27	Capsule	kephshul	캡슐
22-28	Teaspoonful	chaa sook garaageuro	차 숟가락으로
22-29	Ounce	onseu	온스
22-30	Puff	mogum	모금
22-31	Spray	punmoogee	분무기
22-32	Patch	peychee	패치

22-33	Drop	paang-ul	방울
22-34	Suppository	chwaayaa	좌약
Timing			
22-35	Once daily	haaroo-eh hanban	하루에 한번
22-36	Twice daily	haaroo-eh tooban	하루에 두번
22-37	Three times daily	haaroo-eh seyban shik	하루에 세번씩
22-38	Four times daily	haaroo-eh neyban shik	하루에 네번씩
22-39	Five times daily	haaroo-eh taasotpan shik	하루에 다섯번씩
22-40	Every twelve hours	yawl tooseegan maadaa	열두시간 마다
22-41	Every eight hours	yawdal sheegan maadaa	여덟시간 마다
22-42	Every four hours	neysheegan maadaa	네시간 마다

22

22-33	Drop	paang-ul	방울
22-34	Suppository	chwaayaa	좌약
Timing			
22-35	Once daily	haaroo-eh hanban	하루에 한번
22-36	Twice daily	haaroo-eh tooban	하루에 두번
22-37	Three times daily	haaroo-eh seyban shik	하루에 세번씩
22-38	Four times daily	haaroo-eh neyban shik	하루에 네번씩
22-39	Five times daily	haaroo-eh taasotpan shik	하루에 다섯번씩
22-40	Every twelve hours	yawl tooseegan maadaa	열두시간 마다
22-41	Every eight hours	yawdal sheegan maadaa	여덟시간 마다
22-42	Every four hours	neysheegan maadaa	네시간 마다

22

22-33	Drop	paang-ul	방울
22-34	Suppository	chwaayaa	좌약
Timing			
22-35	Once daily	haaroo-eh hanban	하루에 한번
22-36	Twice daily	haaroo-eh tooban	하루에 두번
22-37	Three times daily	haaroo-eh seyban shik	하루에 세번씩
22-38	Four times daily	haaroo-eh neyban shik	하루에 네번씩
22-39	Five times daily	haaroo-eh taasotpan shik	하루에 다섯번씩
22-40	Every twelve hours	yawl tooseegan maadaa	열두시간 마다
22-41	Every eight hours	yawdal sheegan maadaa	여덟시간 마다
22-42	Every four hours	neysheegan maadaa	네시간 마다

22

22-33	Drop	paang-ul	방울
22-34	Suppository	chwaayaa	좌약
Timing			
22-35	Once daily	haaroo-eh hanban	하루에 한번
22-36	Twice daily	haaroo-eh tooban	하루에 두번
22-37	Three times daily	haaroo-eh seyban shik	하루에 세번씩
22-38	Four times daily	haaroo-eh neyban shik	하루에 네번씩
22-39	Five times daily	haaroo-eh taasotpan shik	하루에 다섯번씩
22-40	Every twelve hours	yawl tooseegan maadaa	열두시간 마다
22-41	Every eight hours	yawdal sheegan maadaa	여덟시간 마다
22-42	Every four hours	neysheegan maadaa	네시간 마다

22

22-43	Every two hours	toosheegan maadaa	두시간 마다
22-44	Every hour	meysheegan	매시간
22-45	Every morning	aatjim maadaa	아침마다
22-46	Every night	chawnyak maadaa	저녁마다
22-47	For one week	hanjoo tongan	한 주동안
22-48	For one month	handal tongan	한 달동안
22-49	Today	oneul	오늘
22-50	Now	cheegeum	지금
22-51	Tomorrow	ney-il	내일
22-52	As needed	peeryohan maankeum	필요한 만큼
Indication			
22-53	Pain	tong-jeung	통증
22-54	Fever	yal	열

22-43	Every two hours	toosheegan maadaa	두시간 마다
22-44	Every hour	meysheegan	매시간
22-45	Every morning	aatjim maadaa	아침마다
22-46	Every night	chawnyak maadaa	저녁마다
22-47	For one week	hanjoo tongan	한 주동안
22-48	For one month	handal tongan	한 달동안
22-49	Today	oneul	오늘
22-50	Now	cheegeum	지금
22-51	Tomorrow	ney-il	내일
22-52	As needed	peeryohan maankeum	필요한 만큼
Indication			
22-53	Pain	tong-jeung	통증
22-54	Fever	yal	열

22-43	Every two hours	toosheegan maadaa	두시간 마다
22-44	Every hour	meysheegan	매시간
22-45	Every morning	aatjim maadaa	아침마다
22-46	Every night	chawnyak maadaa	저녁마다
22-47	For one week	hanjoo tongan	한 주동안
22-48	For one month	handal tongan	한 달동안
22-49	Today	oneul	오늘
22-50	Now	cheegeum	지금
22-51	Tomorrow	ney-il	내일
22-52	As needed	peeryohan maankeum	필요한 만큼
Indication			
22-53	Pain	tong-jeung	통증
22-54	Fever	yal	열

22-43	Every two hours	toosheegan maadaa	두시간 마다
22-44	Every hour	meysheegan	매시간
22-45	Every morning	aatjim maadaa	아침마다
22-46	Every night	chawnyak maadaa	저녁마다
22-47	For one week	hanjoo tongan	한 주동안
22-48	For one month	handal tongan	한 달동안
22-49	Today	oneul	오늘
22-50	Now	cheegeum	지금
22-51	Tomorrow	ney-il	내일
22-52	As needed	peeryohan maankeum	필요한 만큼
Indication			
22-53	Pain	tong-jeung	통증
22-54	Fever	yal	열

22-55	Infection	kaamyam	감염
22-56	Difficulty breathing	hohup kwolan	호흡곤란
22-57	Blood pressure	hyal-ap	혈압
22-58	High cholesterol	kolesteurylee nopeum	콜레스트롤이 높음
22-59	Allergies	aalereugee	알레르기
22-60	Allergic reaction	aalereugee paanung	알레르기 반응
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	pechung, mesookaam, kuto	배증, 메스꺼움, 구토
22-62	Depression, sadness	oo-ulching, seulpum	우울증, 슬픔
22-63	Congestion	maakim	막힘
22-64	Cough	keechim	기침
22-65	Chest pressure	kaasim aapaa	가슴압박
22-66	Seizure	kanjil	간질

22-55	Infection	kaamyam	감염
22-56	Difficulty breathing	hohup kwolan	호흡곤란
22-57	Blood pressure	hyal-ap	혈압
22-58	High cholesterol	kolesteurylee nopeum	콜레스트롤이 높음
22-59	Allergies	aalereugee	알레르기
22-60	Allergic reaction	aalereugee paanung	알레르기 반응
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	pechung, mesookaam, kuto	배증, 메스꺼움, 구토
22-62	Depression, sadness	oo-ulching, seulpum	우울증, 슬픔
22-63	Congestion	maakim	막힘
22-64	Cough	keechim	기침
22-65	Chest pressure	kaasim aapaa	가슴압박
22-66	Seizure	kanjil	간질

22-55	Infection	kaamyam	감염
22-56	Difficulty breathing	hohup kwolan	호흡곤란
22-57	Blood pressure	hyal-ap	혈압
22-58	High cholesterol	kolesteurylee nopeum	콜레스트롤이 높음
22-59	Allergies	aalereugee	알레르기
22-60	Allergic reaction	aalereugee paanung	알레르기 반응
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	pechung, mesookaam, kuto	배증, 메스꺼움, 구토
22-62	Depression, sadness	oo-ulching, seulpum	우울증, 슬픔
22-63	Congestion	maakim	막힘
22-64	Cough	keechim	기침
22-65	Chest pressure	kaasim aapaa	가슴압박
22-66	Seizure	kanjil	간질

22-55	Infection	kaamyam	감염
22-56	Difficulty breathing	hohup kwolan	호흡곤란
22-57	Blood pressure	hyal-ap	혈압
22-58	High cholesterol	kolesteurylee nopeum	콜레스트롤이 높음
22-59	Allergies	aalereugee	알레르기
22-60	Allergic reaction	aalereugee paanung	알레르기 반응
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	pechung, mesookaam, kuto	배증, 메스꺼움, 구토
22-62	Depression, sadness	oo-ulching, seulpum	우울증, 슬픔
22-63	Congestion	maakim	막힘
22-64	Cough	keechim	기침
22-65	Chest pressure	kaasim aapaa	가슴압박
22-66	Seizure	kanjil	간질

22-67	Insomnia	pulmyanjeung	불면증
22-68	Discard remainder when finished	kun-naamyan naamin gaaseun paaree sheeyo	끝나면 남은 것은 버리시오.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	peeboo-eh yaalpkey paareu sheeyo	피부에 얇게 바르시오.
22-70	Do you understand?	eeheh hesimneekaa?	이해했습니까?
Numbers			
22-71	1	hanaa	하나
22-72	2	tul	둘
22-73	3	set	셋
22-74	4	net	넷
22-75	5	taasawt	다섯

22-67	Insomnia	pulmyanjeung	불면증
22-68	Discard remainder when finished	kun-naamyan naamin gaaseun paaree sheeyo	끝나면 남은 것은 버리시오.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	peeboo-eh yaalpkey paareu sheeyo	피부에 얇게 바르시오.
22-70	Do you understand?	eeheh hesimneekaa?	이해했습니까?
Numbers			
22-71	1	hanaa	하나
22-72	2	tul	둘
22-73	3	set	셋
22-74	4	net	넷
22-75	5	taasawt	다섯

22-67	Insomnia	pulmyanjeung	불면증
22-68	Discard remainder when finished	kun-naamyan naamin gaaseun paaree sheeyo	끝나면 남은 것은 버리시오.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	peeboo-eh yaalpkey paareu sheeyo	피부에 얇게 바르시오.
22-70	Do you understand?	eeheh hesimneekaa?	이해했습니까?
Numbers			
22-71	1	hanaa	하나
22-72	2	tul	둘
22-73	3	set	셋
22-74	4	net	넷
22-75	5	taasawt	다섯

22-67	Insomnia	pulmyanjeung	불면증
22-68	Discard remainder when finished	kun-naamyan naamin gaaseun paaree sheeyo	끝나면 남은 것은 버리시오.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	peeboo-eh yaalpkey paareu sheeyo	피부에 얇게 바르시오.
22-70	Do you understand?	eeheh hesimneekaa?	이해했습니까?
Numbers			
22-71	1	hanaa	하나
22-72	2	tul	둘
22-73	3	set	셋
22-74	4	net	넷
22-75	5	taasawt	다섯

22-76	6	yawsat	여섯
22-77	7	ilgop	일곱
22-78	8	yawdal	여덟
22-79	9	aahop	아홉
22-80	10	yawl	열
22-81	11	yawl hanaa	열 하나
22-82	12	yawl tul	열 둘
22-83	13	yawl syet	열 셋
22-84	14	yawl nyet	열 넷
22-85	15	yawl taasawt	열 다섯
22-86	16	yawl yawsat	열 여섯
22-87	17	yawl-ilgop	열 일곱
22-88	18	yawl-yawtalb	열 여덟

22-76	6	yawsat	여섯
22-77	7	ilgop	일곱
22-78	8	yawdal	여덟
22-79	9	aahop	아홉
22-80	10	yawl	열
22-81	11	yawl hanaa	열 하나
22-82	12	yawl tul	열 둘
22-83	13	yawl syet	열 셋
22-84	14	yawl nyet	열 넷
22-85	15	yawl taasawt	열 다섯
22-86	16	yawl yawsat	열 여섯
22-87	17	yawl-ilgop	열 일곱
22-88	18	yawl-yawtalb	열 여덟

22-76	6	yawsat	여섯
22-77	7	ilgop	일곱
22-78	8	yawdal	여덟
22-79	9	aahop	아홉
22-80	10	yawl	열
22-81	11	yawl hanaa	열 하나
22-82	12	yawl tul	열 둘
22-83	13	yawl syet	열 셋
22-84	14	yawl nyet	열 넷
22-85	15	yawl taasawt	열 다섯
22-86	16	yawl yawsat	열 여섯
22-87	17	yawl-ilgop	열 일곱
22-88	18	yawl-yawtalb	열 여덟

22-76	6	yawsat	여섯
22-77	7	ilgop	일곱
22-78	8	yawdal	여덟
22-79	9	aahop	아홉
22-80	10	yawl	열
22-81	11	yawl hanaa	열 하나
22-82	12	yawl tul	열 둘
22-83	13	yawl syet	열 셋
22-84	14	yawl nyet	열 넷
22-85	15	yawl taasawt	열 다섯
22-86	16	yawl yawsat	열 여섯
22-87	17	yawl-ilgop	열 일곱
22-88	18	yawl-yawtalb	열 여덟

22-89	19	yawl-aahop	열 아홉
22-90	20	soomul	스물
22-91	30	sawreun	서른
22-92	40	maaheun	마흔
22-93	50	shwin	쉰
22-94	60	yesun	예순
22-95	70	ilheun	일흔
22-96	80	yawdeun	여든
22-97	90	aaheun	아흔
22-98	100	pek	백
22-99	500	opek	오백
22-100	1,000	chan	천
22-101	10,000	man	만

22-89	19	yawl-aahop	열 아홉
22-90	20	soomul	스물
22-91	30	sawreun	서른
22-92	40	maaheun	마흔
22-93	50	shwin	쉰
22-94	60	yesun	예순
22-95	70	ilheun	일흔
22-96	80	yawdeun	여든
22-97	90	aaheun	아흔
22-98	100	pek	백
22-99	500	opek	오백
22-100	1,000	chan	천
22-101	10,000	man	만

22-89	19	yawl-aahop	열 아홉
22-90	20	soomul	스물
22-91	30	sawreun	서른
22-92	40	maaheun	마흔
22-93	50	shwin	쉰
22-94	60	yesun	예순
22-95	70	ilheun	일흔
22-96	80	yawdeun	여든
22-97	90	aaheun	아흔
22-98	100	pek	백
22-99	500	opek	오백
22-100	1,000	chan	천
22-101	10,000	man	만

22-89	19	yawl-aahop	열 아홉
22-90	20	soomul	스물
22-91	30	sawreun	서른
22-92	40	maaheun	마흔
22-93	50	shwin	쉰
22-94	60	yesun	예순
22-95	70	ilheun	일흔
22-96	80	yawdeun	여든
22-97	90	aaheun	아흔
22-98	100	pek	백
22-99	500	opek	오백
22-100	1,000	chan	천
22-101	10,000	man	만

22-102	100,000	sipman	십만
22-103	1,000,000	pekman	백만

22-102	100,000	sipman	십만
22-103	1,000,000	pekman	백만

22-102	100,000	sipman	십만
22-103	1,000,000	pekman	백만

22-102	100,000	sipman	십만
22-103	1,000,000	pekman	백만

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	ee pyawng deurey tehesaw hamneekaa?	이 병들에 대해서 압니까?
23-2	AIDS	hoochansang myaanyap kaalpip cheung	후천성 면역 결핍증
23-3	Anemia	peenhyal	빈혈
23-4	Arthritis	kwaan jaayam	관절염
23-5	Asthma	chansik	천식
23-6	Bronchitis	keegwan jeeyam	기관지염
23-7	Cancer	am	암
23-8	Chickenpox	soodu	수두
23-9	Cholera	koreraa	코레라
23-10	Common cold	potung kaamgee	보통 감기

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	ee pyawng deurey tehesaw hamneekaa?	이 병들에 대해서 압니까?
23-2	AIDS	hoochansang myaanyap kaalpip cheung	후천성 면역 결핍증
23-3	Anemia	peenhyal	빈혈
23-4	Arthritis	kwaan jaayam	관절염
23-5	Asthma	chansik	천식
23-6	Bronchitis	keegwan jeeyam	기관지염
23-7	Cancer	am	암
23-8	Chickenpox	soodu	수두
23-9	Cholera	koreraa	코레라
23-10	Common cold	potung kaamgee	보통 감기

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	ee pyawng deurey tehesaw hamneekaa?	이 병들에 대해서 압니까?
23-2	AIDS	hoochansang myaanyap kaalpip cheung	후천성 면역 결핍증
23-3	Anemia	peenhyal	빈혈
23-4	Arthritis	kwaan jaayam	관절염
23-5	Asthma	chansik	천식
23-6	Bronchitis	keegwan jeeyam	기관지염
23-7	Cancer	am	암
23-8	Chickenpox	soodu	수두
23-9	Cholera	koreraa	코레라
23-10	Common cold	potung kaamgee	보통 감기

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	ee pyawng deurey tehesaw hamneekaa?	이 병들에 대해서 압니까?
23-2	AIDS	hoochansang myaanyap kaalpip cheung	후천성 면역 결핍증
23-3	Anemia	peenhyal	빈혈
23-4	Arthritis	kwaan jaayam	관절염
23-5	Asthma	chansik	천식
23-6	Bronchitis	keegwan jeeyam	기관지염
23-7	Cancer	am	암
23-8	Chickenpox	soodu	수두
23-9	Cholera	koreraa	코레라
23-10	Common cold	potung kaamgee	보통 감기

23-11	Depression	oo-uljeung	우울증
23-12	Diabetes	tangnyo	당뇨
23-13	Diphtheria	deepeutereeyaa	디프테리아
23-14	Disease of the blood	hyal-ek chil-hwan	혈액 질환
23-15	Eczema	seupjin	습진
23-16	Fungus	kyun	균
23-17	Gonorrhea	eemjil	임질
23-18	Heart failure	simboojaan	심부전
23-19	Heart murmur	simjaang jaabeum	심장 잡음
23-20	Hepatitis	kaanyam	간염
23-21	Herpes	pojin	포진
23-22	Infection anywhere	kaamyam dwen got	감염된 곳
23-23	Influenza	tok-gaam	독감

23

23-11	Depression	oo-uljeung	우울증
23-12	Diabetes	tangnyo	당뇨
23-13	Diphtheria	deepeutereeyaa	디프테리아
23-14	Disease of the blood	hyal-ek chil-hwan	혈액 질환
23-15	Eczema	seupjin	습진
23-16	Fungus	kyun	균
23-17	Gonorrhea	eemjil	임질
23-18	Heart failure	simboojaan	심부전
23-19	Heart murmur	simjaang jaabeum	심장 잡음
23-20	Hepatitis	kaanyam	간염
23-21	Herpes	pojin	포진
23-22	Infection anywhere	kaamyam dwen got	감염된 곳
23-23	Influenza	tok-gaam	독감

23

23-11	Depression	oo-uljeung	우울증
23-12	Diabetes	tangnyo	당뇨
23-13	Diphtheria	deepeutereeyaa	디프테리아
23-14	Disease of the blood	hyal-ek chil-hwan	혈액 질환
23-15	Eczema	seupjin	습진
23-16	Fungus	kyun	균
23-17	Gonorrhea	eemjil	임질
23-18	Heart failure	simboojaan	심부전
23-19	Heart murmur	simjaang jaabeum	심장 잡음
23-20	Hepatitis	kaanyam	간염
23-21	Herpes	pojin	포진
23-22	Infection anywhere	kaamyam dwen got	감염된 곳
23-23	Influenza	tok-gaam	독감

23

23-11	Depression	oo-uljeung	우울증
23-12	Diabetes	tangnyo	당뇨
23-13	Diphtheria	deepeutereeyaa	디프테리아
23-14	Disease of the blood	hyal-ek chil-hwan	혈액 질환
23-15	Eczema	seupjin	습진
23-16	Fungus	kyun	균
23-17	Gonorrhea	eemjil	임질
23-18	Heart failure	simboojaan	심부전
23-19	Heart murmur	simjaang jaabeum	심장 잡음
23-20	Hepatitis	kaanyam	간염
23-21	Herpes	pojin	포진
23-22	Infection anywhere	kaamyam dwen got	감염된 곳
23-23	Influenza	tok-gaam	독감

23

23-24	Insect bite that is serious	simhaageh pawleh-eh mulim	심하게 벌레에 물림
23-25	Yellow skin	hwang taal	황달
23-26	Malaria	maalaareeyaa	말라리아
23-27	Measles	hoongyawg	홍역
23-28	Mental disease	chong sin pyawng	정신병
23-29	Mumps	eehaa sanyam	이하선염
23-30	Nervous breakdown	singyang sweyaa	신경쇠약
23-31	Paratyphoid fever	paaraa teepuseu yal	파라티푸스 열
23-32	Peritonsillar abscess	pok mang yam	복막염
23-33	Plague	chan yam pyang	전염병
23-34	Pleuritis	neuk maang yam	늑막염
23-35	Pneumonia	peryam	폐렴

23-24	Insect bite that is serious	simhaageh pawleh-eh mulim	심하게 벌레에 물림
23-25	Yellow skin	hwang taal	황달
23-26	Malaria	maalaareeyaa	말라리아
23-27	Measles	hoongyawg	홍역
23-28	Mental disease	chong sin pyawng	정신병
23-29	Mumps	eehaa sanyam	이하선염
23-30	Nervous breakdown	singyang sweyaa	신경쇠약
23-31	Paratyphoid fever	paaraa teepuseu yal	파라티푸스 열
23-32	Peritonsillar abscess	pok mang yam	복막염
23-33	Plague	chan yam pyang	전염병
23-34	Pleuritis	neuk maang yam	늑막염
23-35	Pneumonia	peryam	폐렴

23-24	Insect bite that is serious	simhaageh pawleh-eh mulim	심하게 벌레에 물림
23-25	Yellow skin	hwang taal	황달
23-26	Malaria	maalaareeyaa	말라리아
23-27	Measles	hoongyawg	홍역
23-28	Mental disease	chong sin pyawng	정신병
23-29	Mumps	eehaa sanyam	이하선염
23-30	Nervous breakdown	singyang sweyaa	신경쇠약
23-31	Paratyphoid fever	paaraa teepuseu yal	파라티푸스 열
23-32	Peritonsillar abscess	pok mang yam	복막염
23-33	Plague	chan yam pyang	전염병
23-34	Pleuritis	neuk maang yam	늑막염
23-35	Pneumonia	peryam	폐렴

23-24	Insect bite that is serious	simhaageh pawleh-eh mulim	심하게 벌레에 물림
23-25	Yellow skin	hwang taal	황달
23-26	Malaria	maalaareeyaa	말라리아
23-27	Measles	hoongyawg	홍역
23-28	Mental disease	chong sin pyawng	정신병
23-29	Mumps	eehaa sanyam	이하선염
23-30	Nervous breakdown	singyang sweyaa	신경쇠약
23-31	Paratyphoid fever	paaraa teepuseu yal	파라티푸스 열
23-32	Peritonsillar abscess	pok mang yam	복막염
23-33	Plague	chan yam pyang	전염병
23-34	Pleuritis	neuk maang yam	늑막염
23-35	Pneumonia	peryam	폐렴

23-36	Polio	sowaa maabee	소아마비
23-37	Rabies	kwang kyan byang	광견병
23-38	Ringworm	pawjim	버짐
23-39	Scabies	um	움
23-40	Scarlet fever	song hong yal	성홍열
23-41	Scurvy	kwey hyal pyang	괴혈병
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	song pyong	성병
23-43	Skin disease	peebook pyong	피부병
23-44	Smallpox	chaan yaan do	천연두
23-45	Syphilis	meydok	매독
23-46	Tapeworm infection	chunchoong kaamyam	촌충 감염
23-47	Tetanus	paasaang poong	파상풍
23-48	Tonsillitis	pyando saanyam	편도선염

23-36	Polio	sowaa maabee	소아마비
23-37	Rabies	kwang kyan byang	광견병
23-38	Ringworm	pawjim	버짐
23-39	Scabies	um	움
23-40	Scarlet fever	song hong yal	성홍열
23-41	Scurvy	kwey hyal pyang	괴혈병
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	song pyong	성병
23-43	Skin disease	peebook pyong	피부병
23-44	Smallpox	chaan yaan do	천연두
23-45	Syphilis	meydok	매독
23-46	Tapeworm infection	chunchoong kaamyam	촌충 감염
23-47	Tetanus	paasaang poong	파상풍
23-48	Tonsillitis	pyando saanyam	편도선염

23-36	Polio	sowaa maabee	소아마비
23-37	Rabies	kwang kyan byang	광견병
23-38	Ringworm	pawjim	버짐
23-39	Scabies	um	움
23-40	Scarlet fever	song hong yal	성홍열
23-41	Scurvy	kwey hyal pyang	괴혈병
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	song pyong	성병
23-43	Skin disease	peebook pyong	피부병
23-44	Smallpox	chaan yaan do	천연두
23-45	Syphilis	meydok	매독
23-46	Tapeworm infection	chunchoong kaamyam	촌충 감염
23-47	Tetanus	paasaang poong	파상풍
23-48	Tonsillitis	pyando saanyam	편도선염

23-36	Polio	sowaa maabee	소아마비
23-37	Rabies	kwang kyan byang	광견병
23-38	Ringworm	pawjim	버짐
23-39	Scabies	um	움
23-40	Scarlet fever	song hong yal	성홍열
23-41	Scurvy	kwey hyal pyang	괴혈병
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	song pyong	성병
23-43	Skin disease	peebook pyong	피부병
23-44	Smallpox	chaan yaan do	천연두
23-45	Syphilis	meydok	매독
23-46	Tapeworm infection	chunchoong kaamyam	촌충 감염
23-47	Tetanus	paasaang poong	파상풍
23-48	Tonsillitis	pyando saanyam	편도선염

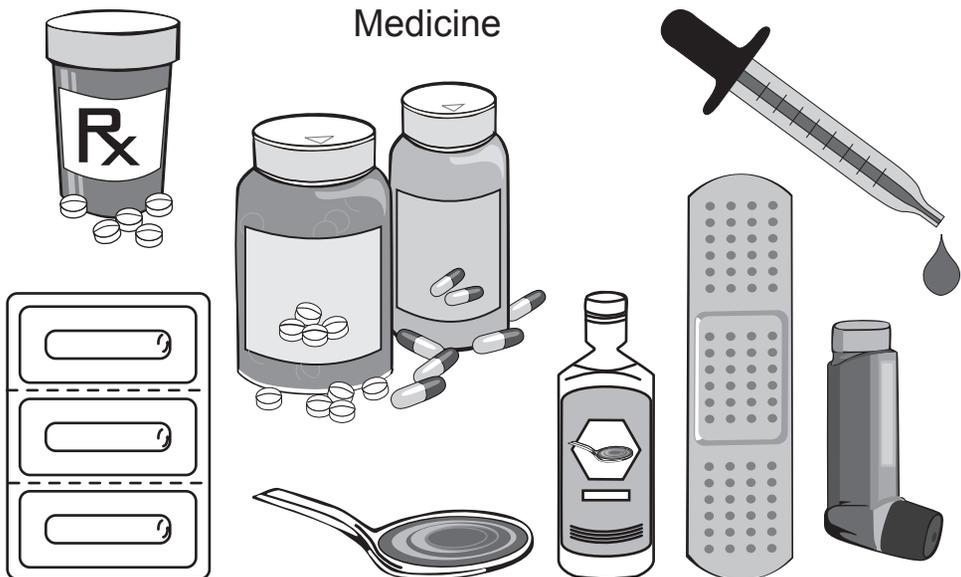
23-49	Trench mouth	koo gaang yaam	구강염
23-50	Trichinosis	san mo choong pyong	선모충병
23-51	Tuberculosis	pey gyaar hek	폐결핵
23-52	Typhoid fever	chaang tee poosu	장티푸스
23-53	Warts	saamaa gwee	사마귀
23-54	Worms	keeseng choong	기생충
23-55	Yellow fever	hwang yaal	황열

23-49	Trench mouth	koo gaang yaam	구강염
23-50	Trichinosis	san mo choong pyong	선모충병
23-51	Tuberculosis	pey gyaar hek	폐결핵
23-52	Typhoid fever	chaang tee poosu	장티푸스
23-53	Warts	saamaa gwee	사마귀
23-54	Worms	keeseng choong	기생충
23-55	Yellow fever	hwang yaal	황열

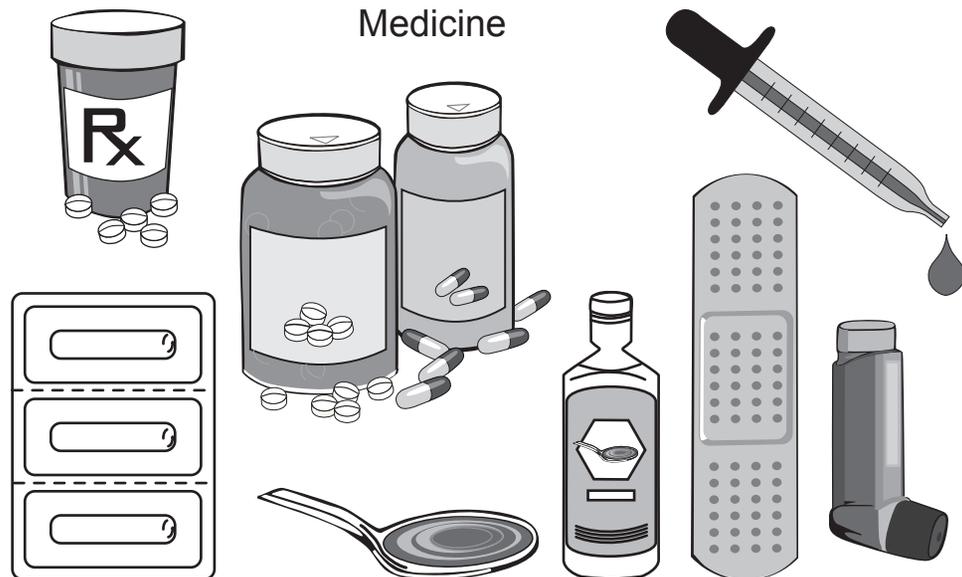
23-49	Trench mouth	koo gaang yaam	구강염
23-50	Trichinosis	san mo choong pyong	선모충병
23-51	Tuberculosis	pey gyaar hek	폐결핵
23-52	Typhoid fever	chaang tee poosu	장티푸스
23-53	Warts	saamaa gwee	사마귀
23-54	Worms	keeseng choong	기생충
23-55	Yellow fever	hwang yaal	황열

23-49	Trench mouth	koo gaang yaam	구강염
23-50	Trichinosis	san mo choong pyong	선모충병
23-51	Tuberculosis	pey gyaar hek	폐결핵
23-52	Typhoid fever	chaang tee poosu	장티푸스
23-53	Warts	saamaa gwee	사마귀
23-54	Worms	keeseng choong	기생충
23-55	Yellow fever	hwang yaal	황열

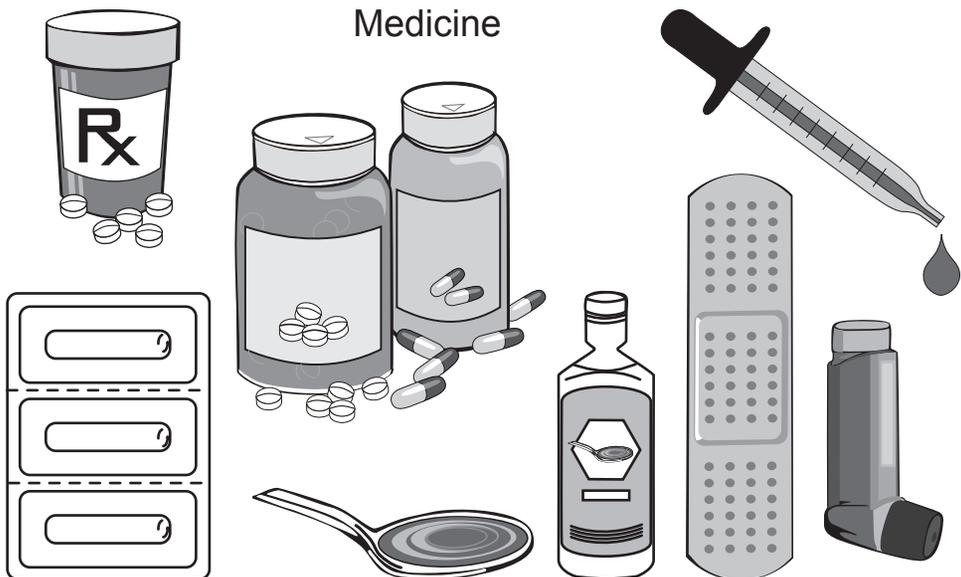
Medicine



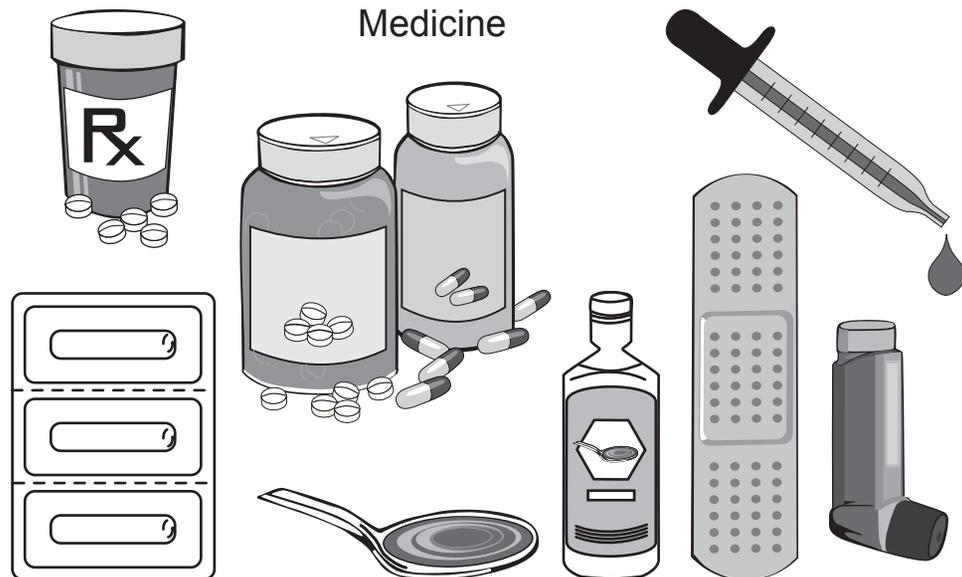
Medicine



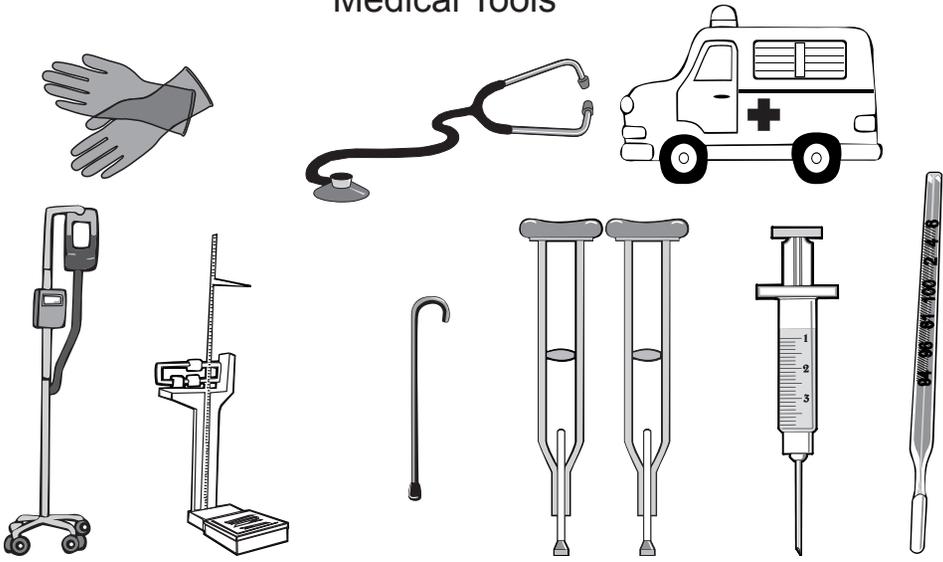
Medicine



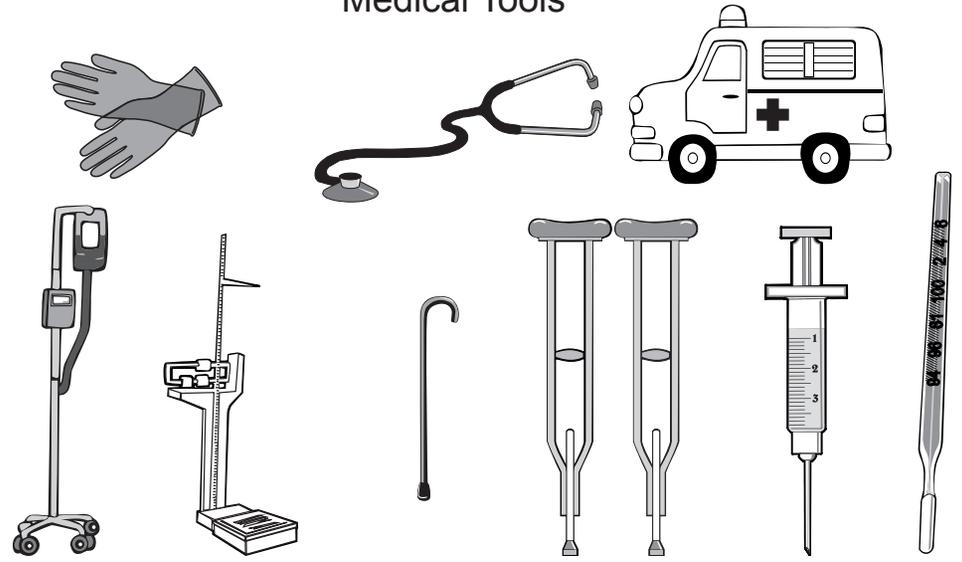
Medicine



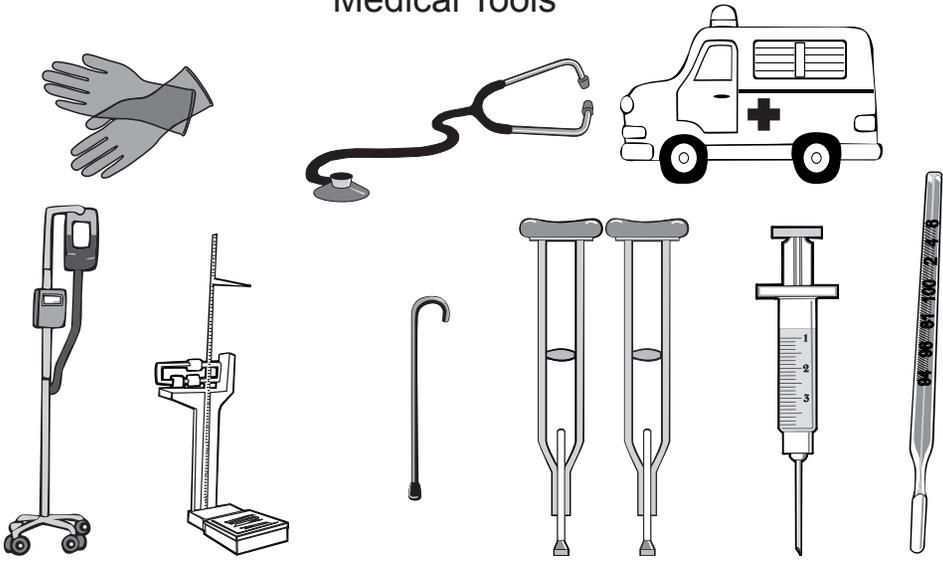
Medical Tools



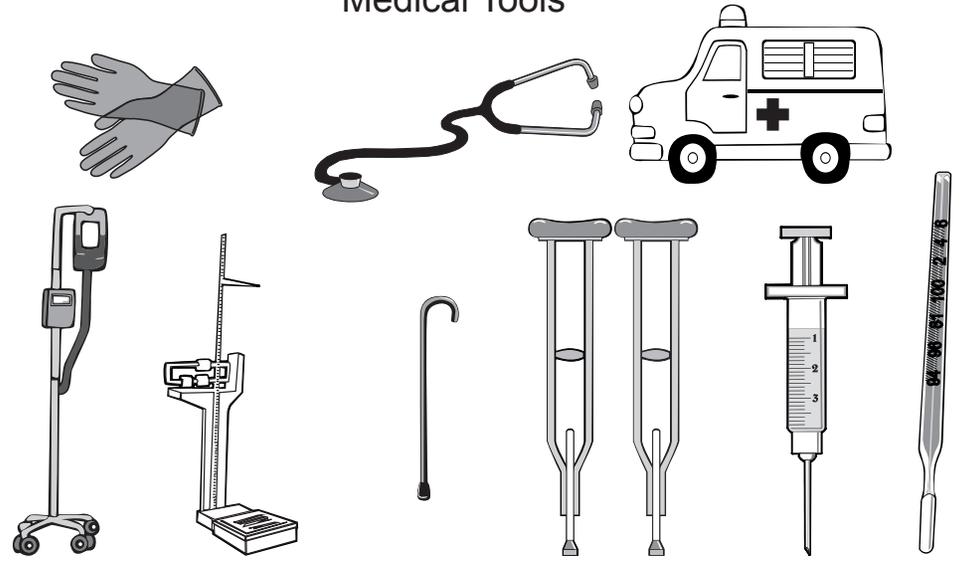
Medical Tools



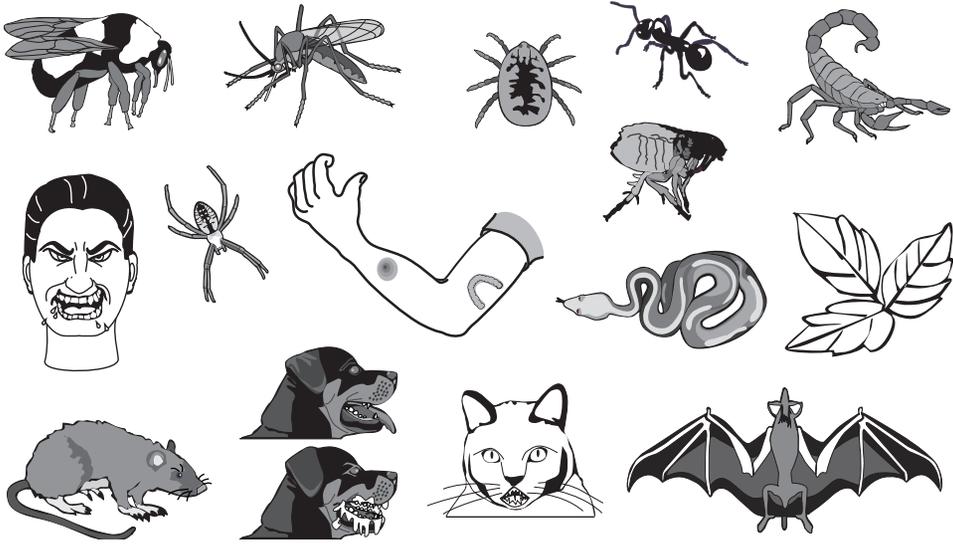
Medical Tools



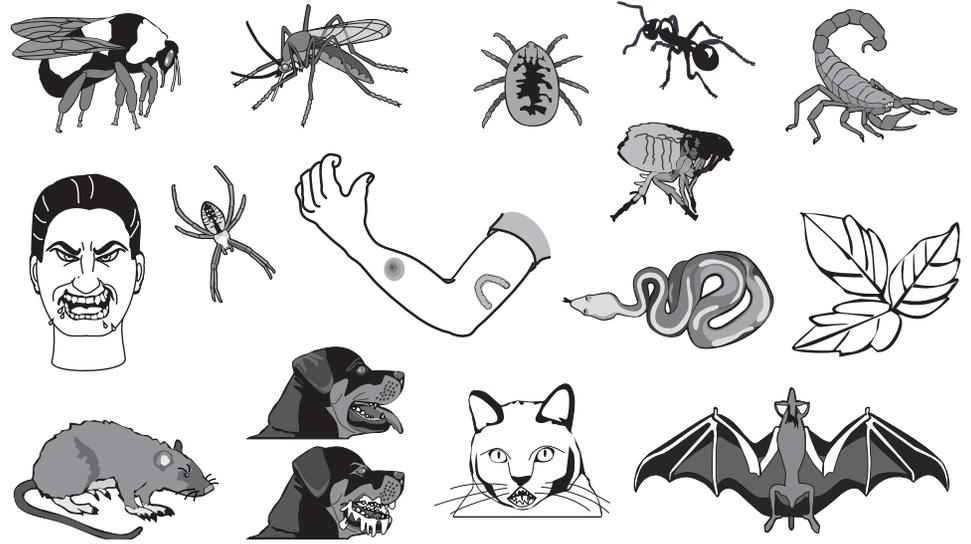
Medical Tools



Bites



Bites



Bites



Bites



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation

12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions

7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation

12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions

7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation

12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions

7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation

12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions

7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil